Gosa Carnaval 52

BON DIA Aruba

Diamars, 17 di Januari, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Minister Marisol Lopez Tromp ta señala

Tin hende cu tin bon entrada y tog ta bay solicita pa ayudo social

Lesa pagina 2

Confrontacion formal entre trahadonan riba waf y Polis na Hulanda

Lesa pagina 5.

Malesa di su mama a pone Parlamentario Visser experencia fayonan di AZV personalmente

Mester drecha 6 punto hancra den lei di AZV cu for di 1992 no a keda implementa!

Baimento den exterior ta un dolor di cabes awor pa pashentnan di AZV

Lesa pagina 3.

Minister Wever ta indica:

Turn Around di Valero casi a keda cansela pa motibo di permisonan cu no a keda cla.

Lesa pagina 6.

Landsrecherche a termina investigacion

Diferente factor a causa escape di dos preso peligroso for di KIA

Lesa pagina 3.

Buskeda den area di duinnan pa curpa di Nataly Holloway



ORANJESTAD – Dialuna mainta un grupo di agentenan di Polis a bay na duinnan pa asina cuminsa cu un buskeda intensivo. E grupo aki tabata bou supervision di Comisario Dumpig. Ta asina cu e team investigativo a haya informacionnan cu ta mustra cu lo tin un curpa dera y esei ta motibo cu ayera a bay haci un investigacion. Lesa pagina 2.

Siman di prevencion di candela na hospital

Lo haci inversionnan pa implementa mas seguridad pa pashentnan y bishitantenan



ORANJESTAD – E siman aki Hospital ta celebrando nan siman di prevencion di candela. E documento cu dos stagiaire Hulandes a presenta a wordo usa pa mehora e plan di evacuacion y otro factornan pa mehora mas ainda e seguridad pa pashentnan y e bishitantenan. Pafo a lanta un bandera cora cu ta simbolisa e siman di prevencion di candela na hospital. Otro aña e siman di prevencion lo cay hunto cu esun cu tur aña Bombero ta tene. Lesa pagina 10.



A base di tipnan ricibi

Polis a reactiva buskeda di turista Mericano desapareci casi ocho luna pasa

A haci uso di stacanan pa asina facilita nan buskeda den area di e duinnan









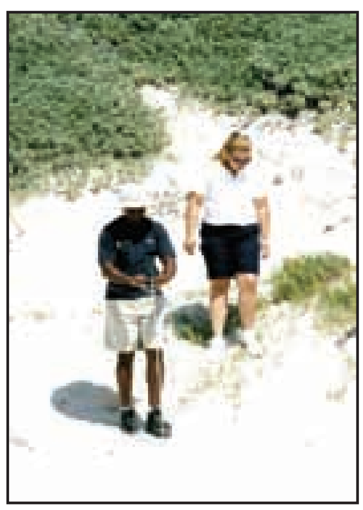
ORANJESTAD – Dialuna mainta abase di tipnan ricibi, team investigativo ta traha un team di buskeda grandi pa asina bai busca den e duinnan un biaha mas pa e turista cu a desaparece casi ocho luna caba, bou di guia di Comisario Dumpig.

Segun informacion cu nos a logra compila lo mester tabata tin tipnan cu a drenta cu ta indica cu si tin un curpa sin bida e curpa aki lo mester ta dera den e aria ya menciona.

Nos por corda ainda cu un di e prome luganan cu a tene buskeda ta den e aria aki panort di faro y hunto cu Arashi. Es tempo ei a haci uso di Marina Real tambe pero mane tur hende sa sin resultado.

Por a observa e team grandi aki cubri un aria considerabel pero sin resultado.

Despues di a reuni y haci un analisis di e buskeda di ayera awe den oranan di mainta nan lo sigui cu esaki den direccion suit.





Na Aruba ta existi tambe un pobresa scondi

Tin hende cu tin bon entrada y tog nan ta bai solicita pa ayudo social

Segun minister Marisol Lopez-Tromp

ORANJESTAD – Durante un entrevista realisa diadomingo pasa pa Johnny Habibe den su programa “Mei Ora cu Nos Gobernantenan” na Tele Aruba, minister Marisol Lopez-Tromp a laga sa cu berdad ta existi un pobresa scondi den nos pueblo. E mandatario a señala cu e tipo di pobresa aki kiermen cu bo no ta mire, ya cu por ta tur cos ta mustra bon y bunita, pero a fondo e famia of persona tin dificultad p.e. financiero, ya cu e ta sinti cu e no por cumpli cu e necesidadnan basico cu e tin.

Den practica hopi persona of famia cu ta pasa den e situacion dificil aki, sa acudi na departamento pa Asunto Social, tin biaha nan no ta acudi pasobra nan ta sinti di para, cual den un comunidad chikito bo ta haya esei. Tambe ta existi e asistencia social den diferente bario di parti di clero, personanan cu boluntariamente ta yuda den nan districto e personanan cu nan ta cu ta den necesidad; y tambe fundacionnan cu ta ser subsidia dor di gobierno cu ta cumpliendo cu un trabou social pa yuda e famia menos afortuna economicamente.

Riba e concepto di pobresa scondi, e mandatario Marisol Lopez-Tromp a bisa cu e palabra aki tambe lo por ta relaciona cu e famianan cu ta pasa den dificultad economico, caminda aunke nan no tin cierto nivel di entrada nan ta aparenta un nivel cu nan no lo por biba di dje, y nan ta pasa den situacion di biba den hopi debe, of hopi prestamonan cu no ta responsabel, y cu nan no por cumpli cune.

E mandatario a bisa cu ta existi un articulo di lei caminda c nos ciudadanonan cu ta sinti cu nan no por cumpli cu nan necesidadnan basico, ta acudi pa ayudo social y ta ricibi esaki. E ta bin ripara ultimo tempo cu tin hende cu tin un entrada bastante halto pa persona, sinembargo nan tambe ta acudi pa un ayudo. Esaki no kiermen cu nan ta pober, den e sentido financiero, pero ora cu nos ta wak e situacion aki mas profundo, e famia of e persona aki pa diferente motibo, ya sea pa perdida di trabou of pa problema di salud, ta haya nan mes den situacion cu ta acumula asina tanto debe na tanto instancia financiero cu e no por sali afo.

E mandatario a bisa cu tin biaha e problema aki ta wordo presenta pa situacion real cu e ta hinca su mes aden, of tin biaha e tambe debi na cu hopi famia no ta presupuesta di un forma responsabel nan entrada.

Landsrecherche a termina investigacion

Diferente factor a causa escape di dos preso peligroso for di KIA

ORANJESTAD – E investigacion di Landsrecherche riba e escape di e dos presonan Francisco Pacho y Carlos Arias a keda cla y tin un raport traha di loke e miembronan di Landsrecherche a constata.

Diadomingo dia 4 di December 2005, alarma a wordo bati na KIA ora cu a keda constata cu dos preso sumamente peligroso, a huy. Tabatin buskeda rond Aruba pero sin resultado. E escape aki a causa hopi intrankilidad ya cu un di e presonan a tira un empleado na Aruba Bank mata durante un asalto y e otro a tira riba Polis y hasta a secuestra un famia den nan propio cas. Te dia di awe, no sa nada di e personanan aki aunke cu na diferente lugar tin nan foto pega pa asina empleadonan por reconoce nan.

INVESTIGACION

Un cuidado di preso a wordo suspendi pendiente investigacion, mientras cu director di prison y hefe di Cuerpo Especial Arubano (CEA) mester a duna cuenta na Minister di Husticia.

Ta asina cu Landsrecherche a bay haci un investigacion rigoroso na KIA pa saca afo kico realmente a sosode. Tabatin rumornan ta circula cu lo ta un escape planea o sea cu lo tin hendenan den KIA envolvi.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu Landsrecherche entre tanto a keda cla cu e investigacion y cu tin un raport traha.

E conclusion di Landsrecherche ta cu diferente factor a contribui na e escape di e dos presonan.

CONCLUSION

For di Ministerio Publico, Bon Dia Aruba a haya informacion cu e raport di Landsrecherche ta yega na e siguiente conclusionnan:

1. Personal na KIA no a sigui e proceduranan;
2. Personal riba toren di vigilancia no a surti;
3. Comunicacion interno na KIA no ta optimal;
4. Un heki riba e tereno unda e presonan ta sali den aire liber, no tabata sera na un manera satisfactorio;
5. Tabatin mucho poco personal na KIA;
6. Inexperencia di un trahado na KIA.

Landsrecherche a conclui cu e dos presonan a probecha di e oportunidadnan aki. Segun e conclusion di Landsrecherche, no por papia aki di un escape planea o sea un "inside job".

For di fuente di confiansa, Bon Dia Aruba por a compronde cu e escape di e presonan aki posiblemente a sosode den oranan di anochi ya cu den dia lo tabata imposibel pa a haci tur e cosnan cu nan a haci pa sali for di KIA.

Posiblemente tabatin negligencia den revisa si tur preso realmente ta den nan cel y esaki a duna e presonan tur e tempo necesario pa nan huy.

Apesar cu no kier admiti ni desmenti

Ministerio Publico no kier divulga nada di investigacion interno

ORANJESTAD – Relaciona cu e noticia cu tin un investigacion riba Fiscal Mayor mr. Jansen, Bon Dia Aruba a drenta den contacto cu Ministerio Publico pa haya sa mas di esaki.

E vocero di Ministerio Publico su reaccion riba e serie di preguntanan cu Bon Dia Aruba a haci tabata: "Ministerio Publico no ta duna ningun informacion riba asuntonan interno".

Ta asina cu e vocero di Ministerio Publico no a admiti y tampoco a desmenti e informacion cu Bon Dia Aruba a publica. Esaki ta indicacion cu loke Bon Dia Aruba a publica, ta cuadra cu e berdad. Tempo lo bay mustra awor kico lo ta e resulta di e investigacion y si realmente lo bin cu castigo disiplinario.

Malesa di su mama a pone Parlamentario Richard Visser experencia fayonan di AZV personalmente

Mester drecha 6 punto hancra den lei di AZV cu for di 1992 no a keda implementa!

Baimento den exterior ta un dolor di cabes awor pa pashentnan di AZV



ORANJESTAD – E problema di AZV a dal parlamentario di AVP Richard Visser mas serca di cas cu e la kere. Esaki despues cu e la haye cu su mama malo y mester a transporte cu urgencia pa Merca durante fin di aña. Aki e la bin experiencia personalmente e fayonan cu AZV tin aden y cu tin cu mehora segun e parlamentario. Mes momento e parlamentario a disculpa su mes atrobe pa su ausencia durante dianan di fiesta, pa atende asuntonan personal di salud di su mama.

ARENA PERSONAL

E situacion aki a hiba Visser den un arena personal di salud publico, di Aruba y e problema, obstaculo di AZV. Hopi precupante Visser ta yama esaki. E lei di 1992 di AZV, cu ta regarda 6 punto. E prome ta un memorie van toelichting cu ta indica cu geestelijk gezondheidszorg lo haya su lugar den AZV. Y cu e lo wordo 'aangestuurd' central, for di e.o. SPD. "Esaki ainda nos no a wak nada" Visser a bisa. Algo critico pa nos poblacion.

EMERGENCIA DEN EXTERIOR

Un otro punto ta e ayudo medico di emergencia den exterior. "Ainda no ta regla pa AZV. Esaki tabata den e lei poni como un di e cosnan clave cu mester a wordo traha riba dje" Visser a sigui bisa. Ta papiando di algo cu mester a tuma lugar 14 aña pasa na 1992. "Verpleeghuizing, cu tambe ta wordo papia di dje. Tambe pa e geestelijk gezondheids zorg mester di esaki, ainda nada no a wordo haci" Visser a bisa.

TRANSPORTE DI AMBULANCE

Un otro punto cu a wordo treci dilanti ta e transporte di ambulance cu mester di esaki pa rasonan di kebranto di salud, cu ainda no ta regla. "Cuido di cas. Thuiszorg, cu tabata un di e puntonan clave cu AZV a bin cune, cu a bisa cu nan lo ontwikkel, 14 aña despues nos no tin thuiszorg" Visser ta sigui bisa.

LOGOPEDIA

Ta papiando tambe di logopedia den e tempo ei cu mester di dje. Pashentnan di CVA, cu tin mester di dje na hospital y despues. Un cos cu ta critico cu ainda nada no a wordo haci cune. "Esaki ta para den nos lei di AZV. Mi ta puntra mi mes si esaki ta e maneho cu nos kier, y cu pueblo a boga pe" Visser a sigui bisa.

OPCIONAN POSITIVO DI AVP

E la bai mas aleu indicando cu partido AVP ta investigando opcionnan positivo pa pusha AZV y gobierno aki dilanti den nos Salubridad publico. Ta base di AZV cu a promete nos pero cu tambe ta obliga pa lei. 14 aña despues ainda no por mira esaki. Den lunanan benidero AVP lo traha riba tur e topiconan aki. Un pa un, cu ta solucion pa wachlijst. Wachtlijst pa manera dokter di cas.

SERVICIO 24 HORA

A mustra cu mester di un servicio di 24 hora na unda cu por yama un docter of zuster y haya coaching cu por bin bo cas si mester pa alivia e peso riba e docternan di cas y e 60 mil hendenan cu hospital ta wak, cu ta un porsentahe mucho grandi. Esaki ta blokia e entrada di e casonan di emergencia, cu berdaderamente mester di hospital y specialista pero cu no por drenta na tempo pasobra nos tin un bottle neck den nos sistema.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 2012430190
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Geneve Garcia
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR EXECUTIVO
Harold Farro
(Editor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Glady's Palomino
Dina Maria
Carlos Pimienta
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
ARTE GRAFICO
Sandra Loeffop
(Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael
Email:aviso@bondia.com
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Kelly
Mirella Farro
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
Pablo Libre
(Hefe)
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Matin Boekhoudt
Piedad Gomez
RECEPCIONISTA
Mariela Carreea
AGENCIADI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Address:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Www.bondia.com

Segun minister Marisol Lopez-Tromp

Na Aruba sigur tin pobresa, pero mester defini kico ta pobresa

Comision special lo investiga indice di pobresa den nos pueblo

ORANJESTAD - Diadomingo ultimo den e programa di television "Mei Ora cu Nos Gobernantenan" cu ta ser transmiti via Tele Aruba Canal 13, minister di Enseñansa, Asuntonan Social y Infrastructura, drs. Marisol Lopez-Tromp a reconoce cu un cantidad ainda no cuantifica di nos poblacion ta biba den pobresa.

E declaracion aki a ser haci dor di e mandatario Lopez-Tromp durante un entrevista cu sr. Johnny Habibe a dirigi riba e topico tan controversial relaciona cu indice di pobresa na Aruba. E mandatario a indica cu pobresa engeneral ta un topico internacional cu ta ser trata den tur pais, y cu e topico aki tambe ta ser trata aki na Aruba ya cu sigur tambe ta existi pobresa.

Segun e mandatario e topico di pobresa ta lanta hopi discusion riba dje den seno di gobierno; sinembargo e ta señala cu e fenomeno aki no ta algo reciente, ya cu e ta un problematica social/economico cu ta existi for di hopi aña caba. Minister Lopez-Tromp a laga sa cu e pobresa ta un problematica cu sigur tambe ta wordo combati tambe dor di Gobierno.

Encuanto e magnitud di e problema aki, ainda no ta existi un indice specifico pa determina e grado di pobresa cu por existi den nos pueblo. "Con grandi e ta, con su embergadura ta, esei nos no por bisa exactamente of concretamente den e momento aki", asina e mandatario Lopez-Tromp a manifesta.



Minister Marisol Lopez-Tromp

COMISION SPECIAL

Den su entrevista cu sr. Johnny Habibe, minister di Enseñansa, Asuntonan Social y Infrastructura, drs. Marisol Lopez-Tromp a informa cu den e aña aki 2006, gobierno di gabinete Oduber 4 tin intencion di lanta un comision special encarga cu e tarea aki. Segun e minister encarga cu e triple cartera aki a bisa cu e comision special encuestion lo bai haci un investigacion hopi concreto y profundo riba pobresa aki na Aruba.

Pa logra esaki, minister Lopez-Tromp a señala cu mester defini kico ta pobresa, e mester ta un definicion nacional, ya cu hopi biaha loke un persona of instancia ta yama pobresa, no ta tur hende tin e mesun concepto aki. "Kiermen nos mester tin un definicion nacional prome y hopi biaha, ta wordo referi na pobresa papiando p.e. riba sueldo minimo..." asina e mandatario a declara.

Riba e punto aki e unico minister femenino den e gabinete actual a laga sa cu sueldo minimo ta duna un indicacion financiero so, pero no ta duna un bista concreto di kico ta pobresa den su esencia. "Esaki ta un indicacion, pero no ta tur cos', segun e mandatario encuestion.

Pesei e mandatario Lopez-Tromp ta haya hopi importante pa durante e aña aki cu ta inicia un investigacion relaciona cu e indice di pobresa na Aruba por tuma lugar dor di un comision special y oficial di gobierno. E ora gobierno por conta cu datonan concreto pa asina tur autornan relaciona cu e problematica aki lo por papia e mesun idioma. Ayera dor di un comunicado di prensa e lider principal di oposicion di partido AVP, sr. Mike Eman a anuncia tambe cu su partido lo instala un plataforma di maneho pa bringa pobresa na Aruba basa riba tereno di concientisacion y compasion nacional pa esnan di menos recurso economico den nos pueblo.

AYUDO SOCIAL

Apesar cu no ta existi un dato specifico cu por determina con grandi e pobresa ta aki ariba Aruba, e minister menciona a bisa cu departamento pa Asunto Social cu ta un instancia cu ta atende e topico aki diariamente por medio di trahadonan social den bario, tambe e profesionalnan cu ta guia e famianan cu tin dificultad. Y manera tur hende sa e departamento aki ta trata mas tanto esnan cu ta ricibi ayudo social en boca di pueblo conoci como bijstand of onderstand, pero e grupo cu ta ricibi e tipo di ayudo social aki -segun minister Lopez-Tromp- ta un parti di esnan cu ta pasa den e dificultad social aki.

Kiermen e grupo aki no ta inclui tur hende cu ta biba den pobresa of ta experiencia algun grado di pobresa, ya cu departamento di Asunto Social ta dirigi nan mes riba esnan cu ta acudi pa ayudo social aki, y e tipo di ayudo aki semper ta uno temporal. E mandatario encuestion a bisa cu e meta y e focus di e gobierno ta pa yuda e personanan Sali di e parti di bijstand, y integra nan mes den nos mercado laboral.

Ripiticion di e programa riba e topico pobresa awe na Tele Aruba

ORANJESTAD – A peticion general y alavez pa duna mas hende e oportunidad pa haya mas informacion riba e topico di pobresa na Aruba y kico ta e maneho di gobierno pa cu esaki, Departamento di Prensa di Gobierno ta bolbe pasa e programa "Mey ora cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp". E programa aki den cual sr. Johnny Habibe ta entrevista e minister concerni lo pasa diamars anochi 9'or via Tele Aruba.

Confrontacion formal entre trahadonan riba waf y Polis na Hulanda



ROTTERDAM/ORANJESTAD – Ayera tabatin confrontacionnan formal entre e trahadonan riba waf y Polis na e Parlamento Europeo na Straatsburg. Ayera sindicatonan a forma un accion masal, caminda miles di trahado riba waf a bay e ciudad Frances pa protesta.

E protesta ta contra e proposicion pa maneho nobo riba waf cu tabata wordo atendi e momento ey den e Parlamento Europeo.

CONFRONTACION

Den oranan di merdia, e situacion a escala caminda e trahadonan a lanta contra Polis. Ta asina cu Polis a haci uso di gas lagrimogeno pa purba controla e situacion. Un cantidad di persona a resulta herida, entre nan tres agente di Polis.

E demostrantenan a causa un cantidad di destruccion riba caya. Tambe nan a basha glasnan di 10 meter halto di e edificio di Parlamento abou.

Na hopi di e wafnan Europeo a para trabou dialuna temporalmente. Sinembargo na Hulanda, e miembronan di e sindicato FNV a tene demostracionnan pero pa un periodo cortico na e wafnan na tanto Amsterdam como Rotterdam.

Esaki ta un lucha cu e sindicatonan di Union Europeo ta hibando pa algun aña caba contra e maneho cu kier introduci cu mester stimula e concurencia entre e wafnan. Ta asina cu mayoria di e Parlamentarionan Europeo no ta di acuerdo cu e proposicion aki.

SUFRI PERDIDA

E wafnan di Belgica a resulta mas afecta durante e accion aki. E comercio di waf na Antwerpen ta teme cu nan a sufri hopi perdida. Un di e funcionarionan halto di waf, E.Bruynickx a bisa cu e ta calcula cu e perdida ta core entre 10 y 12 miyon Euro. Ademas di esaki e ta teme cu e accion aki ta daña e imagen di e wafnan.

Na tanto Amsterdam como Rotterdam e accionnan di protesta a dura di 11.30 di mainta te cu 3'or di atardi.

E sindicato FNV ta teme cu e maneho nobo pa wafnan lo trece cune cu ta habri porta pa trabou barata entre otro busca tripulacion di boto pa descarga y carga. E presidente di FNV, H. van der Kolk a expresa cu e sindicato kier traha na wafnan caminda ta sigur y cu tin bon condicionnan di trabou.

Mientras cu e tata tabata trahando

Yiu di Polis ta muri den cas na Hulanda cu a kima



BOSKOOP/ORANJESTAD – Na Boskoop Hulanda a sosode un tragedia. Un mucha homber di 11 aña, yiu di un agente di Polis, ta fayece den un candela na su cas. Esaki a sosode hustamente ora cu e tata tabata trahando. Ta via di radio di comunicacion, e agente policial ta scucha cu na su cas tin un candela.

E yiu homber Ramon, tabata drumi na e momento ey na e parti ariba di e cas. Na momento di e candela, e mama y su otro yiu homber di 8 aña tambe tabata den e cas. Nan a logra sali for di e cas na tempo. Un bisiña a purba di rescata e mucha pero no a logra. Miembronan di Bombero a saca e mucha, kende tabatin kemaduranan serio y tambe a inhala hopi huma. E mucha di 11 aña a wordo hiba cu urgencia pa Universitair Medisch Centrum na Leiden pero no a sobrevivi.

BON DIA Aruba

Gobierno a soluciona e problema

Turn Around di Valero casi a keda cansela pa motibo di permisonan cu no a keda cla



ORANJESTAD – Despues cu a institui e departamento DIMAS, esaki a bin ta enfrenta un problema pa un compania spesifico aki na Aruba. Aki nos ta referi na Valero.

Valero su intencion ta pa ehecuta un turn around, cu mas di 800 empleado di exterior, cu ta bin pa un solo ocasion y despues bandona nos isla, sinembargo for di aña pasa cu Valero a entrega su documentonan pa permiso, te e luna aki ainda nan no a haya na.

Minister Booshi Wever a indica cu di berdad tabata tin algun problema of tardansa, peor awor aki e ta bayendo mas facil y e ta kedando cla.

E documentonan aki a keda entrega for di aña pasa y tabata falta cierto papel y esaki a pone cu e permisonan a tarda.

E mandatario a indica cu tabata tin un cambio den maneho, paso pa 13 aña largo tabata simplemente otorga permiso cu un co[pia di pasaporte y e mandatario encarga actualmente pa otorga permiso no ta haya esaki responsabel, paso un persona ni su carta di bon comportacion no tabata tei. Esaki ta cosnan cu a tuma luga di buena fe y Valero ta conciente di e peliger cu e por tin, ora ta trece hendenan aden sin cu un carta oficial di e pais unda e ta bini, cu e persona aki ta un persona cu por comporta us mes.

MODEL C

Den pasado tabata papia hopi riba e model C, un documento pa stranheronan por drenta Aruba y traha solamente 1 aña y despues e permiso ta caduca.

E documento aki a lanta basta controversia y awor Minister Wever a indica cu e Model C a keda elimina tambe.

Apesar di esaki, lo bai tin un permiso pa termino corto, peor esaki ta pa proyectonan grandi.

No por haya e model C pa un koki, e mester ta mara na un proyecto y pa un tempo defini.

800 PERMISO

E total di hendenan cu lo bin Aruba ta mas o menos 800, di cual tur mester di un permisonan pa traha na Aruba.

Minister Booshi Wever a indica cu e permiso aki ta un permiso defini, nan ta pa 28 dia.

E mandatario a indica si, cu tin palabracion y e ta conta pa tur hende y no solamente Valero, cu e momento cu ta Valero su responsabilidad of e contratista cu e trahado ta bin traha pe, tin e obligacion, e ta den su man pa presenta despues na DIMAS, un prueba cu e persona cu a bin, a bandona e isla.

Si esaki no sosode, e contratista ei, no pro para garantia mas pa nan den futuro, su responsabilidad ta, pa e persona aki bandona e isla.

Si su permiso ta pa 30 dia, e di 31 dia e mester por demostra na DIMAS cu e persona aki a bandona e isla, pues cu e prueba di imigracion cu e persona aki a bandona e isla. Si e no por presenta esaki y resulta cu e persona ta na Aruba ainda, e contratista aki no por haya permiso mas.

E ta conta tambe pa e hendenan cu ta para garantia pa cualkier otro persona cu ta pidi permiso a bin resulta cu e persona aki, despues cu su tempo a pasa y no a notifica cu e persona a bandona su servicio, e no por para garantia mas pe.

Si un tienda pidi permiso pa un persona, e haye y bin haya sa cu e tin dos ilegal den e negoshi ei, e persona ei tampoco no por para garantia mas.

Lo bai tin sancion pa tur hende, ya cu no por sigui tolera cu ta constantemente den man di gobierno e peso ta cai cu mester controla.

Doño di trabou ta e prome yama pa cumpli cu reglanan y si nan no ta dispuesto pa cumpli cu e reglanan, e hora gobierno lo no bai duna sosten na ningun hende cu no ta cumpli pa para garantia mas tampoco.

Analisando e confrontacion entre cuerpo policial y minister

Minister Rudy Croes tin plan pa persigui persona den top di cuerpo policial

Segun parlamentario di AVP Arthur Douwers

ORANJESTAD – Partido AVP ta sigui di serca, e confrontacion entre cuerpo policial y minister di husticia Rudy Croes. Segun Arthur Douwers, e la compronde cu minister di husticia tin plan pa persigui algun persona den top di cuerpo policial. Aki AVP a manda mensahe cu esaki ta inaceptabel como quiera cu e minister a demostra cu e no tin ningun idea di kico e ta haciendo.

STATUS LEGAL DI IASA

A referi na e conferencia di prensa cu e mandatario a tene ora cu e la yega Aruba bek di su reunion tripartite, y mustra con esaki a bai. Ora cu algun miembro di prensa a puntre con e status legal ta di e persona cu ta bai traha na IASA, e no tabata sa. Ora cu a puntra si acaso mester detene un persona, ki legalidad esaki tin, e mandatario no tabata sa. Algo cu e ta laga na man di experto. Algo cu segun Douwers ta straño cu e tin e PG sinta banda di dje, y cu minister ta sigui bisa cu e no tin un idea con un departamento cu a lanta algun rato prome, no sa con pa anda cu e detencionnan cu e personanan di e departamento aki ta traha aden.

TAREA DI PG

Un situacion straño segun Douwers pasobra cu PG den un di su tareanan tin cu conseha minister di husticia. Ta teme cu e departamento aki ta bai kita derecho di hende, y un departamento cu mester tin un capa legal pa momento cu bai detene hende, cu e persona aki ta sigura cu tur su derechonan ta wordo respeta. Segun Douwers, ni PG, ni hefe di polis, ni departamento huridico a conseha e minister con pa lanta e departamento. Simplemente a dicidi cu un cordinado di dje cu tin 4 aña sin traha pero cu a traha un bon campaña, a haya un departamento y di cual e la bira hefe di dje.

CONFRONTACION BERGONSOSO

A referi tambe na e confrontacion bergonsoso cu a tuma lugar na Warda Nos Costa unda cu Gerold Dompig a bai busca arma y radio di polis pero cu a haye confronta cu un personal terco cu a actua riba orden di minister cu no ta entrega nada. Segun Douwers, si tabatin respet y comunicacion lo nunca tabatin un confrontacion asina.

MANEHO DI HUSTICIA

AVP ta kere cu e forma con Rudy Croes ta actuando y manehando husticia actualmente, ta malo. Corupcion structural den DINA, bendemento di permiso, mensenhandel (cu ainda no ta contra regla), PG bou di dominio y combersa cu prensa, kita autoridad di cuerpo policial. Tin hasta PG cu ta admiti cu e no por actua libremente pasobra e ta cai bou di gara di minister husticia.

PREMIER ODUBER

A mustra finalmente cu prome minister Oduber mester lanta for di soño y actua y para e bagamunderia cu ta pasando den su gobierno. A lo menos cu e mes kier mira dado momento minister di husticia wordo deteni pe cos caba sin cu e tin cu actua.

Si analisa e continuo referencia pa hende acudi na Hof van Justitie

Sea PG no tin libertad pa persigui casonan of ta uzando arogancia di poder

Segun lider di partido AVP Mike Eman

ORANJESTAD – Fraccion di AVP ta precupa, of mas cu prome despues di a tende e conferencia di prensa ultimo di PG siman pasa. Esaki pasobra si analisa e presentacion cu PG a haci, segun Eman por saca dos conclusion. E continuo referencia na Hof v Justitie como canal pa cana si ta sinti perhudica of casonan cu mester wordo persigui cu no ta cana bon, ta duna dos impresion. Uno sea cu PG no ta sinti cu e tin e libertad pa riba su mes, persigui casonan y cu e mester haya apoyo y sosten di un decision di Hof pa inicia un caso penal. Of cu e continuo referencia ei por ta tambe un arogancia di poder, cu si bo no gusta, bai Hof van Justitie.

INSTITUTO DELICADO

Sea cual sea e motibonan, cua di dos cu e ta, e ta motibo di precupacion hopi grandi pa partido AVP. Esaki pasobra OM ta un instituto sumamente delicado. E ta un di e poco institutonan den nos sistema legal cu ta asina legal cu desde di instalacion di nos sistema legal a wordo fiha, mas di 200 aña pasa esaki ta parse di ta na peliger awor.



TESIS

Durante e conferencia di prensa, Eman a presenta un copia di un Tesis cu e la presenta na anja 1992, riba e tema "Verhouding Om Minister in een kleinschalig samenleving". Ora cu papia di e materia aki, ta algo di precupacion pa motibo di e posicion delicado cu PG tin den nos sistema legal. Articulo 66 di nos Samenwerkings regeling ta bisa cu OM ta cai den e prome dos lidnan, bao di guia di Hof van Justitie y na di tres lugar cu e ta cai bou di orden di Gobernador. Pero esaki ta nifica cu e ta cai bou di orden di minister di husticia. Esaki segun Eman, ta pone cu e posicion di PG ta mas delicado. Un OM mester persigui casonan basa riba regla basa riba lei of hurisprudencia cu a wordo fiha pa e corte di Casasion di nos pais cu ta duna interpretacion na nos leinan.

PERSECUSION DI CASO

No por ta asina cu un minister di husticia ta instrui un PG, sea pa persigui un caso individual of keda di persigui un caso asina. "Lamentablemente e articulo cu ta regarda e herarkia di OM no ta bisa concretamente con leu e minister di husticia mag di bai. E peliger (cu ta existi 200 aña caba) ta motibo pa hopi escritor skibi riba e topico aki. E pregunta cu hopi ta haci na Hulandes di : De vraag is of straf vervolging een zwaard mag zijn in de hand van de politicus of administratief bestuur. Naar de inzicht van het bestuur gezwaaid of in geschede gehouden. Mijn inziens moet niet alleen bij het vonnis maar ook bij het aanleggen van vervolging niets anders dan rechterlijke ernst of rechtvaardigheid leiden. Algo cu Mike Eman a cita durante e conferencia di prensa. Un discusion riba kico e base mester ta pa un caso wordo persigui.

POLITICO NA PODER

Esaki si e por ta a base di deseonan di politico na poder, of puramente a base di lei of e forma cu e casonan mester wordo hiba segun e reglanan interno di un OM. Durante e 200 anjanan cu e areglo aki ta conta, nunca a wordo defini cu exactitud unda e linja di poder di minister di husticia ta termina. Esaki ta crea e peliger cu un PG cu no ta para firme den su sapato, y un minister di husticia cu no conoce e limite di poder, por instrui un PG pa sea persigui un caso cu e no ta suppose di haci, (manera un caso di un politico unda cu Hof a desbarata esaki) y recientemente un cantidad di caso cu pa pueblo analisa cu ta evidente cu OM mester actua y tin cu persigui mientras cu e casonan aki ta wordo persigui. Un OM cu tin e poder di kita e libertad di nos conciudadano pa percura pa cada momento tin e confiansa cu PG y OM ta para riba tur partido politico y ta mantene su obhetividad. No mag tin duda cu ora cu PG y OM dicidi cu ta persigui un caso, cu esaki no ta abase politico partidista. Tambe si no ta persigui esaki.

PG TA ACTUA LEGAL?

Lamentablemente segun AVP, loke a sosode ultimo temponan tin duda cu loke cu PG ta haciendo ta abase di lei. Mester para instruccionnan politico y otro asuntonan cu no ta bon segun AVP. Esei tabata AVP su precupacion y pesei a entrega keho di casonan cu tabata aparece den medionan di comunicacion. Ta trata di e caso di checknan den corant, riba nomber di ambtenaar y fundacion di minister di Husticia, den relacion di permisonan cu a wordo cumpra. Y tur esaki cu nada no ta wordo haci riba e topico aki. Un dieptepunt den nos sistema hudicial segun AVP.

Casa burachi ta maltrata mama cu baby di un luna

ORANJESTAD—Dialuna pa 8.40 di mainta, e señora C.P.A.G. nacina Colombia a presenta na warda di Oranjestad, yorando y yen di spanto cu un baby di un luna den su brasa. E ta bisa polisnan cu el a huy pa su casa R.A.G. naci na Aruba di 24 aña, kende a yega cas basta burachi, y a cuminsa un discusion. Durante e discusion e homber a maltrata e señora cu e baby den su brasa. Polisnan a bai y a mira cu enberdad e homber tabata hopi burachi. Polisnan a detene y a hibe warda.

Homber Hulandes burachi y droga ta menasa famia

ORANJESTAD—Diadomingo merdia pa 1'or, polisnan bai na un highrise hotel den caya, pa un intermediacion. Einan a resulta cu e homber D.W.G. naci na Hulanda di 35 aña, tabata hopi fastioso. El a menasa su casa y su yiunan di matanan. Polisnan ta papia cu e señora N.D.J.N.A. naci na Colombia di 40 aña, cu tabata den camber tur reboltia. E casa ta bisa polisnan cu e tin miedo di Sali pafo. Y ta bis cu e homber ta hopi agresivo y a bolter tur cos den e camber. E casa ta bisa polisnan cu e tabata burachi for di un dia prome. Polisnan a bai busca e homber y a haye sinta na Poolbar. Ora cu el a mira polisnan el a bira masha agresivo. Polisnan a detene y a hibe warda, na unda el a haya un cuarto gratis.

Homber ta bai reclama ladron di a drenta den su negoshi

PARADERA—Diadomingo merdia 1.30 polisnan di nort ta bai na un minimarket na Catiri pa un bringamento. Einan polisnan ta topa cu e homber R.A.K. naci na Aruba di 40 aña, kende ta bisa cu el a bringa cu e homber I.T. R.A.K. ta bisa polisnan cu e ta doño di un tire shop y diasabra anochi, su yiu a pasa y a mira e homber I,T. , den e luga y a Sali cu dos tire den su man. E yiu a core tras di I.T. y el a laga e tirenan cai. R.A.K. a bai na cas di mama di I.T. pa reclama. Ora cu I.T. a tende esei, el a bai na su cas y a bringa cu R.A.K. . I.T. a menasa K. di tire mata. Ora cu polisnan a yega I.T no tabata na e sitio. K. por bai duna keho di ladronisia y menasa contra I.T.

Polisnan ta haya homber ta benta sushi den mondi

ORANJESTAD—Diadomingo pa 2'or di merdia, polisnan ta bai na e mondi tras di EPB Hato, na unda lo tin un homber cu un pickup ta benta sushi den mondi. Polisnan a topa cu e pickup A-45360 y e chofer L.E.DN. naci na Venezuela di 40 aña. Polisnan a pone lanta e sushi, bek y a duna un but.

Siman di prevencion di candela na hospital

Varios inversion lo ser haci pa implementa mas seguridad na hospital pa su pashentnan y bishitante



ORANJESTAD – E siman aki Hospital ta celebrando nan siman di prevencion di candela.
E siman aki a bin despues cu dos stagiaire a entrega nan documento, relaciona cu e aspectonan di seguridad rond d Hospital, cual loke mas a resalta, ta e situacion y peliger nan cu candela por trece pa hospital.
Hospital ta considera e siman di prevencion di candela aki algo grandi.
Hospital a update e ontruimingsplan y esaki ta simplemente e comienso, ya cu tin hopi mas cos cu mester keda haci ainda.
E siman di prevencion aki lo keda ripiti tur aña, pero e lo keda realisa den e siman cu brandweer ta organisa regularmente den luna di october, ya cu kier sigui duna atencion na e topico aki.
Banda di e team di yudansa na problemanan di calamidad, tin cambionan structural tambe cu ta tumando luga, cual e empleadonan lo nota den e proximo siman y esun di mas grandi ta e inkluistering di e trafo huis.
Porfin esei ta bai tuma luga, paso esei ta algo importante, paso si a caso bin un candela, e trafo huis lo sirbi como un schoorsteen.
E ta bai bira fastioso, paso e empleadonan mester habri dos porta riba cada piso ora nan ta cana bai bin, pero e ta importante.
Otro siman e trabounan ta cuminsa na di cinco piso bini abou y despues di esei e trafo huis no por tine funcion ei mas is acaso bin un cadela.
Tambe hospital ta trahando riba e instalacion di alarma di candela y e proximo lunanan e lo haya su debido atencion.
Hospital tin hopi luna caba trahando riba e asunto aki y e comision di calamidad tin hopi anja di existencia, peor e plannan a bira poco bieu y a haya yudansa di dos stagiaire y a skibi nan di nobo y awor tin un plan completamente nobo y mas facil pa lesa.
Hospital ta haciendo delaster añanan aki na inversion, mas





parti na seguridad, ya cu tur hende cu ta bishita hospital kier ta sigur di e sitio cu nan ta bishita. Pesei e siman di prevencion di candela aki a keda organisa.
Un calamidad no ta algo cu ta plania, cada biaha cu esaki yega ta algo cu a pasa repentino y e idea ta, cu ora tin un calamidad, hospital mester ta prepara pe. Den e parti di comision di calamidad, nan a cuminsa na estableci e parti di hulp verlenings team di hospital, cu ta trahadonan mes di hospital, cual den futuro lo bai haya cargo mas responsabel ora cu algo mester pasa den hospital.
Nan mester por duna e prome ayudo, ya cu ora tin un calamidad, nan mester cordina tur e plan di accion. Otro tarea ta, cu nan mester combati y preveni candela. Candela ta algo destructivo y si tin algo di candela den hospital, mester limita e daño na hospital imediatamente y hunto cu cuerpo di bombero nan lo bai haya curso pa combati esaki.
Tambe nan mester por comunica cu instancianan profesional riba tereno di combati calamidad, cut a polis, Ambulance y Cuerpo di Bombero. Tambe tin algun tarea mas cu nan mester eherce, peor ainda ta den fase di estudio pa wak cua ta e puntonan di mas importante cu mester uza e empleadonan aki riba dje.



Despues cu polis a dicidi di pone medida contra e bendemento di vehiculo riba caminda publico

Vehiculonan a wordo poni banda di caminda atrobe cu mes un intension



ORANJESTAD – Por a observa den e ultimo dianan aki cu e fenomeno di bendemento di vehiculo a cuminsa atrobe, na e rotonde di Ponton entre otro.
Por a corda ainda con polis di bario di playa a anuncia cu lo sigui cu e accion aki ya cu loke cu e hendenan ta haciendo ta ilegal.
Bendedonan di auto a laga un tempo pasa y nan a cuminsa pone autonan riba caminda publico atrobe.

Un edificio mahestuoso nobo cu ta representa un APFA mucho mas dinamico

APFA su inversionnan ta serio y sigur, segun su Director

ORANJESTAD—E edificio t'ei, ya caba tin ocupantenan, te hasta AZV tin oficina eiden. Ta trata di e edificio moderno y espacioso di Algemeen Pensioen Fonds Aruba, APFA.

E edificio aki ta simbolo di un APFA cambia, mas moderno, despues cu a bira un fundacion na Mei pasa. Segun Migdid Croes de Jong, Director di APFA, e structura actual ta mucho mas transparente. Tin un directiva y conseho di supervision cu ta forma un control debido riba funccionamento di APFA. Tin dos representantenan di tanto e gremio di dunado di trabou, incluso di Pais Aruba, y di e gremio sindical. E cuater representantenan aki a scohe e di cinco miembro cu ta e Presidente di e comision.



"E cambio principal ta e areglo di penshun nobo pa empleadonan publico nobo, cu a drenta na vigor na Mei pasa tambe," Sra. Croes de Jong a bisa. "Esei ta canando bon y e bon ta cu nos ta hayando e primanan, tanto esun di Gobierno como di instancianan cu mester contribui na APFA. E areglo nobo ta ensera un prima 15.5 porshento, cu ta mucho mas pagable y ta ensera tambe un sistema mucho mas moderno." Mester bisa si cu e grupo grandi di empleadonan publico ta keda cu e areglo bieuw di APFA, cu ta uno hopi caro pa Gobierno, mirando cu e prima ta mas di 20 porshento. Ademas di esaki, e areglo bieuw, cu ta keda existi pa empleadonan publico cu a drenta den servicio prome cu e acuerdo nobo a drenta na vigor, no ta cai bou franchise. Franchise ta nifica cu hunto cu e AOV, e penshun cu e trahado ta ricibi mester ta 70 porshento di su ultimo entrada. Actualmente, e gran mayoria di trahadonan publico, ta ricibi y lo ricibi 70 porshento di nan ultimo salario, mas ainda e AOV. Den cierto caso, tin empleadonan publico cu ta haya mas placa despues cu nan bai cu penshun compara cu ora nan tabata ricibi nan salario. E punto aki ta keda algo cu mester sigui discuti den futuro cu sindicato, ya cu e ta un peso grandi.

En todo caso a logra hisa e edad di penshun pa empleadonan publico te 60 aña, enbes di e 55 cu tabata e posibilidad prome. Tambe ta evaluando si mester sigui ehempel di paisnan desaroya, pa hisa e edad di penshun mas ainda.

APFA TA UN INSTITUCION BILIONARIO

Na e momentonan aki APFA ta manehando un fondo di 1.5 biyon florin, maneha pa 26 persona, incluso directiva. Y ya no tin e problema cu e atraso grandi cu Gobierno tabata cu e fondo. Na Mei, ora cu a haci e traspaso pa fundacion, ya caba tabatin un areglo riba e debe existente, esta cu Gobierno tur luna, desde Januari 2005 ta pagando. Tanto e interes como pago riba e suma principal. E traspaso di e personal pa e fundacion APFA tambe a cana bon na 2005. E trahadonan a keda traha 'ter beschikking' pa tres luna, y na Augustus, tur a scohe pa pasa pa e fundacion, danki na e bon entendimento entre e fundacion y e sindicato cu ta representa e trahadonan. Gobierno y SEPPA a yega na un contrato colectivo cu a haya aprobacion di sigur e trahadonan

EDIFICIO NOBO

E edificio nobo ta un di e proyectonan mas importante di APFA. Pronto lo haci entrega oficial di e edificio aki. Na e momentonan aki a traspasa caba na e parti cu ta cla.

"Planea ta cu nos lo drenta e edificio na principio di Februari," Sra. Croes de Jong a splika.

AIB Bank tabatin e intencion tambe pa haci uzo di e facilidadnan nobo di e edificio nobo di APFA, pero e plannan aki por lo pronto ta 'on hold,' mirando cu a tuma e decision pa expande e oficinanan di e banco na Wilhelminastraat. Asina mes, "nan ta mirando e posibilidad pa drenta toch cu nos."

Na e momentonan, e parti pabou di e edificio ta ocupa pa AZV. APFA mes lo traha un edificio pa AZV den un periodo relativamente cortico. "Esei nos lo financia hunto cu nan. E edificio di AZV lo keda construi net pazuid di e edificio nobo di APFA."

E decision aki ta basa riba e interes grandi di huur cu tin pa e edifico nobo aki.

INVERSIONNAN DI APFA

Banda di inverti den su propio edificio, APFA tambe ta participa cu capital, den proyectonan grandi na Aruba. Un di e inversionnan mas reciente, ta den e financiamento pa edificionan nobo pa Gobierno, unda a participa cu 25 miyon florin den SOGA (Stichting Onroerend Goed Aruba). Y esaki ta e meta tambe di APFA.

"Nos tin cu tene cuenta cu e regla di Banco Central cu nos mester inverti 60 porshento di nos fondo riba e mercado local, y 40 porshento afo" segun Sra. Croes de Jong. Den curso di ultimo aña, mescos cu banconan local, APFA tabata den un situacion di hopi liquidez, sin cu por a inverti e fondonan den exterior, pa motibo di e regla di Banco Central di 60-40.



"Awor ta asina, cu nos a haya permiso atrobe, pa nos inverti pafo. E meta ta pa haya bon rendimento y diversifica nos inversionnan."

Banda di SOGA, APFA tin inversion tambe den proyectonan di Setar, WEB, mescos cu otro proyectonan publico. Riba tereno di hypoteca, APFA tin mas di 100 miyon florin inverti y e intencion ta pa redobla e cantidad aki. Esnan cu por haya hypoteca di APFA ta e miembronan, esta e pagadonan di prima.

"Pero nos ta sigui inverti tambe den propiedad di tereno. Esun di Seroe Blanco por ehempel, nos a cumpra basta aña pasa na un bon prijs. Nos tin pensa di cumpra mas."

Pa loke ta e inversionnan den exterior, APFA ta traha cu un di e empresanan di inversion mas respeta na mundo cu ta Merryl Lynch y Morgan Stanley, cu ta dos di e companianan mas respeta riba nan tereno na Merca.

FONDO DI PENSHUN GENERAL

Gobierno bou maneho di Gabinete Oduber IV a pone hopi enfasis riba e Fondo General di Penshun. Den otro palabra, banda di e AOV mester bin un fondo nobo pa percura cu tur hende tin e mesun previlegio di penshun cu por ehempel, empleadonan publico tin awor. "Nos lo kier yuda pa establecimento di un fondo di penshun general asina," e director di APFA a bisa. "Nos meta mes ta keda pa maneha e penshun di empleadonan publico. Pues, e no ta nos tarea pa lanta un fondo di penshun general. E fondo aki, mester ta un iniciativa di sector priva y e sindicatonan. Nos lo por yuda si pa yega di e leu ei, y te hasta den administracion di un fondo asina."

Segun Sra. Croes de Jong, un fondo di penshun general ta un beneficio grandi pa tur trahado na Aruba. E penshun ta un entrada sigura, banda di e aseguro medico cu ta dos aspecto hopi importante den bida di un individuo. "Pa papia di penshun, mas o menos 70 porshento di esnan cu ta traha na Aruba, no tin un penshun ta warda nan despues. E ta resulta hopi dificil pa esnan cu ta traha, pa spar pa ora cu no por traha mas. Hopi hende ta purba, pero no ta logra. E realidad ta cu esnan jong no ta pensa riba penshun, y esnan di 35 pa 40 aña cu ta cuminsa spar, hopi biaha ta uza e fondo pa emergencianan. "E ta asina duro pa laga e placa riba banco."

Cua ta e cara di berdad di Dave Holloway?

Tata di Natalee Holloway na October ainda a bisa di ta sostene Cuerpo Policial y Ministerio Publico di Aruba, mientras cu e ta distancia di e yamada di boycott



Riba e potret di archivo aki nos por mira Dave Holloway hunto cu su yiu muher desaparece, Natalee Holloway.

ORANJESTAD—Tur hende a spera cu ta Beth Twitty lo bin cu su pelicula y buki riba su yiu desapareci. Ningun hende por a pensa cu Dave Holloway lo percura pa hinca un cuchiu den lomba di Aruba.

E motibo cu Dave a dicidi pa scirbi "Corruption in Paradise" ta pa motibo cu supuestamente for di comienso di e caso caba, esta for di Juni, autoridadnan na Aruba a purba strob'e den su buskedanan.

Esaki ta hopi straño, pasobra cada biaha cu tabata trata di entrevista Dave e prome simannan, e tabata den buskeda di su yiu. Es mas, e tabata acompaña pa voluntarionan, incluso hendenan di Aruba mes.

Mas ainda, e persona cu pa hopi na Aruba tabata parse asina sincero, na October ainda tabata papia bon di Aruba. Con por ta cu den un entrevista cu Bon Dia Aruba, Dave Holloway ta distancia su mes di su ex-casa, y tambe di e yamada pa boycott, y awor den su buki e ta scirbi cu for di Juni caba e tabata confronta cu corrupcion den e caso? Ki ora Dave ta gaña? Pasobra, un cos ta sigur, sea e ta papia su berdad den su buki, y e a gaña Aruba na October. Of, e ta gaña den su buki, simplemente pa gana placa.

Nos di Bon Dia Aruba ainda tin henter e grabacion di e entrevista warda. Awe nos ta reproduci parti di e entrevista cu a publica dia 19 di October 2005. Y por mira e tono conciliatorio cu Dave Holloway tabatin pa nos isla y esnan di Aruba cu semper a coopera cu n'e. Mester corda cu e entrevista a tuma luga, net despues di e prome show di Dr. Phil, ora cu e ultimo aki a pidi pa un boycott general contra Aruba.

"Mi mama ta traha na un stacion di gasolin. Si pa casualidad lo e ta trahando na Aruba, anto e tambe lo keda afecta pa un boycott. Ami no ta para tras di e yamada di boycott contra Aruba," asina Dave Holloway, tata di Natalee Holloway a bisa Bon Dia Aruba e fin di siman aki.

Dave Holloway ta bek na Aruba pa, na prome instante reuni cu Cuerpo Policial y Ministerio Publico pa mira si e investigacion ta sigui, y pa continua su mes, cu e buskedanan cu semper e tabata envolvi cu n'e.

"Mi kier pa Cuerpo Policial di Aruba sa, cu mi si ta sosten'e nan, mescos cu mi ta sosten'e henter e comunidad di Aruba. Pasobra ta unicamente cu ayudo di Aruba, eventualmente nos lo por soluciona e caso aki," segun Dave Holloway, kende a agrega cu e a haya tur siguranza cu e investigacion lo sigui.

E show di Dr. Phil, yamando pa un boycott no ta contribui na soluciona e caso, ta e pensamento di tata di Natalee Holloway, kende no tin un relacion di amistad cu su ex-casa, esta Beth Twitty. E ta subraya cu Dr. Phil no ta refleha su pensamento en absoluto. Y e ta kere cu cada Mericano cu a mira e programa eventualmente lo saca nan propio conclusion. "Mi no por papia pa otro. Pero ami no por mira pakico 100 mil hende mester keda afecta pa actonan di otro, kizas otro cu no ta ni di Aruba."

PERCEPCION DI CORUPCION Y INCUBRIMENTO

Dave Holloway no ta kere cu tabatin incubrimento den e investigacion di Natalee Holloway. E ta consiente si cu probablemente na cuminsamento Polis tabata 'on the wrong track,' esta siguiendo un pista robes. Pero, despues a tuma e rumbo corecto. "Nan ta tras, berdad. E caso tin tres luna y mei andando, y ainda no a haya nada di Natalee. Pero tin casonan cu ta bai mucho mas largo cu esaki. Mi ta un homber cu pasenshi."

E investigacion a haya un golpi ora cu e tres sospechosonan principal a recobra nan libertad, basa riba decision di huez. Esaki ta muestra cu e caso no ta facil, y cu lo mester traha mas duro.

Aunke cu Dave Holloway no kier a bai den detaye riba kico Beth Twitty a bisa di e declaracionnan di Joran, unda e ta admiti di a tene relacion cu Natalee mientras cu e hoben tabata bai for di tino cada rato. Unicamente e tata a bisa cu "mi a wak e show. Nos tur a wak e show. Mi no por bai den e direccion ei. Nos tin un trabou pa haci, nos mester keda mira dilanti. Mi tabatin informacion nobo pa duna Cuerpo Policial, cu nos ta ricibi pa medio di e website 'helpfindnatalee@comcast.net.'"

LO NO PAPIA CU PRENSA RIBA INFORMACIONNAN NOBO

Dave Holloway a duna su palabra na Cuerpo Policial cu e lo no divulga ningun informacion na prensa, ni local ni Mericano, riba cualkier desaroyo nobo den e investigacion. E tata di Natalee a bisa cu na comienso di e caso, e mes a trata di evita pa papia cu medionan Mericano, specialmente pasobra su obhetivo tabata pa busca su yiu. Eventualmente e no por a evita esaki mas, pero cu awor, aunke cu e lo sigui papia cu prensa lo e no divulga nada di e investigacion.

Continuacion pagina A/13

Astrid van Wijk ta entrega su tesis "One Happy Island" na Minister di Cultura, Ramon Lee

Importancia di cultura Arubano den producto turistico



Riba e potret por mira (d.r.p.d) sra. Ruby Figaroa Eckmeyer, Minister Ramon Lee, sra. Astrid van Wijk y Stanley Dabian di Instituto di Cultura Aruba na momento di entrega di e rapport. Diahuebs awor na Universidad di Aruba lo tin un charla cu lo elabora riba e estudio encuanto formacion di imagen turistico y cultura di Aruba.

ORANJESTAD - Dialuna 16 di januari, Astrid van Wijk, kende a caba di termina su estudio di antropologia cultural na Universidad di Utrecht, haciendo estudio tocante cultura y turismo di Aruba, a haci un bishita di cortesia na Minister di Labor, Cultura y Deporte, sr. Ramon Lee. Durante e bishita aki sra. Van Wijk a entrega un copia si su tesis "One Happy Island", Een antropologisch onderzoek naar het toeristisch vertoog over de 'Arubaanse identiteit'en de wijze waarop Arubanen zich hiermee identificeren.

Sra. Van Wijk a bini Aruba specialmente pa e por a entrega un copia di su thesis personalemente na entre otro Minister di Cultura di Aruba. E documento aki ta contene resultado di un estudio cu sra. Van Wijk a haci riba e imagen turistico di Aruba, particularmente con esaki ta refleha e cultura di Aruba y con e Arubiano ta identifica su mes cu esaki.

Ministerio di Cultura conhuntamente cu Universidad di Aruba y Insituto di Cultura a haci uzo di e oportunidad pa organisa un charla cu sra. Van Wijk lo presenta diahuebs, 19 di januari pa 20.00 or di anochi den aula di Universidad di Aruba, entrada ta gratis. Despues di e charla lo tin oportunidad pa haci pregunta.

Continuacion di pagina A/12

Holloway a bisa di ta consiente cu tur e comentarionan, tur e argumentonan, y tur e cantidad di hende cu a bin Aruba por a afecta e calidad di e investigacion.
Pero, Dave ta agradecido pa tur e ayudo cu e y resto di famia a ricibi. Tin hopi hende cu a bin djis pa yuda, turistanan cu a sacrifica nan vakantie pa yuda, pero sigur hopi Arubiano cu tambe a yuda bon. Pero claro tabatin algun cu djis kier a haya atencion na television pa bende nan mes of nan producto," segun Dave.
Pa loke ta e investigacion mes, ta polis ta encarga. Tin hopi posibilidad, tin hopi direccion cu por sigui den e investigacion aki, segun tata di Natalee. Te awor e unico factor determina ta, cu Natalee a laga Carlos & Charlie's cu e tres sospechosonan. Di einan, por tin un sin fin di teoria. "P'esei mes, cada persona cu tin un tip, sin importa con chikito, duna polis of duna nos esaki. E por yuda."

"THE NATALEE HOLLOWAY FUND"

Tur hende na Aruba entretanto sa cu tin un 'Natalee Holloway Fund,' unda hendenan por contribui placa pa cubri gasto di e famianan den e proceso di busca Natalee Holloway. Asina a organisa caba conciertonan, y hasta un subasta unda artistanan renombra manera Courtney Cox di 'Friends' a contribui. Y aunke cu Dave Holloway ta tata di e muchamuhe desapareci, e no tin acceso na e fondonan ei. "Mi no sa e motibo pakico ami no por yega na e placa ei ainda. Pero mi a logra cubri e gastonan di mi biahenan pa Aruba, cu ayudo di mi Iglesia."
Dave Holloway a bisa cu su ausencia for di su negoshi, a afecta su entrada. E mes ta su mesun doño di trabou, y mester a busca un hende pa yud'e, kiermen cu e tin mas gasto asina.
Riba e asunto di un seguro di bida, Dave Holloway ta nenga cu a sera un seguro di bida milionario pa e hoben. Y tambe ta descarta e posibilidad cu Natalee por a hui for di cas, mirando tur locual Natalee mes tabata cont'e, e plannan cu su yiu muhe tabata bisa cu kier a logra prome cu e cuminsa Universidad.
Pa loke ta posibilidad di secuestro dor di otronan, Dave Holloway no ta descarta esaki completamente. E mes no tabata na altura te cu recien cu yiunan di Jar Twitty, esta e ruman homber di padrastro di Natalee, tambe tabata na Aruba. E mes no conoce e hobennan ei.
Pero, un cos ta sigur, Dave Holloway lo sigui busca su yiu, cu cooperacion di autoridadnan di Aruba, y si e mester warda añanan, lo e haci esei. "Dios so sa pakico e ta laga nos tuma e rumbo aki. E ta guia nos. Y aunke cu nos no ta comprонde pakico awor, mi ta sigur cu semper tin un motibo pa bon di tur cos."
(Esnan cu kier duna un tip, sin risico, of kier duna un contribucion na e gastonan di Dave Holloway, por haci esaki na e website 'helpfindnatalee@comcast.net.')"
Tur esaki a publica. Te hasta a haci peticion pa ayudo pa Dave Holloway. E tempo ei ainda, tabata abogadonan Da Sousa y Mohamed, como representantenan di Dave Holloway cu a urgi e tata di Natalee Holloway pa mustra publicamente cu e tabata contra e boycott. No sa ki influencia e abogado na Merca, cu incidentalmente tambe ta representa Beth Twitty, esta John Kelly por a hunga den henter e proceso aki. Sinembargo, mester bisa cu un di e co-autornan di e buki, tabata na Aruba desde comienzo, pero bou capa di un voluntario yudando den e buskeda. Awor nan a saca nan cara di berdad.
Den un proximo edicion lo publica e resto di e entrevista di Dave Holloway, cu nunca antes a scirbi, unda e ta papia di un relacion casi no-existente entre Dave y su yiu homber, esta e unico ruman homber di Natalee Holloway.

E seccion di caha na oficina principal di Servicio di Impuesto ta sera pa motibo di airco

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta informa cu e seccion di caha na oficina principal na Paardenbaaistraat 11 a sera trepan debi na problema di airco.
Servicio di impuesto a spera cu esaki lo a keda soluciona ayera mes, pero esei no a logra. ta spera cu pa diamars (17 di januari), e situacion lo drecha y asina e servicio di caha por continua normalmente.
Pa e clientenan cu mester a haci pago di e.o. loonbelasting, nan ta haya e oportunidad pa haci e pago te cu diaranson ainda. Servicio di impuesto lo no cobra boet pa esei. E seccion di caha den e districtonan Piedra Plat, Santa Cruz, Savaneta (diamars y diabierna) y San Nicolas si ta habri segun schedule normal.





Mirando cu gobierno no ta actuando riba e tema aki

AVP a instala plataforma permanente di persona pa actua riba problema di pobresa na Aruba

Ta rechasa e plan social di gobierno "Cuida bo cartera" como solucion

ORANJESTAD – Reaccion di gobierno riba e topico di pobresa na Aruba a pone cu partido AVP a bai den nan seno den fin di siman, activa nan Think Tank pa asina bin cu formanan nobo pa mustra e problema y seriedad di e caso aki. Ora cu prome biaha AVP a trece e asunto aki dilanti, prome minister Oduber a bisa cu no tin pobresa si mira Carnaval y Aruba su participacion na esaki.



PLATAFORMA PERMANENTE

A dicidi cu partido AVP lo instala un plataforma permanente di personanan cu ta involucra den un forma, sea di experticio door di nan contacto pa pone continuamente e problema di pobresa riba agenda. AVP a mustra den Plan Aruba nan plan social unda cu kier a inverti 50 miyon den e problema di pobresa. 35% di esnan cu tin un salario di e bestaansminimum, nan no tin existencia husto na Aruba.

REALIDAD DOLOROSO

Tin un parti grandi na Aruba cu ta depende di pensioen di biehes, onderstand, of salario minimo ta biba na rand di un existencia. Un realidad doloroso cu partido AVP ta mira tur dia ora cu ta papia cu hende cu no por paga awa, coriente of menasa cu ta perde nan cas. Mes momento no por paga nan cobramento di asuntonan di scol, alimenta nan yiunan pa parti di nan entrada. Un problema mucho grandi cu mester di atencion serio y urgente.

PROGRAMA SOCIAL DI MARISOL

Ora cu AVP su lider a scucha e programa di Marisol Tromp, e la keda mas precupa di mira cu e mandatario ta mas of menos culpa nos comunidad cu nan ta gasta placa y nan presupuesto di tal forma cu nan no ta keda cu sen. O sea cu mal maneho di placa y nan presupuesto ta pone cu nan no tin placa fin di luna. Y cu esaki ta causa di e pobresa cu ta papia di dje. Segun AVP, maneho social ta un programa cu yama "cuida bo cartera". Esaki tin cu cuida cu bo ta malgasta su placa.

CUIDA CARTERA CONTRA KEN

AVP ta cuestiona e programa aki ya cu nan ta puntra contra ken pueblo tin cu cuida su cartera. Ken ta esun cu ta biba den e cartera di e pueblo y ken ta esun cu a introduci asina hopi medida cu nos pueblo no por sobrevivi y tin un existencia husto riba e baranca aki. Segun AVP ta e gobierno aki bagatelisa e problema di pobresa cu nos hendenan no por maneha nan placa, ta algo sumamente lamentabel pa un minister di asuntonan social presenta esaki como un programa mas importante.

MANEHA PLACA

Mes momento AVP ta mustra si cu tin un grupo cu no sa di maneha nan placa, pero esaki no ta conta pa e mayoria di miles di hende. Mester tin compasion pa por resolve e problema di probesa y AVP no ta sinti cu nos gobierno ta haciendo suficiente pa resolve e problema aki. Lo keda bringa y ta e bos di esnan cu ta sinti cu nan no ta wordo scucha y cu ta bibando cu e dolor aki. E no ta un problema di pober so, segun AVP, pero tambe di esnan cu tin suficiente entrada pero cu tin su forma di ataca esaki tambe.

Posibel terorista Italiano deteni na Amsterdam

AMSTERDAM/ORANJESTAD – Ayera mainta autoridad na Hulanda a detene den Amsterdam un muhe Italiano, kende na su propio pais a wordo condena pa su participacion na un organisacion terorista. E muhe Italiano aki a wordo condena tambe pa un secuestro cu a caba den morto. Na Italia e muhe lo a wordo condena na dos bes 30 aña di prison.

E muhe aki, pa kende for di December 2005 na Italia tin un orden di buskeda, ta cay entre e top 30 criminalnan na Italia. Actualmente Ministerio Publico na Hulanda ta investigando si realmente ta trata aki di e terorista cu ta wordo busca na Italia. E vocero di Polis no kier a duna mucho informacion riba e caso aki. Solamente el a duna di conoce cu e muhe mes a presenta na warda di Polis y a entrega su mes.

Segun e minister Italiano di Asuntonan Interno, en realidad ta trata aki di e muhe terorista Rose Ann Scrocco. E minister Italiano ta considera e muhe cu ta liga cu gruponan cu ta organisa secuestronan.

Hues Italiano entre otro a tene Scrocco responsabel pa e secuestro di Mirella Silocchi di 50 aña, kende ta e señora di un empresario rico. E señora a wordo secuestra na 1989 y tres aña despues a haya e señora morto.

Segun partido MEP

Gabinete Oduber III a inverti mas cu 52 miyon florin den mantencion y construccion di careteranan rond Aruba

Politiconan cu mente maligno so no ta mira esaki!

ORANJESTAD – Ta un hecho cu tin varios profeta di desaster y personanan cu mente destructivo cu no ta gusta pa algo positivo pasa den e pais aki y consecuentemente nan no ta laga un oportunidad pasa pa ventila nan criticanan yena cu odio y venganza contra e gobierno di MEP.

Ta bisto cu e issue cu nan kier crea den e dianan venidero ta e asunto di buraconan den nos careteranan. Sinembargo nan ta kere cu e pueblo Arubano a lubida caba cu ta e gobierno di AVP ta e autor principal di tur e buraconan na Aruba, tanto den e caha di gobierno como den e careteranan di Aruba.

Den nan criticanan sin base nan no ta splica pueblo cu e unico gobierno desde Status Aparte cu structuralmente a pone atencion na construccion y mantencion di careteranan ta Gabinete Oduber III y IV.

Desde 2002 y siguiendo pa 2003, 2004 y 2005, Gabinete Oduber III mediante di un fondo di caretera a inverti tur aña 13 miyon florin, pues den total 52 miyon florin den nos careteranan y e aña aki Gabinete Oduber IV lo sigui cu otro 13 miyon florin mas. Tur e sumanan aki ta wordo administra door di DOW, cual instancia mediante su propio presupuesto tambe ta percura pa construi y mantene e careteranan na Aruba.

GOBIERNO CU ATENCION PA E PROBLEMATICA

Den tur skina por mira durante e ultimo 4 añanan cuanto a wordo haci pa cu e red di caretera. Ta hendenan cu mente negativo y destructivo so no kier mira esaki!

Hecho ta cu mester di un suma total di 200 miyon florin pa asfalta tur e careteranan existente cu ta den mal estado y tambe otro 200 miyon florin mas pa construi careteranan nobo.



E hendenan cu bril di palo no ta mira esaki ?

Cu actualmente - debi na e awacero constante - tin bastante buraco den caminda no ta kita afor cu gobierno tin atencion total pa cu e problematica aki.

Esnan cu ta critica pa critica mester puntra nan mes cuanto placa partido AVP a hinca durante 7 aña di nan gobernacion den construccion y mantencion di caretera. Te hasta dilanti nan cas ilegal di partido, e gobierno actual a percura pa traha un rotondo legal y a pone un capa di asfalt nobo pa e caya den cercania, esta Diemasterstraat, cual nan mes durante nan gobernacion no a percura p'esaki.

E hendenan di AVP cu bril di palo cu ta yama na nan radio comprometi tur dia tambe mester haya un tratamento mental muy pronto, pasobra nan tambe a pega cu e mesun maleza cu e dirigentenan di AVP, esta busca di tur manera pa pinta e gobierno aki preto den comunidad.

Hecho ta keda cu ni kico e gobierno aki haci, nan no kier mira nada positivo sosode den e pais aki. Te akinan e comunicado cu Bon Dia Aruba a ricibi for di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

Señora local a logra un "Straight Flush"

Mesa di Caribbean Stud Poker den Crystal Casino a paga mas di 13 mil florin



ORANJESTAD – Un señora local cu tabatin mas o menos un ora hungando Caribbean Stud Poker den Crystal Casino a keda masha contento siman pasa. Esaki despues cu na un dado momento e hungador local a logra un combinacion di carta "A-2-3-4-5" di spada den su man. Claro cu e combinacion aki ta paga bon y e señora mesora a haya di tende cu ela cabi gana $ 7493.00. Di e forma aki Crystal Casino ta sigui demostra cu tur hende tin suerte y cu mesanan ta paga pa loco. Ta recorda un y tur tambe cu mientrastanto a cambia autonan nobo-nobo di aña 2006 den tanto Crystal como Seaport Casino.



Na Cas di Cultura

Presentacion di Abraham Abreu: Pianista, Clavecinista y docente musical

ORANJESTAD - Simón Gollo, violinista, y Abraham Abreu, pianista, dos di e musiconan clasico mas conoci di Venezuela, lo duna un concierto na beneficio di Aruba Scholarship Foundation na Cas di Cultura dia 27 di januari di 2006 pa 8 pm. Abraham Abreu a wordo forma inicialmente como pianista na e famoso universidad Americano Yale, pero di aña 1970 el a concentra su actividadnan como concertista riba musica baroc pa clavecin. Abreu ta bastante conoci na su pais natal Venezuela pa su trayectoria como clavecinista y como educador musical. El a haci presentacion den hopi pais Europeo y Americano: Inglatera, Esocia, Francia, Italia,Alemania,Suiza,Austria, Noruega, Hulanda, Estadonan Uni, Colombia, Argentina, Mexico, Guatemala, Chile y Brazil.

Na 1972 Abreu a bai Hulanda pa studia cu e eminente maestro Hulandes Gustav Leonhardt. Paralel cu su carera como solista Abreu a desempeña como profesor na Universidad Central de Venezuela y na Universidad Simón Bolivar. Tambe Abreu a realisa hopi programa divulgativo di musica na radio y television. Su expertisio den clavecin a wordo reconoci cu invitacion pa sirbi den hurado di Primer Concurso Bach di 1992 na Saarbrücken, Alemania y di e prestigioso Concurso de Clavecin y Fortepiano di Brugge, Belgica na 1995.

Patrocina pa e prestigioso Asociacion Cultural Humboldt di Caracas, Abreu a ofrece un serie largo di concert di e obranan special pa clavicimbal di J.S. Bach: Clavierübung, Das Wohltemperierte Clavier, Suitenan Ingles, Suitenan Frances, Toccatas, etc.

Na juni 2000 Abreu a haci presentacion na Buenos Aires y el a actua cu e Orkesta Nacional di Argentina bou di direccion di Antonio Russo. Tambe el a ehecuta na Buenos Aires hunto cu e clavicinista Mario Videla e obra Arte de la Fuga di J.S. Bach.

The Grammophone di London a yega di skirbi "…Abreu ta posee tecnica excelente y ta mustra cu e tin cierto insinto di grandesa cu ta haci nos corda Landowska…" y Times di London a nota "…Abreu a destaca cu recurso magnifico e disonancianan provocativo …… su audacio musical ta haci cu e comparacion cu Landowska absolutamente no ta parce exagera…"

Pastoor di Savaneta y Pos Chiquito ta anuncia promer actividad di aña 2006

Siman Mundial di Oracion pa Unidad di Iglesianan Cristian

ORANJESTAD - Rev. Pader Hercules Sambajon, Pastoor di Savaneta y Pos Chiquito ta desea di participa lo siguiente na henter pueblo di Aruba en general y na Parokianonan di Savaneta y Pos Chiquito en particular.

Prome cu tur cos Pastoor Hercules y su Cooperadornan Pastoral ta desea tur Parokianonan y hentere pueblo di Aruba un feliz y prospero aña 2006 y cu bendicion di Dios por compaña tur famianan den nos comunidad, yenando tur cu salud, alegria y paz. Igualmente bon deseonan pa tur medionan di prensa cu tur aña ta coopera cu e comunicadonan di Parokia di Savaneta, y cu tur por sigui traha na bienestar general di nos pueblo di Aruba.

E prome actividad lo ta e Siman Mundial di Oracion pa Unidad di Iglesia nan Cristian, cual lo cuminsa diaranson 18 di januari te cu 25 dl januari 2006, cu un S.S. di Misa pa 7:00 pm den Misa di Savaneta. Tur dia lo tin meditacion y oracion pa pot yega na e unidad tan desea aki.

Diadomingo 22 januari e lo tuma lugar durante e S.S. di Misa di 5:30 atardi. Tur Parokianonan y tur fielnan di henter Aruba y di tur denominacion cristian, ta keda cordialmente invita pa participa na e siman aki den Misa di Savaneta, pa resa pa por yega na e un solo Iglesia cu Cristo mesa funda riba e mundo aki, peregrinando pa yega un dia na su bankete celestial, uni den un bautismo, un fe y un Señor.

Prome Santa Comunion na San Nicolas

ORANJESTAD – Pastornan Tony peralta y Toti Fuentes ta anuncia e programa di Prome Sto. Comunion na Misa Sta. Teresita na San Nicolas tanto pa scolnan Catolico como pa scolnan no catolico, den e aña aki 2006:

FECHA DI PROME STA COMUNION

6 di mei, 9;00 a.m.: Filomena Basis Scol

13 di mei, 9:00 a.m.: Paulus Scol

20 di mei, 9:00 a.m.: Colegio Sta. Teresita y grupo di Juffr. Ustelle

25 di mei, 9:00 a.m: maria Regina Scol

DELASTER DIA DI INSCRIPCION: 31 di januari

REUNION CU MAYORNAN

Pa scolnan no catolico, 1 di februari pa 8'or di anochi na Misa Sta. Teresita.

Pa scolnan catolico, 2 di februari, pa 8'or di anochi na Misa Sta. Teresita.

PRESENTACION

Presentacion na e Comunidad Cristian di parokia dia 5 di februari, den e Santo Sacrificio di Misa di 8;30 di mainta na Misa Sta. Teresita.

Tur e muchanan, hunto cu nan mayornan y juffrouw y meneernan di scol mes ta encaresidamente pidi pa asisti na e Santo Sacrificio di Misa aki. Nos ta presenta e muchanan na e comunidad Cristian parokial, pa asina henter parokia por involve y sigui resa pa nan den henter e temporada di preparacion.

Sr. Armand Hessels di Partido RED

Minsiterio Publico mester lanta y para riba nan pia y persigui tur hende sin importa nan posicion



ORANJESTAD - Di biaha despues di elecshon, Ministro-Presidente a declara cu por atribui e perdida di voto di su partido entre otro na e lucha interno pa voto entre e 29 candidatonan. Ademas el a duna como motibo cu pueblo tawata insatisfecho pa e echo cu despues di 4 aña di promesa pa persecushon di esnan culpabel di fraude na gran escala na Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas, ainda no a logra progreso concreto.

E l a indica cu un di e enfokenan principal di e Gobierno nobo lo bira pa pidi Ministerio Publico termina e investigaCIon mas pronto posibel y pa sentencia e culpabelnan.

Na mesun manera e partido di oposicion mas grandi a haya e caminda pa Ministerio Publico durante e ultimo lunanan.

Asina a entrega un petishon pa investiga e asunto di e tres damanan dominicano cu esnan fiel na Gobierno lo a admiti y trata na un manera castigabel.

Despues a pidi Ministerio Publico pa investiga e posibel corupcion cu permiso di parti di Ministro di Husticia. Ademas a considera seriamente e posibilidad pa Ministerio Publico investiga mas profundamente e maneho di Lotto pa Deporte bou di Ministro di Deporte y e embeyecimento sin base di presupuesto di parti di Ministro di Finansas.

Cu envolvimento di Ministerio Publico pa investiga posibel echo castigabel di parti di mandatario, tur dos partido grandi ta sigui fielmente e maneho di partido RED riba e tereno aki. Esaki tin como punto di salida cu politico no por pone nan mes riba lei.

Ministro y parlamentario mester cumpli cu tur ley y norma, mescos cu tur ciudadano y hasta mester duna e bon ehempel.

Mester persigui violador di ley sin considera nan funccion.

Na comienso, e maneho aki a causa hopi reaccion negativo cerca e partidonan politico tradishonal. Sinembargo, awor a resulta cu e dos partidonan mas grandi tambe a realisa nan mes cu investigashon impartidario y specialisa di parti di Ministerio Publico den e fase di desaroyo aki di Aruba ta hopi importante pa reduci y asta elimina corupcion.

Ta hopi tristo cu hustamento na un momento historico asina, Procurador General di Aruba publicamente ta haci declaracion di tal indole cu e ta frustra cu un soli golpi e speransa di pueblo di Aruba, cu por fin lo investiga seriamente posibel caso penal di politico, mescos cu a tuma luga na Curacao cu exito na varios ocacion.

Misa Sta. Teresita ta parti paña

ORANJESTAD – E Comision di Asistencia Social San Nicolas di Parokia Sta. Teresita ta participa cu diasabra awor 21 di januari 2006, tin partimento di paña pa famianan pober di parokia. E partimento di paña ta tuma lugar na Teresita Center for di 9'or di mainta pa 1'or atardi.

E pañanan ta donacion di famia/instancia generoso pa yuda esnan di menos recurso di parokia. Esnan cu kier yuda cu yudansa financiero, por deposita e donacion na Caribbean Mercantile bank, Acct. no. 103061901 bou di nomber di Asistencia Social San Nicolas; of por bin entrega nan donacion personalmente na oficina. Nos fondo ta cabando, dor di nos ta regala nos pobernan den forma di bon pa comestible cu ta yega na total di mas of menos awg. 200,00 pa Awg. 300,00 pa luna. P'esei nos mester di mas yudansa financiero for di esnan cu por yuda nos yuda nos rumannan den necesidad. Masha danki.

Ruido no ta distingui y ta afecta persona di tur edad !

Mensahe di Quota International of Aruba





ORANJESTAD – Diasabra mainta na Café du Monde Quota a inicia su campaña di concientizacion pa e efecto di ruido ariba e oido pa nos Carnaval 52.
E aña aki Quota kier pone emphasis cu ruido ta afecta hende di tur edad.
Hopi hoben, entre nan hopi musico, ta perdiendo nan oido tur rond di mundo.
Esaki pa motibo cu nan ta exponé nan mes na exceso di sonido. Hopi ta pensa cu ora bo ta jong, bo por scucha música con duro cu bo kier, pasobra ta na bieuw so e oido ta bai atras.
Lamentablemente esaki no ta berdad! Perdida di oido no conocé edad. Tur cu keda mas largo cu 15 minuut unda tin abuso di sonido lo haña daño permanente na nan oido.
Un concierto di rock, baliamento den carnaval , den trailer, na un fiesta, training di conhunto, cu tin sonido di 100 pa 115 decibel lo causa daño permanente na nan oido den 15 minuut.
Si e sonido ta mas duro ainda p.e. 125 decibel, 10 minuut ta basta pa daña e oido pa semper.
Pues mas duro e sonido ta, menos tempo ta tuma pa daña e oido pa semper.
Bo oido mes ta advertibo ora tin peliger. Bo orea ta cuminsa hasi dolor, ta cuminsa fluit y te hasta bo por keda sordo pa un rato. No ta necesario haña perdida di oido na un edad hoben. Tuma precaucion !
Pa cuminsa baha e volumen di bo radio, stereoset. Den carnaval y unda tin musica duro bisti un earplugs.
Sigui ejempel di miles di persona cu ta uza earplugs durante e periodo di carnaval.
Nunca no keda mas cu 10 pa 15 minuut den un lugar cu tin exceso di sonido. Corda du e daño ta progresivo. Esta e perdida lo bira semper mas grandi.
Mas informacion lo sigui den e dianan cu ta sigui. E earplugsnan ta disponible caba cerca tur miembro di Quota na un prijs di 1 florin.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa:

Mantencion di caretera ta continua den aña 2006



ORANJESTAD Trabaonan di mantencion di caretera ta continua: ya esakinan a cuminsa den aña 2006 den Madurostraat y Dominicanessenstraat na Oranjestad.
Careteranan cu falta di construccion of mantencion ta hopi y pesey Gobierno ta trahando hopi duro pa finalisa tur trabao pendiente. Tur aña Gobierno ta pone 13 miyon florin disponibel den e fondo di construccion y mantencion di caretera. Ademas Gobierno a amplia y fortifica e departamento di Wegendienst di DOW cu ekipo y personal pa por cumpli cu e demanda grandi di construccion y mantencion di caretera. Te akinan e comunicado di prensa cdi Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura.

Celebracion di aniversario di plata di Aruba Ports Authority N.V.



ORANJESTAD - Diasabra anochi a tuma lugar den Wyndham Aruba Resort un celebracion relaciona cu e di 25 aña di existencia di Aruba Ports Authority N.V.
Minister President Nelson Oduber, kende e tempo ey tabata fundador di e empresa estatal aki, riba e anochi aki a tene un elocuente discurso den cual el a duna un historia breve di e proceso pa yega na e fundacion di A.P.A. N.V.
Riba e foto adhunto por aprecia d.r.p.d. John Seraus, Director Nautico, Virgilio Kingsale, Director di Seguridad, Promer Ministro Nelson Oduber, Alfonso Boekhoudt, Director y sra, Humphrey Tromp, Director di Finanzas y Lucia Yarzagaray, Human Resource Manager.
E tabata un anochi sumamente placentero caminda un y tur presente a comparti e hecho memorabel aki.

Feria patriotico pa conmemora dobbel lustro di Aruba

E aña aki ta recorda 30 aña di Himno y Bandera, 20 aña di Status Aparte



ORANJESTAD - E aña aki ta un aña di hubilo pa nos patria. Aruba ta celebra su di 30 dia nacional di Himno y Bandera riba 18 di maart proximo y ademas ta recordando cu 20 aña pasa Aruba a asumi su Status Aparte. Tabata 30 aña pasa cu henter Aruba a conglomera den Stadion Wilhelmina pa oficialmente Aruba a declara "Aruba Dushi Tera" como himno nacional y a hisa pa prome biaha nos bandera como simbolo di nos pais. Esaki tabata un paso chikito pero di un importancia hopi grandi pa loke ta trata e realisacion di un Status Aparte pa Aruba. Desde e tempo ei, nos Himno y nos Bandera a sirbi pa inspira e pueblo di Aruba pa logra su metanan, e.o. e Status Aparte nos ta recordando su di 20 aniversario tambe.

Pesei e aña aki, Aruba orguyosamente ta celebra en grandi e dia aki cu un variedad di actividad. Durante e ultimo añanan, nos bandera, e bandera di Aruba, a resalta tur caminda durante di e dianan na caminda pa e celebracion di Himno y Bandera. Minister di Cultura, sr. Ramon Lee cu e meta pa fortifica e identidad y orguyo nacional di pais Aruba, e aña aki atrobe ta stimulando nos hendenan pa uni na e celebracion aki. Pa esaki ta preparando un programa pa motiva participacion di grandi y chikito pa asina, nos pueblo uni y expresa nan amor patrio pa nos baranca tan stima.

Minister Ramon Lee, ta invita tur hende ban hunto engrandece e hubilo di nos nacion e aña aki y pesei di awor caba ta pidi tur hende pa prepara nan animo, nan bandera, nan flanel y demas articulonan relaciona cu himno y bandera. Es mas Minister di Cultura ta reta creatividad di nos hendenan, incluyendo e artista y comerciantenan, pa trece producto patriotico riba mercado na un prijs rasonabel pa asina tur hende expresa nan patriotismo. Ta haci un apelacion special na cada ciudadano di e pida baranca aki pa hisa bandera di Aruba na cas, club of negoshi, core cu banderin na auto y bisti flanel cu tema di Himno y Bandera. Tur esaki y hopi otro forma mas, ta modo con e creatividad di e Arubiano ta rindi homenahe na nos simbolo nacional.

Feria patriotico, e evento exitoso cu ta yuda anticipa e celebracion di Himno y Bandera na maart lo tin atrobe un mercado publico na cual lo bende tur e productonan patriotico na un solo lugar y den un ambiente excepcional. E aña aki esaki lo tuma lugar dilanti di Aruba Entertainment Center na Dakota for di 10 te cu 12 di maart. Ta spera atrobe un gran surtido di productonan pa e celebracion y esnan interesa por cuminsa prepara di awor caba.

Si un persona of instancia tin intencion pa presenta productonan patriotico, di awor caba ta ora di prepara y mercadea esakinan. Henter comunidad di Aruba ta keda invita di awor caba pa busca nan articulonan pa celebra himno y bandera. Pa registra un actividad den e calendario nacional cual lo keda publica pa henter e aña anto por fax esaki na 588-0331 of por yama Ministerio di Cultura na 588-0900 pa duna e informacion.

Oportunidad pa bende articulo y cuminda riba Dia di Betico

ORANJESTAD - En coneccion cu e celebracion di fecha di nacimento di nos Gran Estadista y Libertador sr. Gilberto Francois "Betico" Croes dia 25 di Januari riba Plaza Libertador Betico Croes, Comision Celebracion Dianan Nacional kier a haci un suplica na tur e artesanonan di Aruba y tur e organisacionnan deportivo, instancianan caricativo of gruponan di baile cu ta desea di bende cuminda of cos dushi p' asina nan por recauda fondo pa nan organisacion, pa tuma contacto cu Sr. John Flemming na Instituto di cultura na tel 5822186 ext. 222. of pasa personalmente.

John Leerdam tambe ta boga pa mas proteccion di nos monumentonan

Gobierno di Hulanda ta pone 100 miyon euro extra disponibel den Reino Hulandes



ORANJESTAD - Durante estadia recien di e parlamentario hulandes, sr. John Leerdam, na Aruba el a haci un bishita na Ministerio di Labor, Cultura y Deporte hunto cu sra. Mervin Ras. Durante e bishita aki sra. Ruby Eckmeyer a duna un splicacion riba e plan y proyectonan cu Minister Ramon Lee ta preparando riba tereno di cultura. Entre otro a duna sr. Leerdam y sra. Ras informacion riba e maneho integral di cultura cu ta bayendo conseho di Minister denter di poco pa aprobacion y tambe riba e plannan pa realisacion di un Departamento di Cultura e aña aki.

John Leerdam di su banda a informa Ministerio di Labor, Cultura y Deporte di dos decision cu Gobierno di Hulanda a tuma recientemente. Uno ta pa combina e weganan di reino cu intercambio cultural entre Aruba, Antianan Hulandes y Hulanda, e asina yama Culturele Koninkrijksspelen. E di dos ta cu gobierno di Hulanda a pone 100 miyon euro extra disponibel riba presupuesto di OCenW (Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen) pa dedica na proteccion di monumentonan cu tin un balor historico den reino Hulandes. Pa e motibo aki John Leerdam, den compania di Mervin Ras y Ruby Eckmeyer a bishita Monumentenburea y tambe e edificio di Biblioteca bieu na Wilhelminastraat.

Den e ultimo edificio aki tin plan pa ubica oficina di Minister di Labor, Cultura y Deporte. Alavez tin espacio disponibel pa crea un deposito pa warda obranan di arte cu ta propiedad di Gobierno di Aruba y tambe algun sala pa crea un Museo Nacional di Arte. Hugo Mohamed y Victor Tromp, representantenan di Monumentenbureau, a duna guia y splicacion na e edificio aki riba e reconstruccion cu ta tumando lugar. John Leerdam tabata sumamente contento di mira cu Gobierno di Aruba ta duna mas importancia na reconstruccion y mantencion di monumentonan na Aruba. E ta boga pa Aruba por haci bon uzo di e recursonan financiero cu Hulanda a pone disponibel tambe, pa asina Hulanda tambe por contribui na proteha mucho mas monumento na Aruba mescos cu ta e caso na Curacao. Den su concepto, compara cu Curacao tanto na Aruba como na St. Maarten, tin mucho tiki concientisacion y fondo disponibel pa salvaguardia e balor di y e importancia pa proteha edificionan historico-cultural. Leerdam ta di opinion cu ta bira tempo pa purba rescata e tiki edificio y sitionan cu a resta ainda na Aruba cu tin un balor historico-cultural-educativo como herencia di nos pasado. Esaki ta un herencia cu no ta di importancia solamente pa Aruba, pero pa e Reino Hulandes den su totalidad. Te akinan e comunicado di prensa di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte.



Eventonan di Carnaval pa e siman aki!!!

21 Januari 2006



*** Calypso y Roadmarch Infantil Hubenil,** na Entertainment Center na Dakota cuminsando pa 7or di anochi.

22 Januari 2006

***Parada di Blaas,** na San Nicolas cuminsando pa 3or di atardi.

***Inscripcion Roadmarch y Calypso Grandi,** luga y ora ainda no ta conoci.

Aruba a ricibi un revision di destinacion





Prins y Panchonan ta cla pa dirigi Carnaval 52!!!

Durante un anochi yena cu alegria y harimento e Prins & Pancho nan cu lo dirigi nos carnaval 52 den tur tres categoria a wordo eligi. Cul Caiquetio tabata completamente yena cu hende cu a bin gosa di e presentacion di e participantenan.

Aruba a ricibi un revision di destinacion

EAGLE - AHATA hunto cu MEET ARUBA, cu ta e Division di Mercadeo di Grupo di AHATA, a presenta un revision di destinacion masha elabora, e fin di siman pasa. Un grupo di profesionalnan den biahe, a participa den e actividad den weekend. E bishitantenan tabata oficialnan halto di Netherlands Board of Tourism Conventions, NBTC, mescos tambe un grupo di planificadonan di Conferencia y Grupo for di Merca, representando futuro registro di grupo.







<u>Mercado Interactivo na Renaissance</u>

E bishita importante di NBTC y e Grupo di Planificadonan di Reunion for di Merca a cuminsa cu nan mercado informativo na Renaissance Convention Center.

E Marketplace a ser presenta den un format rapido y entreteni, den cual cada un di e hotelnan di Aruba y atraccionnan tambe a cubri algun di e factornan interesante di e isla, presentando e bishitantenan cu un gran cantidad di e informacion bibo.

E awa, tempo y moneda di Aruba, mescos tambe Douane y imigracion Mericano a ser discuti den un forma cortico, haciendo e proceso di estudio, uno yen di placer.

<u>Marriott Resort & Stellaris Casino</u>

Berdaderamente na e tema elegante di Hollywood di e bishita, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, a habri tapijt cora, saludando e invitadonan cu champaña, y a cana cu nan dor di e propiedad na gran estilo.

E bishita a culmina cu un almuerzo riba beach, sigui pa un induccion di Walk of Fame, na unda cu bishitantenan a ser pidi pa laga marca di nan man y pia den e santo, manera celebridadnan di Hollywood.

Gerente General Rick Zeolla y su grupo ehecutivo, no a spar ningun esfuerso pa entretene e huespednan y educa nan tocante e propiedad fabuloso aki.

<u>Occidental Grand Aruba</u>

"Ora bo bishita Aruba e winter e aña aki," asina David Schwartz, Vice Presidente di Bentanan di Gruponan y Incentivo pa Norte America a bisa "spera solamente cosnan grandi."

E oficial halto di Occidental Hotels & Resorts, a duna bonbini na e bishitantenan, na e hotel bou di construccion.

El a sigui bisa ,"E Occidental Grand Aruba nobo lo ta un all-inclusive hotel luhoso, cu un estilo y ambiente sin rival, transmitiendo un luho sofistica, cu ta bai mas leu cu espectativanan ordinario."

Occidental Grand Aruba ta programa pa habri na Maart, y lo tin 341 camber y suite nan Deluxe y 50 camber y Suite nan Royal Club, tur cu Ocean view, cu balconnan priva cu bistanan asombroso di Palm Beach. Un pisina grandi forma liber, completo cu cascadanan, lo complimenta e opcionnan pa cenanan "gourmet" na diferente restaurantnan di specialidad.

Schwartz a priminti cu for di actividadnan nocturno te entretenimento local, e Occidental Grand Aruba ta ofrece algo pa tur hende.

<u>Divi Village Golf & Beach Resort - Divi Links</u>

Director Gerente Alex Nieuwmeyer tabatin e placer pa bishita e Links na Divi Aruba, cu e VIP-nan.

E cancha di Golf di 9 hoyo a habri na 2004 cu un fiesta di gala y un torneo di Golf pa caridad, cu a ser atendi door di Prince Albert di Monaco, Prins Pieter Christiaan di Hulanda, Prome Minister Nelson Oduber, y e ta rondona door di villanan priva luhoso y lago-nan tropical.

Traha den gruponan chikito, e edificio di villanan tin 240 studio, suite-nan di un y dos camber, cu amenidadnan luhoso manera Jacuzzi y mueblenan di diseñado.

E Villa-nan y e Divi Village Golf Club House actualmente ta bou di construccion, Nieuwmeyer a splica.

Mientras cu e restaurant na e Club House lo tin un bista riba e di 9 hoyo, e restaurant riba e di dos piso lo duna un bista completo di Lamar Caribe, y e gancha di golf ilumina romanticamente.

E terasa aire-liber lo ta 9 pia riba e yerba berde pa practica, y lo ser rondona pa un cascada.

Menu-nan ta inclui desayuno lihe y cena casual for di e area di e bar, cu cena semi-formal den e areanan di e restaurant.

Divi, asina Nieuwmeyer a bisa, lo yama e adicion maraviyoso aki bonbini na e famia di hotelnan di Divi Aruba, den e futuro cercano.

<u>Hyatt cu biña y atmosfer elegante</u>

Hyatt Regency a bai tur cu tin, na honor di un grupo special di Planificadonan di Grupo y Conferencia, cu hunto cu Netherlands Board of Tourism Conventions, lo duna Aruba un cobertura total, pa loke ta trata e representacion na Merca.

E anfitrion tabata Director di Benta, Geraldine Coutinho y Gerente di Bankete Florence Steadwijk, e cena den e ballroom a show cumindanan fini y servicio di prome clase.

Isla di Aruba y Hyatt Regency, asina Geraldine a splica, ta buscando pa atrae mas biahenan di grupo y insentivo pa e isla, e aña aki.

<u>Destination Management Company di Aruba ta briya</u>

ECO Destination Management exitosamente a finalisa e eventonan di fin di siman, hunto cu Red Sail Sports, y a organisa un Happy Hour sail, Diadomingo anochi.

Glenda Henriquez y su tripulacion a ricibi e invitadonan pa ultimo biaha na Hyatt Regency, y a hiba nan beach, na unda nan a contra cu Brass Selection y un grupo di baile di Carnaval, cu a duna nan un show fantastico, for di e hotel te na e pier.

Despues di 2 ora di cocktail, durante un bahada di solo Arubano inolvidabel, NTBC y otro decision makers, tabata invitadonan na Aqua Grill, pa aperitivonan y huespednan di Amazonia Churrascaria pa cena.

Nan a bai, elogiando infraestructura di Aruba, e producto y e hendenan, pero mas cu tur, e hospitalidad caluroso y genuino, cu nan a sinti, y cu nunca nan lo lubida.

<u>Conclusion</u>

"Pasando un fin di siman na Aruba, yena cu asina tanto goso," asina Presidente y CEO di AHATA, Jorge Pesquera a bisa "Aruba a laga un impresion indelibel riba nos huespednan."

"Awor nan tin e conocemento y entusiasmo tocante nos isla. Awor nan por subi mercado y bende Aruba, y promove esaki na gruponan grandi, mas facilmente for di un punto di bista personal, pa motibo di a experencia esaki personalmente."

Meet Aruba, e Division di Mercadeo di Grupo di AHATA, tin metanan y plan-nan ambicioso pa haya un bon resultado riba nan inversion, na 2006, y registra 35 mil camber mas pa e isla, cu ta representa un potencial di 140 mil anochi adicional e aña aki.

Meet Aruba hunto cu NBTC a educa e personanan mas importante cu ta haci desisionnan den e sectornan di biahe di grupo y insentivo den e mercado, e fin di siman aki.

Revista famoso 'Events' ta publica articulo promocionando destino Aruba


Konferieren vor der traumhaften Kulisse weißer Strände und türkiser See

Harmonie der Gegensätze

Auf der Antilleninsel Aruba paart sich niederländische Tradition mit karibischer Lebensfreude. In den großen Beachresorts an der ruhigen Westküste stehen auch modern ausgestattete Konferenzflächen zur Verfügung.

BERLIN/ORANJESTAD – Bou di e titular "Harmony of Contrasts - meet in front of wonderful scenery with white beaches and turquoise sea" e famoso revista di reunion y incentive 'Events' a publica un articulo bunita riba nos isla. Esaki ta un resultodo di un evento grandi di media (relacion na e apertura di e hotel nobo di Radisson na Aruba) Nob le Kommunikation, Aruba su agencia di Relacionnan Publico na Alemania, organisa den e Radisson Hotel nobo na Frankfurt november ultimo.

E articulo ta describi Aruba como un destinacion di turismo yen di estilo di bida Caribense, felicidad y tradicion y tambe ta papia di e facilidadnan di conferencia y reunion riba e isla. E periodista ta skirbi bon riba nos clima, beach, deportenan acuatico, bida nocturno, historia, naturalesa, cushina, golf como tambe hotel y resorts, cu ta ofrece facilidadnan di convencion.


Aruba: Caribbean lifestyle and Dutch tradition

John Lakatos honra na Caribbean Palm Village



NOORD - Recientemente a wordo honra na Caribbean Palm Village Sr. John Lakatos cu ta biniendo Aruba pa 10 aña caba consecutivamente. E ta ricibi e certificado di distincion di Sr. Ricardo Croes cu alabes kier felicita e pa su lealtad demostra na e isla di Aruba. Riba e potret por aprecia Sr. John hunto cu Ricardo di ATA y tambe Joseph di Caribbean Palm Village.

Parehanan honra como Embahado di Bon Boluntad

Na Playa Linda

PALM BEACH - Recientemente a wordo honra na Playa Linda Beach Resort; e parehanan George & Anne Bente, Ted & Doris Newman, cu e titulo di Embahado di Bon Boluntad, como cu nan ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña consecutivo.

Maritza Tromp Lacle di Aruba Tourism Authority a entrega nan e certificadonan y alabes a felicita nan & tambe a gradici nan pa nan lealtad demostra na nos isla pa asina hopi aña. E dos pareha nan aki a trece hopi famia & amigo di nan bin pasa vacacion na Aruba.

E motibonan principal pakico nan ta fiel na nos isla ta pa; clima agradabel, cuminda,, nos Beach nan, nos hende nan maraviyoso y tur aña nan ta bin fielmente cu nan famia pa disfruta di un vacacion ameno na nos isla.

Durante e ceremonia tabata presente un grupo grandi di amigo & famianan di e parehanan y Maria Matos di Front Desk di Playa Linda.



Riba e potret nos por aprecia George & Ann Bente, Ted & Doris Newman, hunto cu nan amigonan & famia y Maria Matos di Front Desk di Playa Linda.

Francis Purvey nombra Director di Benta y Mercadeo pa Radisson Aruba Resort & Casino y Radisson St. Martin Resort & Spa



PALM BEACH – Hotel y Resorts maneha dor di Carlson a anuncia e nombracion di Francis Purvey como Director of Sales and Marketing pa tanto Radisson Aruba Resort & Casino y Radisson St. Martin Resort & Spa, programa pa habri na december 2006.

Den e posicion aki, e ta responsabel pa tur iniciativa di benta y mercadeo local y internacional pa ambos hotel, supervisando un personal di 11 persona na Fort Lauderdale, Fla., Aruba & St. Martin cu ta promociona e propiedadnan di Radisson pa e mercadonan di vakantie, gruponan y incentive. Purvey ta basa den na e oficina di benta y mercado di e compania na Fort Lauderdale.

“Cu construccion andando di un spa oceanfront di $5.2 miyon na Radisson Aruba y e adicion di Radisson St. Martin na nos portfolio, esaki ta un tempo hopi emocionante pa nos marca den Caribe,” segun General Manager & Vice President, Carlson Resorts Americas, Jeff Lesker. “Nos ta encanta di tin Francis na cabes di e esfuersonan y mi lo ta pendiente di su contribucionnan.”

Un veterano di e industria, Purvey tin 34 aña di experencia na e posicion, mas recientemente sirbiendo como Director di Benta & Mercadeo pa Bahia Mar Beach Resort cu 300 camber na Fort Lauderdale. Prome cu esei, e tabata e Director of Mercadeo & Benta Leisure pa Radisson Suite Resort na Sand Key, Clearwater, Fla.

Un ciudadano Britanico, Purvey tabatin un termino exitoso como Senior officer pa e Bermuda Department of Tourism entre 1972-1985.

Purvey ta activo den un cantidad di afiliacion profesional incluyendo Meeting Professionals International, SKAL y Society of Incentive & Travel Executives na Florida. Riba e potret aki por mira Purvey y su ekipo di Benta y Mercadeo na Aruba.

Marriott International ta drenta lista di 'Miho Companianan pa Traha Aden' pa di 9 aña consecutivo

Marriott ta e unico compania hotelero di varios marca



PALM BEACH – Pa di nuebe aña consecutivo, Marriott International, Inc. a wordo nombra dor di revista Fortune den e lista di "Miho Companianan pa Traha Aden". Marriott ta e unico compania di hoteleria cu varios marca reconoci y ta un di djis tres compania di e top 100 na 2006 cu tin mas di 100 mil empleado.

Cita pa e lealtad di empleadonan, cu 20 por shento di e forsa laboral cu mas di 10 aña di servicio y 5 mil empleado cu 20 aña di servicio of mas, Marriott tabata e unico compania na Maryland cu a ser reconoci. Marriott tambe tabata esun di mas grandi entre 5 compania riba lista cu sede na District of Columbia, Maryland of Virginia. Brendan Keegan, Marriott su Vice President Ehecutivo di Recurso Humano a bisa, "Nos ta gradici di ta den e lista di Fortune pa continuamente sigui haci Marriott no djis un compania great y exitoso, pero un luga di trabou grandi y agradabel."



Na Aruba Marriott tin actualmente 996 empleado, di cual 186 empleado ta Charter Team members cu ta cu e hotel for di tempo di e apertura net poco mas di 10 aña pasa! Adicionalmente, di e 996 empleado, mas of menos 860 (87%) ta local y no tin mester di permiso anual di trabou. Na 2005 e hotel a tuma 242 empleado nobo y a promove of transferi 159 empleado. Ora cu Marriott's Aruba Surf Club keda cla na 2007 e hotel lo tin mas of menos casi 1.500 empleado como parti di e ekipo. Actualmente e hotel ta buscando cupo pa 130 posicion; mas informacion riba e posicionnan habri por ser haya na www.arubamarriottcareers.com of personanan interesa por pasa na e Departamento di Recurso Humano di dialuna pa diaranson.

Designa entre e "World's Best Places to Stay" dor di Conde Nast Traveler's 2006 Gold List, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ta conta cu 413 camber (esnan di mas espacioso riba e isla) cada un cu balcon grandi y priva cu bista riba e awanan cristalino di e lama Caribe. Rondona pa e beyesa salvahe di Aruba, e hotel ta ofrece tripnan rond di e isla for di relahacion riba Palm Beach te na aventuranan incluyendo windsurfing, diving, snorkeling y rugged jeep safaris. Na e propiedad, shete restaurant y cafes ta duna variacion for di casual te elegante, mientras cu e casino di mas grandi na Aruba, un spa di 6.500 meter cuadra, pisina cu waterval y otro ofertanan di entretenimento.



Bishitantenan special honra na Tamarijn Beach Resort

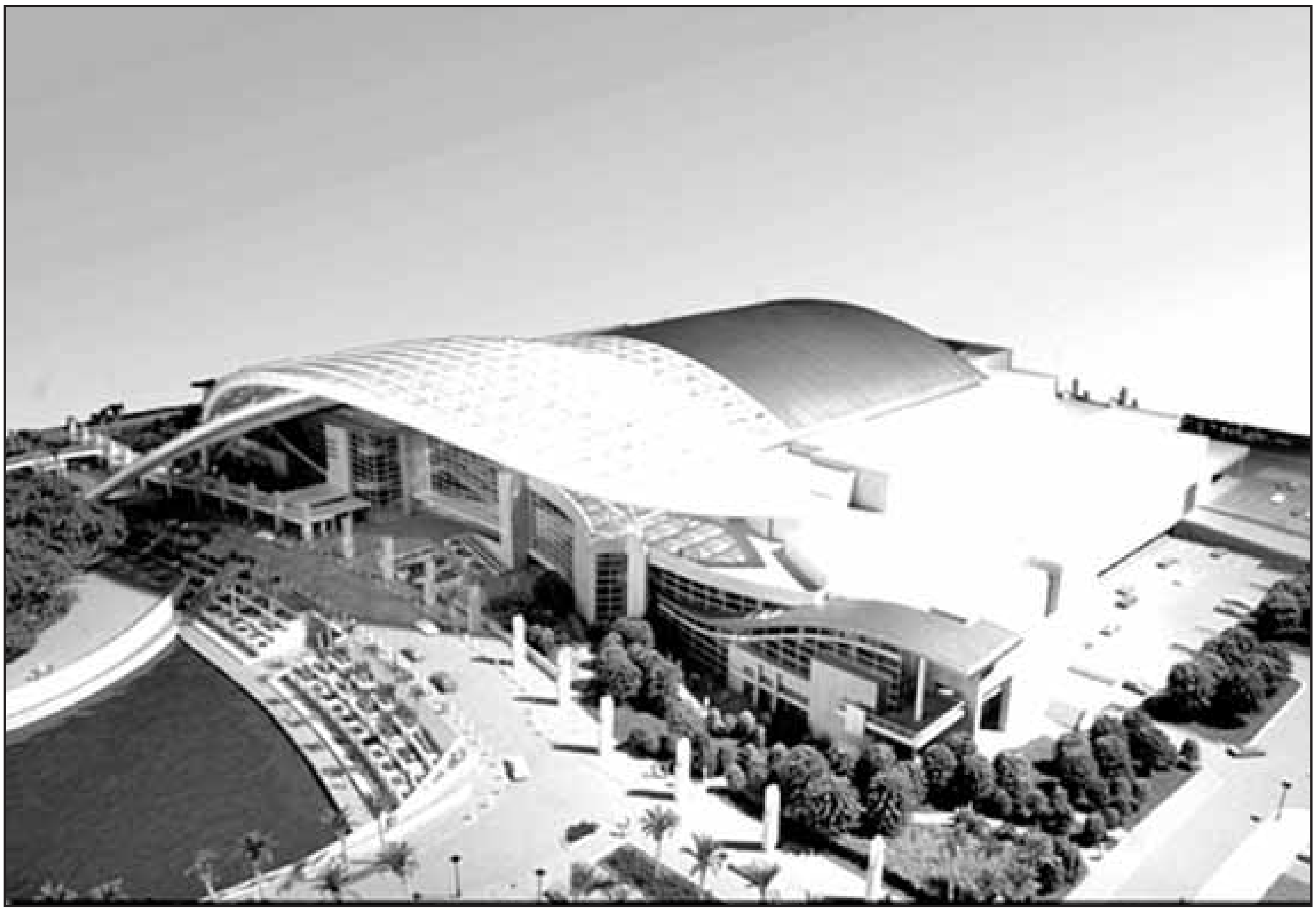


PUNTA BRAVO - Recientemente a wordo honra diferente hendenan special na Tamarijn Resort, como bishitante distingui y tambe como Embahado di Bon Boluntad. E siguiente bishitantenan a wordo honra como bishitante distingui : Glenn & Lori Andrew, William & Patricia Laporte, Churchill Michael, Paul

& Patricia Sipples, Paul & Denise Boissy, Gary & Pamela Hebert, Terry & Carol Stygles, William & Beth Thomas cu ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña consecutivamente. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificadonan y alabes felicita nan pa nan lealtad demostra pa e isla.

Riba e potret por aprecia e bishitantenan honra y tambe Sr. Croes di ATA cu Yee Ting Held di Tamarijn Resort.

Industria Caribense di turismo ta reuni pa su evento mas grandi di benta y mercadeo



SAN JUAN/ORANJESTAD – Miembronan di e Caribbean Hotel and Tourism Industry ta yegando San Juan, Puerto Rico, pa e di 26 edicion di e Caribbean Marketplace 2006, cu a cuminsa diadomingo 15 te cu awe diamars 17 di januari, na e resien inaugura Puerto Rico Convention Center.

E evento ta presenta dor di e Caribbean Hotel Association (CHA) y American Express, cu e apoyo di e Puerto Rico Tourism Company. Un 900 representante di sector turistico publico y priva for di 36 destino Caribense (for di Anguilla pa United States Virgin Islands) a pasa dos dia di citanan di negoshi pre-programa, discutiendo contratnan existente, desaroyando paketenan y contratando pa futuro negoshi cu cumpradonan rond mundo. “Nos ta sperando un temporada di winter hopi positivo pa e region, cu un crecemento general di un 5% den yegada aereo di turista pa Caribe,” asina a bisa Alec Sanguinetti, director general y CEO di CHA.

Diestres delegacion Caribense ta encabesa pa nan respectivo hefe nacional di turismo, kende ta atende e evento pa reenforsa lasonan y haci contactonan nobo cu e mercado internacional. Nan participacion activo tambe ta señala un colaboracion mas grandi entre e sectornan publico y priva di turismo, y un comprondemento mehora di e rol di turismo den e economianan regional y e bienestar di e pueblonan di Caribe. “CHA y CTO lo sigui traha hunto y mas serca pa asina mehora e promocion y mercadeo di e region Caribense na su diferente mercadonan,” Sanguinetti a añadi.

E ministernan di e siguiente nacionnan Caribense a confirma nan asistencia, como invitadonan di Ms. Terestella González-Denton, Director Ehecutivo di e Puerto Rico Tourism Company: Antigua & Barbuda, Barbados, Bermuda, British Virgin Islands, Dominican Republic, Haiti, Jamaica, Martinique, St. Kitts, St. Lucia, Trinidad & Tobago, and Turks & Caicos.

E Caribbean Marketplace 2006 Pre-Event Report ta conta cu un poco mas di 400 cumprado registra, nan ta wholesalers, cumprado di incentive, organisado di reunion, cumprado pa grupo y propietario di dive shop. E cumpradonan international a keda invita pa atende e Caribbean Marketplace basa riba nan capasidad demostra of potencial pa bende Caribe como destinacion. Caribbean Marketplace ta duna nan un luga pa top cara-cara pa cu un variedad di compania for di henter e region, representando e hotelnan, guesthouse y villas, negoshi, producto pa reunion y incentive, time-sharing, all-inclusive y cadenanan di hotel pa henter region di Caribe.

E tres mercado mas grandi cu e delegacionnan di buyer di mas grandi ta Merca, Reino Uni y Canada.

Vicky Caggliano honra na Aruba Beach Club



ORANJESTAD - Recientemente a wordo honra na Aruba Beach Club Sra. Vicky Caggliano cu ta bishitando Aruba pa 20 aña caba consecutivamente. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado di Embahado di Bon Boluntad pa e isla di Aruba y alabes

Felicita Vicky pa su lealtad demostra pa e isla. Riba e potret por aprecia Sra. Vicky hunto cu Sr. Croes di ATA y tambe Cammie cu Flemming di Aruba Beach Club.

Excelencia a ser premia

Supervisornan sobresaliente na De Palm Tours

ORANJESTAD- Miembronan di gerencia cu habilidad di lider sobresaliente a ser elogia na De Palm Tours pa nan lealtad y dedicacion na e compania.
Pa e di dos trimester Sandra Croes di Accounting, Isabel Estrada di Bruno Tours, Peggy Gomez di Transient Sales y Ilaina Franco-Franka di Benta y Mercadeo a asumi extra responsabilidadnan, y a bula aden, den cualkier manera cu nan tabata por.
Mientras cu tur a contribui grandemente na un di tres semester exitoso Ilaina Franco-Franka, cu ta responsabel pa e publicidad y imagen imprimi a surpasa su mes, ganando e titulo di supervisor di e trimester.
Durante e di cuater trimester di aña, Kenneth Winklaar di Bruno Tours, Errol Mitchell di De Palm Island, Igor Arends for di Information & Technology y Chelsea Sabajo di De Palm Financial Services, a traha duro pa tene nan departamento den top, apesar di e retonan di tur dia. Igor Arends kende a yega e ceremonia cu su baby mucha homber, a ricibi honornan halto pa su pasenshi sin fin y su atencion rapido pa tene tur e computadornan di e compania den bon estado y trahando.
E ceremonia a ser conduci na e oficinanan di De Palm riba Boulevard y a ser atende pa un gran cantidad di empleadonan y miembronan di gerencia.







Hendenan special honra na Divi Phoenix Resort

ORANJESTAD- Recientemente un cantidad di turista a wordo honra como Bishitante Distingui y tambe como Embahador di Bon Boluntad pa e isla di Aruba.
Como Embahador di Bon Boluntad a wordo honra William & Joyce Cushman y tambe Roland & Rita Plette, kendenan ta biniendo Aruba pa mas di 20 aña caba consecutivamente.
E personanan cu a wordo honra como Bishitante Distingui ta Yana & Anatoly Strekman, Jim & Kindra Chamberlain, Alador & Elvira Weis, Valentina & Alexandar Britva, Dora & Isaac Josovich, Jane & Larry Hoover y tambe Donna & John Leiss, kendenan tur ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña consecutivamente.
Sr. William ta comenta cu nan ta hopi contento cu nos producto y cu lo nan sigui bishita Aruba y tambe nan ta biniendo desde aña 1995.
Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado aki y alaves a felicita nan pa nan lealtad demostra pa e isla.
Ariba e potret por aprecia Sr. Croes di ATA hunto cu e parehanan honra na Divi Phoenix Resort.



Aruba a sali Miho Isla pa Gambling y #6 riba lista di Top Destinacionnan

Orbitz Insider Index a anuncia su "Top Caribbean Island Vacation Spots" y "Staff Picks" pa Winter 2006

ORANJESTAD- Orbitz.com ta un company di viahe riba internet cu ta permiti turistanan pa busca y cumpra un cantidad grandi di productonan di viahe, manera pasashinan cu avion, estadianan na hotel, auto di huur, trip riba crucero y paketenan di vacacion. Orbitz ta e di tres website di viahe mas grandi na mundo y ta ricibi miles di bishita pa dia di esnan cu ta buscando un luga pa pasa nan siguiente vacacion.

E Orbitz Insider Index ta haci un evaluacion di e bookings cu e website ta ricibi, pa asina indica kico e trendnan ta den viahe y vacacionnan.

Pa loke ta e area di Caribe, e Orbitz Insider Index a compila e siguiente lista di Top Destinacionnan Caribense:

1. Puerto Rico
2. Bahamas
3. St. Thomas
4. Dominican Republic
5. Jamaica
6. Aruba
7. St. Maarten
8. British Virgin Islands
9. St. Croix
10. Barbados

Esaki no ta e unico reconocemento cu nos isla di Aruba a ricibi for di Orbitz. com. E website tambe ta saca un lista di Orbitz Staff Insider Picks pa Caribe, unda cu ta nombra e miho islanan den diferente categoria. Aruba a haya e titulo di "Best Gaming Island".

Esaki ta loke e "Staff Insider Picks" a compila como e miho destinacionnan:

"Best Scuba Island" -- Turks & Caicos

Buscando un berdadero experencia spectacular di buceo? Anto e ora ey Turks & Caicos Islands ta ofrece e luganan perfecto bou di awa. Cu rifnan di coral mahestuoso y murayanan vertical cu ta baha te 6,000 pia, un aventura di buceo den e awanan aki ta laga bo wak e panorama acuatico mas bunita na Caribe. E awa no ta friu y ta yen di pisca tropical, turtuga di lama, stingrays y un variedad di tiburon di rif cu sigur lo capta bo atencion.





"Best Beaches Island" -- Barbados

Cu santo blanco y cayente, Barbados ta e destinacion perfecto ora cu bo kier relaha henter dia riba beach. Tur e playanan bunita na Barbados ta habri (segun ley) pa publico, hasta e playanan dilanti e hotelnan grandi. Sea bishitantenan ta prefera awanan keto of e zonido di awanan bruto y olanan grandi, Barbados tin un beach pa tur hende. Si bo tin plania pa bai Barbados, corda bai cu bo trahe di baño ya cu no tin nude beaches riba e isla!

"Best Gaming Island" – Aruba

Si e zonido di slot machines y e atraccion di un jackpot grandi ta pone bo curason bati duro, Aruba ta e destinacion ideal pa bo! Aruba tin un variedad grandi di casino unda cu bishitantenan por hunga roulette, poker, craps, blackjack of Caribbean stud poker. Inventa na Aruba na 1988, Caribbean stud poker, cual awo ta wordo hunga na varios casino Mericano, ta un wega cu tur bishitantenan na e isla mester purba. Si bo tin plania pa bishita Aruba cu bo yiunan, tuma nota cu e edad legal pa gamble ta 18 aña.

"Best Natural Wonders Island" -- Dominica

Conoci como e "Nature Island of the Caribbean," Dominica ta conta cu un abundancia di riu y waterval como tambe e splendor natural di un rainforest. E beyesa di Dominica por wordo haya facilmente ambos riba tera y bou lama. Rifnan di coral ta un treat pa buceadonan cu ta buscando un luga pa wak pisca exotico. Riba tera, Dominica tin tur tipo di caminda pa cana den naturalesa y admira e beyesa di Dominica su flora y fauna. Bishitantenan na e isla tambe ta gusta explora Morne Trois Pitons National Park y Morne Diablotin. Na Morne Trois Pitons National Park aventuristanan por bishita e "Boiling Lake" hot springs y na Morne Diablotin, bishitantenan por subi te e punto mas halto di e isla (4,747 pia) pa asina admira e tremendo bistanan panoramico.

"Best Shopping Island" -- St. Thomas

Charlotte Amalie, e ciudad capital di St. Thomas, tin un area di almacen cu a wordo construi den e añanan di 1700. E almacennan aki, cu antes tabata warda rum y spices, awor a wordo comberti pa bende productonan moderno manera camera, joyas, pañanan di marca, holoshi, electronica, alcohol y hopi mas.

Ora cu bo ta haciendo compra na St. Thomas, corda pa tene cuenta cu e dianan cu tin crucero den waf, ya cu e tiendanan ta bira super-druk cu e bishitanan di e turistanan crucero.

"Best Historic Island" -- Puerto Rico

Bishitantenan cu kier haci mas cu djis kima den solo lo mester bishita e isla di Puerto Rico unda cu nan por siña di e bida di colonistanan riba e isla y un cantidad di diferente cultura cu a wordo crea rond di "Old" San Juan. Mientras cu nan ta na Puerto Rico, bishitantenan por explora un parke ceremonial di Indjan como tambe e Fort San Cristobal, un di e fortnan mas grandi cu e Spañonan a construi den e "Mundo Nobo". Puerto Rico tambe tin dos misa Spaño cu arkitectura dramatico, cualnan por wordo investiga, ademas di un variedad di museo cu ta desplega delaster un tipo di arte, for di arte moderno te cu artefactonan anciano di Indjan.

"Best Adventure Island" -- Jamaica

Di bulamento for di baranca, pa cuebanan exotico y subiendo un waterval, Jamaica tin tur cos pa e aventurista. Si bo idea di dibirticion ta bulamento di un baranca cu ta 40 pia halto, anto Negril na Jamaica ta e luga ideal pa bo. Si esei no ta suficiente, Jamaica tin mas cu 1,100 cueba cu por wordo explora. Pa un actividad mas muha, bishita Jamaica su Dunn's River Falls. Bishitantenan di e atraccion natural aki por subi e waterval di 600 pia. Cu whirlpools relahante y slipnan natural, esaki ta un experencia tremendo cu bo no por perde.

Coronacion di Naomi Tromp cu lo representa WizzKids!!!

Den un City One yena cu muchanan di Wizzkids y nan mayornan yen di bon ambiente carnavalesco e grupo di WizzKids a presenta nan reina infantil di e aña aki. Claudius y OREO a pone e bon ambiente y alegria pa asina nos Reina Infantil di 2005 Kimmy Da Silva cu aña pasa a representa Wizzkids a duna danki na tur esnan cu a yuda e y tambe a duna e reina nobo di Wizzkids algun tips pa e eleccion di e aña aki. Pa despues nan a corona nan reina nobo cu ta den persona di e princesita Naomi Tromp. Sra. Tecla Kelly a bisti Naomi su sherp y Claudius Philips a bisti Naomi su corona. Un Naomi masha emociona a bisa cu e lo a haci su maximo pa asina e re tene e titulo pa Wizzkids, mientras cu su mami Julie a bisa danki na henter e crew cu ya caba ta 'All The Way' cu Naomi. Hopi exito Naomi den e eleccion di nos reina infantil pa carnaval 2006!!!





















Prins y Panchonan ta cla pa dirigi Carnaval 52!!!

Durante un anochi yena cu alegria y harimento e Prins & Pancho nan cu lo dirigi nos carnaval 52 den tur tres categoria a wordo eligi. Cul Caiquetio tabata completamente yena cu hende cu a bin gosa di e presentacion di e participantenan.

Den e categoria infantil cu tabata tin 5 participante, e representantenan di Champagne esta Prins Hot y Pancho Pepper, cu ta den persona di Matthew Peasch y Luyeann Bergen a sa di bai cu tanto e titulo di Prins y Pancho popular como e titulo maximo di Prins y Pancho Infantil pa Carnaval 52. Den e categoria hubenil cu a conta cu 4 participante cu a duna tremendo presentacion Prins Sonry y Pancho Toca me lo todo, cu ta den persona di Jeumar Geerman y Roland Ridderstaat, ta sa di resalta y bai cu tur dos titulo tanto esun di popular como Prins y Pancho Hubenil di 2006. Pas sera e anochi tabata tin 3 pareha cu a participa pa Prins y Pancho grandi di carnaval. Aki esnan cu ta sera e anochi y pa motibo nan di regla aña pasa a perde nan corona ta bai cu ne un biaha mas. Ganadonan ta bira Prins Ramon y Pancho Konenchi, cu ta den persona di Rutly Zievinger y Jason Geerman, nan ta bai tambe cu e titulo di Prins y Pancho popular y tin e mando di Carnaval 52 den nan man. Masha pabien na tur e participantenan y tambe e ganadonan.





















Mas coronacion pa reina infantil 2006!!!



Durante e eleccion di Prins y Pancho na Club Caiquetio dos princesita mas a wordo corona pa asina representa nan districto den e eleccion di Reina Infantil pa Carnaval 52!!! Tatrata aki di e districtonan di Oranjestad y Paradera kende nan a corona nan representantenan durante e anochi aki. E representante di Oranjestad ta e princesita Zacharry Quandt y e districto di Paradera tambe a corona nan representante cu ta e princesita Tammy. Masha pabien y exito na e dos princesitanan aki cu lo representa nan districto den e eleccion di Reina Infantil Carnaval 2006!!!



Graficas Aruba Carnival Group ta informa!!!

Graficas Aruba Carnival Group ta desea di comunica cu tur esnan cu a inscribi cu nan por pasa pa coi midi pa asina nos por cuminsa cose. Despues di 6 'or di tur atardi nos ta start cu esaki. Join Graficas Aruba goes Vegas cu Lighting, San Nicolas y Playa cu OREO pa Awg. 785.00 Cell pa comunica cu Xiomara 7320905



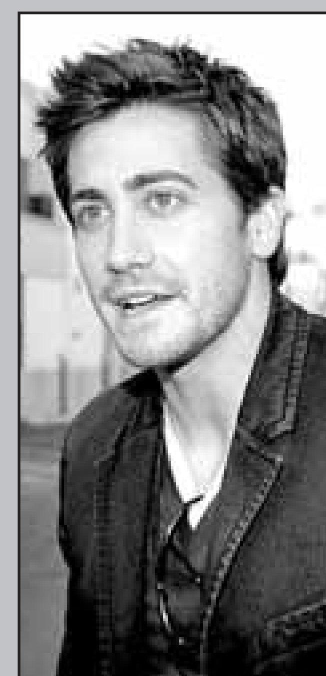
ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Eminem y su ex-casa ta casa un biaha mas



DITROIT – Eminem a casa un biaha mas cu su amor di hoben, un luna despues cu e rapper a anuncia cu nan dos ta bek cu otro como pareha. 'Mi por confirma cu nan dos a casa', asina Dennis Dennehy representante di Eminem su compania a bisa.
Helicopternan di noticia y paparazzi nan a busca tur manera pa saca potret di e pareha cu e yega den limousine na e recepcion. Esnan cu a atende e bruid aki tabata famia y amigonan di e pareha cu a inclui miembronan di e banda D12, 50cent y algun miembro di G-unit. Na e recepcion nan a sirbi lobster y filet mignon como cena y DJ Lord Sear di New York a pone musica durante e recepcion. Segun informacion e pareha lo bai di luna de miel mas laat den e aña aki.

Jake Gyllenhaal ta considera cushinamento romantico



HOLLYWOOD – Segun e actor Jake Gyllenhaal e miho manera pa conkista un hende muhe ta cushinando pa e, pero si esei no pasa e ora e por te hasta baha su carson pa conkista e. Segun e artista productonan Frances ta un ingrediente hopi importante den loke cu bo cushina pa un hende muhe pa asina bo por conkista su curason. Y e ta pensa tambe cu esaki ta e unico momento cu cushinamento ta un placer y un momento hopi intimo pa un pareha. Si e mester a cushina pa e hende muhe na e momento aki e lo cushina pasta cu hopi berdura. E ta kere cu algo importante ta tambe pa semper mustra bo berdadero caracter for di un principio. Den e entrevista unda el a bisa tur esaki el a bisa tambe cu si e mester striptease pa e conkista e mucha muhe e ta dispuesto pa haci esaki.

Elisabeth Shue tambe ta sperando su di tres yiu



LAS VEGAS – Elisabeth Shue por bai for di Las Vegas pero e no por sali si for di e camber di baby. Shue ta na estado cu su di tres yiu, esaki ta segun informacion cu US Weekly a pone riba nan website y e informacion aki a bin for di e manager di Shue. US weekly a sigui bisa cu Shue lo meste a cuminsa cu filmacion di e pelicula 'Number 23' pero no a sigui pa motibo di su embaraso.

Shakira y Alejandro Sanz un biaha mas den un duet



PHOENIX – Despues di tur e exito cu e cancion 'La Tortura' cu tabata riba e produccion di Shakira 'Fijacion oral vol.1', rumornan a cuminsa core cu e Colombiana lo por bai graba un duet mas cu Alejandro Sanz, pero e biaha aki e lo ta riba e proximo produccion di Alejandro.
E noticia a cuminsa core despues cu e artistanan aki tabata tin un presentacion masha exitoso den 'Saturday Night Live' unda nan a presenta 'La Tortura'. Na e momento aki Shakira ta promoviendo su produccion 'Oral Fixation vol.2', pero e rumor ta bastante fuerte cu e lo participa riba e proximo produccion di e artista Spaño Alejandro Sanz.

Reina Mathilda di Radisson a ricibi reconocemento special



Dick Miller, Embahado di Turismo pa Aruba, ta honra Reina Mathilda Clement di Radisson Aruba Resort & Casino cu su "Happy Award."

ORANJESTAD- Recientemente Mathilda Clement, e reina di Radisson Aruba Resort & Casino, a ricibi for di Embahador Dick Miller, e "Happy Award" como reconocemento pa su trabou ehemplar ora di ricibi bishitantenan VIP di Radisson.

E Happy Awards ta botonnan colorido cu ta mustra un cara contento igual na e actitud positivo di nos hendenan Arubiano cu ta traha den e industria di hospitalidad.

Reina Mathilda tin un historia largo cu Radisson, cuminsando cu su trabou na Golden Tulip (cu awo ta Radisson) 18 aña pasa. Na october di 1992, Radisson a tuma over e Gran Dama di Palm Beach (Golden Tulip) y a cuminsa cu un era nobo di hotelnan na Aruba. Mathilda a wordo eligi como e "Empleado di Luna" na december 1992, pero esaki tabata solamente e prome di un cantidad di logro cu finalmente a haci cu Mathilda a haya e titulo di "Reina di Radisson".

Tabata na 1994 cu Mathilda su bida profesional a crece di berdad.

Na maart, el a wordo nombra como "Empleado di Luna" y na fin di e aña el a haya e titulo di Radisson Aruba su Empleado di Aña, haciendo asina cu e por a competi contra tur otro empleado di Radisson rond mundo pa e titulo di "Empleado di Aña" y "#1 Empleado di Radisson Worldwide."

Mathilda Clement a gana e competencia y a biaha pa Arizona pa ricibi su premio importante. El a wordo presenta cu dos premio grandi: un viahe pa Ala Moana Resort (un afiliado di Radisson) na Honolulu, Hawaii, y un trip riba e Radisson Diamond.

Como un resultado di Mathilda su logronan y reconocementonan rond mundo, e Director di Benta y Mercadeo na Radisson di e tempo ey, Patrick Donovan (awo Director di Benta na Wyndham), a nombra Mathilda "Reina di Radisson."

E Reina ta haci su trabou for di e Concierge Lounge riba e di 8 piso y ta yuda tur e bishitantenan VIP di Radisson. Reina Mathilda a conta Embahado di Bon Boluntad Dick Miller, "Mi ta stima mi coleganan y mi ta stima mi huespetnan... y mi a sera amistad cu asina hopi di e huespetnan cu ta keda bin bek. Mi ta stima nan. Mi ta cuida nan hopi bon y ta cumpli cu tur nan deseonan."

Pabien ta bai un biaha mas na Reina Mathilda cu su premio mas resien.

E mashinnan di auto ta mas los cu nunca antes!

Crystal Casino ta regala e prome Ford Mustang pa e aña aki



ORANJESTAD – Ta fresco den memoria di tur hende ainda con Pasco marduga un turista fiel hungador di Crystal Casino procedente di Venezuela a gana e Ford Mustang color cora cu tabatin para den e casino.

Tur hende ta corda ainda con a cambia e auto di un color cora pa un color geel y a avisa tur hende cu e mashinnan ta los.

Wel, aña a habri y Seaport Casino a laga su prome Hyundai Getz bay y Diadomingo ultimo tabata Crystal Casino cu a laga e prome auto bay. Pa colmo tabata e mesun machine cu a regala e auto un luna pasa.

E feliz ganado a resulta di ta Gary Michaski, naci na Merca, pero biba na Aruba trahando den e refineria. Mester menciona cu e hungado tabatin apenas 10 minuut hungando na e machine y mesora el a logra haya e combinacion perfecto cu tin un auto como premio.

Riba e fotonan adhunto por aprecia e hungado sinta na su mashin di suerte, compaña pa Casino Host Pierre Lacle y tambe Casino Manager Rosendo Koolman. Pabien na e feliz ganado!

5 aña y contando



ORANJESTAD- Gerente di e Butterfly Farm, Sharon Tait, ta orguyoso di por anuncia e di 5 aniversario di su empleadonan Tracy Ann Fingal y Marco Jacobs. For di nan prome dia di trabou na Butterfly Farm, ambos Tracy y Marco a mustra e cualidadnan cu ta haci nan empleadonan balioso: dedicacion, entusiasmo, pasion pa e barbuletnan y un compromiso pa excelencia di servicio na clientenan. E contribucion di Tracy y Marco na e Butterfly Farm ta unico y importante y si tur cos ta bon, lo continua pa hopi aña mas.

Na Renaissance Convention Center

Ikon Circle of Excellence a celebra Carnaval



ORANJESTAD -- Ikon, e company cu ta percura pa eficiencia di documentonan pa oficinanan, a trece dos grupo grandi di ehecutivonan balente pa Aruba pa asina nan disfruta di un vacacion yen di dibirticion y accion na Marriott Resort.

E compania su "Circle of Excellence" a disfruta di dos mega-evento na e Renaissance Convention, cual a wordo decora completamente cu un tema carnavalesco pa asina celebra e temporada aki, hunto cu Party Posse y un grupo di bailadonan di Carnaval. E Convention Center a prepara un cena exkisito di 4 plato, cu un sin fin di biñanan delicioso y bebidanan exotico. Den e potretnan por wak con dushi e grupo di Ikon a pasa, specialmente ora cu top ehecutivonan di e compania a subi e scenario bisti cu disfrasnan di Carnaval, a la Carmen Miranda.

IKON Office Solutions ta integra sistemanan di imagen y servicionan cu ta yuda negoshinan documenta e fluho di trabou y aumenta eficiencia.

Como e compania di distribucion independiente pa tecnologia di printer y copier mas grandi na mundo, IKON ta ofrece e miho sistemanan di fabricantenan lider manera Canon, Ricoh y HP y sosten di servicio, cu ta wordo provee pa un ekipo di 7,000 profesional di servicio rond mundo.













COMICS

Garfield



BOONDOCKS



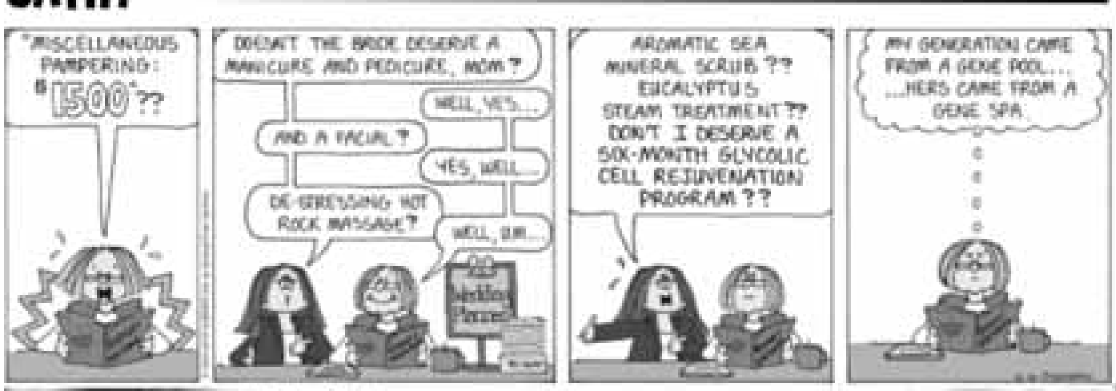
FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



CATHY



Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 18

3 LETTERS
ERN
LOO
NUB
OLD
SAM
VON

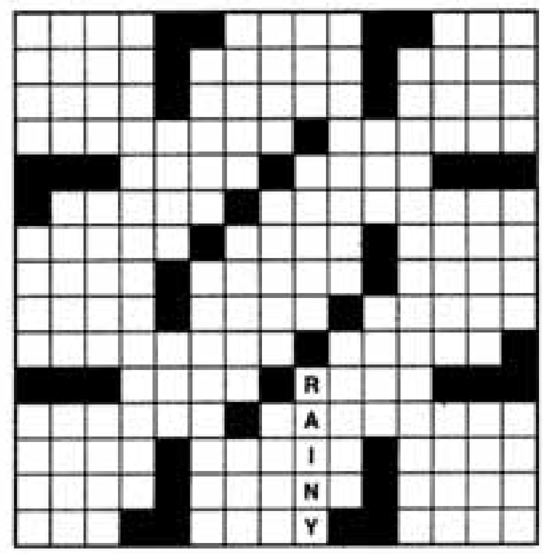
4 LETTERS
ABEL
AMID
ANDY
BAAL
BLAH
CLAD
DOER
ERIK
FEES
FOUR
GLUT
HAIL
HARM
HIND
HOSP.
IOLA
IONA
LESE
MISO
NELL
NONA
NOOR
OBOE
OLIO
OREO
ORNE
PIAS
REEL
RUNS
SENT
SESS.
SEWS
SORE
STDS.
TANS
TOSS
ULNA
USDA
USER
WOOD

5 LETTERS
AEGIS
BLEED
DORMS
ENERO
ETERN
FAMED
FOAMS
GLENN
GORSE
LANDS
NERDS
NOIRE
NOTES
OVOID
~~RAINY~~
SAGET
TAWNY
TOONS
TRAMS
UNARM

6 LETTERS
ASTRAL
NOMADS

8 LETTERS
ALIMENTS
PLATTERS
RESTORES
ROYALIST
SARASOTA
WARRIORS

14 LETTERS
IN THE SPOT-LIGHT
LET THEM EAT CAKE



SUDOKU PUZZLES



2

			2		7	6	4	
		6		9	5			7
1	2		4					8
5	3			6		7		
8			5		4			6
		1		8			9	5
4					1		3	9
7			9	5		2		
	9	8	3		2			

- *Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.*
- *Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.*
- *Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.*



SOLUSHON

1

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Pa motibo di expansion '04 Hyundai "Trajet" (mini-van 7 persona) motor diesel, den excelente condicion Afl. 30.000,- Tel: 734-2001

TA BENDE
Toyota RAV 4, just like new, luxury & full-equipped,automatic, Tel: 730-0533 / 582-0220 / 565-3311

TA BENDE
Pick-Up Nissan 4x4, '99 full equipped CD, cuarto porta Tel: 741-5957

TA BENDE
Un Volkswagen Fox '05 prijs discutibel Tel: 962-1613

TA BENDE
Daewoo Lanos Delux '00 airco, PW, PS, bon condicion Tel: 582-5074 / 567-1955

TA BENDE
Un Eagle Talon 1991 Turbo standard, prijs ta Afl. 4.500,- Pa mas informacion yama Tel: 561-1356

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN
Grandi Afl. 50,-
Mediano Afl. 30,-
Chikito Afl. 15,-



WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /966-7203
Delivery minimo 2 chiquito

TA BENDE
Nissan Platina 2003 pa Afl. 14.500,- Tel: 583-3167 / 566-4834

TA BENDE
Un Ford Mercury Tracer '96 a/c, color blanco, bon condicion, Prijs Afl. 5.500,- Tel: 592-4841

TA BENDE
Un Mustang ful equiped '96 Afl. 12.000,= Tel: 963-4530

TA BENDE
Un Minivan '97 Plymouth Grand Voyager Tel: 593-4500

TA BENDE
Un Ford Focus '02, ZX-3 black metalic / Std, CD Player, Tel: 565-8909 - 565-9296

TA BENDE
Un Ford Ranger '99 XLT, 4x4 V6, automatic, double cab. CD, Bedliner, Top condition Low milage. Afl. 19.000,- Tel: 744-0788

TA BENDE
Un Van Daihatsu Charade den top condition, cu carrier riba su dak, prijs Afl. 3.200,- Tel: 585-6996 / 964-1898

TA BENDE
Un Daewoo Cielo '99 automatic, Afl. 6.000,- Pa mas informacion yama Tel: 565-0137

TA BENDE
Lowrider bicicleta ful chrome, mescos cu nobo, bon pa showoff den carnaval pa solamente Afl. 950,-. Pa mas informacion yama Tel: 592-7225

TA BENDE
Un set di wheel cu 5 buraco, size 16" cu tire marca Dunlop 3 luna usa. Tambe mi tin diferente otro piesa di BMW Pa mas informacion yama.
Afl. 3.000,-
Tel: 594-9990



PRO-MASTER
CLEANERS & SERVICES
- Carpet
- Upholstery
- Mattresses
- Pressure Wash

For: Homes, Offices, Hotels, Yachts, Industrial, etc.



Mahuma #51 • Tel: 993-35-38

TA BENDE
Diferente Piesa di BMW 3series. 2 porta pa convertible, 2 Shocks y 2 springs di parti patras, starter pa motor 6 cylinder, altinator, compressor di powersteering, bentana di porta y bentana di parti patras, motor di bentana nan, tambe mi ta bende mitar auto BMW convertible 318 conv. pa piesa. dak di tela color preto pa convertible. Tambe un volley net pa beach completo den su saco. Tel: 594-9990

TA BENDE
Un container di **40pia** bon condicion Afl. 3.500,= (Un par di buraco chiquito) Tel: 594-9990

TE KOOP
Verschillende Tegels, vloer tegels, batkamer tegels, wandtegels, prijs tussen Afl. 15,- en Afl. 18,- per meter. Tel: 588-2690 / 562-3427

TA BENDE
Motorscooter Piaggio Hexagon 125cc prijs Afl. 3.750,= doublesitter, full equipped,bon condicion Tel: 588-2690 / 562-3427

TA BENDE
(2x) Rotating Laser, bouw en landmeter lasertechnologie, prijs Afl. 1.200,= cada un. Toepassingen. Terrein vlakken, fundaring graven, funderingen en vloeren storten, uitlijnen van werkzaamheden, controle van graafwek, overbregen van 1 meter merken, tuinarchitectuur en drainage, zwembaden, patio's en hekken, iedere bezigheid waar aannemers optische waterpassen gebruiken. Tel: 588-2690 / 562-3427

TA BENDE
Un airco 1000 Btu Panasonic, 3 luna bieuw pa Afl. 500,- 1 washmachine semi automatic Afl. 225,- Tel: 583-5165

TA BENDE
Mata di Rosa, pa mas informacion por yama Tel: 744-6868

TA BENDE
1 Alternator pa Toyota Cressida, motor 22R, Pa mas informacion yama Tel: 562-8907

TA BENDE
Un cas na Savaneta #233-E eigendom 607m2 valora na Afl. 169.000,- prijs a baha na Afl. 135.000,- Interesadonan por yama na Tel: 741-2435 / 730-3607

TA BENDE
Un Total GYM nobo, nobo cu tur su acesorionan. Primavera#1-A Tel: 582-4195 / 562-5882

TA BENDE
Ford Escort '99 Super bon cond. A/c, CD, Afl. 15.000,- o.b.o. Tel: 965-3166

TA BUSCA

TA BUSCA
2 carwash attendant edad 18 - 35 aña, serio responsabel y den den condicion Tel: 593-0494 / 582-4195

TA BUSCA
Un Helper Carpinte pa mas informacion yama Tel: 992-7451

TA BUSCA
Awning window glass 59cm of mas largo tel: 742-6272

TA BUSCA
Un persona serio responsabel pa wak pa un Baby den diferente orario Tel: 564-1597 / 567-5676

TA BUSCA
Un persona serio y responsabel para compartir apartamento, un habitacion, sala y cocina aparte Tel: 965-2117

TA BUSCA
Un Helper di Carpinte Tel: 992-7451

TA BUSCA
3 persona pa traha den cushina di restaurant. Persona interesa por yama Tel: 560-8282

TA BUSCA
Un Peluquero profesional Tel: 592-4848 / 585-0395

TA BUSCA
Carpinte Metsla y Helper. Pa mas informacion yama Tel: 992-7451

TA BUSCA
2 hende muher pa traha den restuarant. Pa mas informacion Tel: 741-2651

TA BUSCA
Un camcorder Sony HDR-FX1 of HRV-Z1 pa hasi algun test di capture y edit den HDV, esaki ta pa evalua e compra di e camara aki. Tel: 562-1877

TA BUSCA
Un Metselaar, albanil pa mas informacion Tel: 992-7451

TA BUSCA
Banda Shades of Grey ta busca un Bajista pa audition, pa mas informacion Tel: 566-6802

TA BUSCA
Un Auto Cresida pa cumpra, Den bon condicion Tel: 565-1201

TA BUSCA
Un Trabao parti atardi pa limpiesa. Pa mas Informacion please yama Tel: 964-7116

TA HUUR

TA HUUR
Unapartment solo para necisidad Palm Beach, propiedad grande. Parte afuera no frisado, como es. Afl. 500,- exl. Utilities. Tel: 962-7352

Un Cas full muebla na Cumana #113 cu 2 camber cu airco, 2 baño/ cushina/porch/garashi pa auto, cura grandi Afl. 1.800,- pa luna Tel: 962-9735

TA HUUR
Un Apartment pa Vakantie $25 pa diay pa luna ta Afl. 1000,- tur cos inclui. Catiri #1-A Tel: 563-0220 puntra pa Frank

TA HUUR
Apartment na Primavera #1-A, no muebla, cu airco y tin 2 camber. Awa y coriente apart. Pa mas informacion yama Tel: 582-4195 / 562-5882

TA HUUR
Apartment na Tanki Flip 43 Afl. 500,- plus deposito di Afl. 500,- Tel: 588-2974/ 742-7389

TA HUUR
Studio apartment na Palm Beach, propiedad grandi pa Afl. 500,- Tel: 566-3836

SERVICIO

TA OFRECE SERVICIO
Ta hasi tur trabao di Carpinte Fini, paden y pafor di cas of negoshi. Tambe ta duna servicio di Verf cas, negoshi of cualkier otro lugar. Tel: 742-7317

FAST CLEANING SERVICE
Bo cura ta sushi? Bo ta sufri di dolor di cabes y lomba, wel nos ta hasi bo cura limpi limpi. Pa mas informacion yama Tel: 964-4332

TIN TRABAO
Pa part-time maintanance minimal pay call: 566-3836

SE BUSCA
Un a señora mayor para cuidar a una niña. Tel: 565-3935

TA BUSCA
Un persona pa bende Raspau, salario atractivo, mester tin permiso Tel: 567-7007 /566-3966

PIDI BO AYACA NA TEMPO
Afl. 4,75 pa uno, yama Gloria tel: 993-9247, ta tuma pedido te cu dia 30 di November.

TA BUSCA
Pa cumpra 1 bottle cooler w/one door. 1 Treadmill electric Walker 1 exercise bike, Tel: 593-8551

TA OFRECE
Un señora ta ofrece pa cuida mucha of persona grandi den oranan di anochi. Tel: 745-5082 / 741-2925

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix — Flight Schedule

www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

All times above are scheduled times and are subject to change. This information is for personal use and is provided as a convenience only. See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.





ARIES 21 di Maart-20 April
Tuma accion prome cu bo sa tur e aspectonan di e proyecto, lo bo caba ta haciendo trabou dobel.



TAURO 21 April- 21 Mei
Bo tin cu busca prijsnan rond, paso un descuento scondi lo ta bale la pena.



GEMINIS 22 Mei- 21 Juni
Tuma e conseho di amigo y conocinan y asina cuminsa traha bo plannan pa vacacion mes ora.



CANCER 22 Juni-23 Juli
Un mente sabi a cuminsa traha pa asina resolve un problema. Para cla pa un mas cu lo por yuda bo.



LEO 23 Juli -23 Augustus
Awe lo bo siña un tiki nobo cu lo duna bo un extra informacion den e parti financiero na bo beneficio.



VIRGO 22 Augustus- 23 September
Un proyecto cu ta termina bon ta haci nan duna bo e balor pa bo habilidad di bon comunicacion.



Libra 24 September- 22 October
Awe lo no ta completamente di relacionnan, pero e lo ta hopi serca di esaki si maske cu porta bo no ta kere.



SCORPIO 24 October-22 November
Bo ta busca metodo pa sali for di tur cos cu ta stroba bo. Poco-poco y stabil lo bo logra mucho mas.



SAGITARIO 23 November - 21 December
Homber y energia masculino lo por mantene bo na loke cu bo tin pa haci awe. Busca un tin di e energia aki.



CAPRICORNIO 22 December 20 Januari
Bo no ta desconoci pa perseverancia, bo ta gusta traha duro pa asina logra algo, Pero awe lo bo no topa bo cu nada dificil.



ACUARIO 21 Januari- 19 Februari
Bo kier ta sigur bo no lo haci di mas uso di bo credit cards? Asina ta miho bo laga nan na cas.



PISCIS 20 Februari-20 Maart
Un comentario wild lo keda cu bo henter dia awe. Y despues di tempo lo bo ripara cu e ta cumbini bo.

Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS

Dr. Tromp

Botica na warda

San Nicolas: Botica San Nicolas
Oranjestad: Botica Santa Anna

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP

Jan. 17 Zaandam
Jan, 17 Adventure of the seas
Jan. 17 Aurora

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

ABC Supply Company a disfruta di un recepcion di prome clase



PALM BEACH -- ABC Supply Co., Inc., e wholesale distributor mas grandi di materialnan pa dak y muraya, hermen y mas na Merca, actualmente ta treciendo varios grupo pa Aruba, y nan tur ta hospedando na Radisson Aruba Resort & Casino. Funda na 1982, ABC Supply tin mas cu 280 tienda na 45 estado Mericano, specialisando den top liñanan di producto y sirbiendo contratistanan profesional grandi y chikito.

E top productornan di e compania, un grupo di mas o menos 300 persona, a wordo invita pa bin Aruba. E programa a inclui un recepcion di bon bini, fiestanan di Happy Hour diario, tripnan riba boto y snorkeling como tambe golf y hacimento di compra.

ABC su bishita na Aruba a wordo cordina pa Morris Meetings and Incentives di Salt Lake City, Utah, kendenan a plania henter e programa bou di liderasgo di Tania Mahan, program manager.













BON DIA Aruba

Frank Rizzo no ta bisa Aruba "Ayo", e ta bisa: "Te otro biaha"

ORANJESTAD – Cuerpo Policial di Aruba ta admira Frank Rizzo. Rizzo ta un asina yama "Councilman-at-Large" di Philadelphia, kende a wordo eligi na 1995 y 1999. El a bishita Aruba algun aña pasa y a namora di nos pais. Frank ta comenta: "Aruba ta mi cas leu di cas, ora cu mi regresa pa Philly mi no kier ni saca e pañanan di mi maleta ya cu mi ta sinti falta di e solo y hendenan amabel di Aruba, kendenan a bira manera mi famia."

Frank ta regresa Aruba no solamente pa bishita su amigonan, pero tambe pa e tremendo cuminda y relahacion.

Hopi di Rizzo su amigonan di e Cuerpo Policial a topa na Promenade Restaurant na Oranjestad pa asina despedi di Rizzo y su fiancée Debbie Altemus, pero Rizzo a bisa nan: "Nunca bisa ayo, semper te otro biaha." Frank su deseo ta pa casa cu Debbie riba e santo blanco di nos bunita playanan, rondona pa famia y amigonan mientras cu nan ta wak e solo baha.

E miembronan di cuerpo policial cu a topa pa bisa Frank "Te otro biaha", a inclui Ronnie Bernadina, Coisy Krozendijk, Rudy Sommers, Johnnie Henriquez, Alexander Henriquez, David Wing, Erwin Lampe y Elvis Luidens. Potretnan cortesia di Angela Munzenhofer















DEPORTE BON DIA Aruba

Mido kier hiba seleccion di Egypcio na exitonan den torneo di nacionnan Africano

Lesa pagina 6

Venus Williams y Elena Dementieva a keda elimina sorpresivamente riba e prome dia di Australian Open

Lesa pagina 7

Sharon ta habri su wowo, pero ainda no ta sigur di su avance

Kadima ta nombra Olmert como su lider

Lesa pagina 12

Badminton y Gymnasia ta entrena bou un solo dak





ORANJESTAD- Diasabra Bon Dia Deportivo tabata manera custumber en busca di noticia deportivo ora cu nos a “dal” den dos organisacion cu fraternalmente ta entrena bou un solo dak na Centro Deportivo Playa cu ta miho conoci como e gymzaal di Colegio Arubano.

Badminton cu ta un deporte hopi intenso y cu tabata ser practica bastante den pasado, tin e tendencia awor di crece y yega bek na e nivel di un 20 aña atras.

Gymnasio, te asina leu cu nos por corda, tabatin un poco bida tempo cu sr. Armand Hessels y sr. Robby Falconi y algun otro maestro di Educacion Fisica tabatin un grupo cu tabata entrena bou di e dak na M.T.S. Ing. Cesar Terzano.

E grupo a medio crece pero despues a drenta un temporada di silencio. Hopi a kere cu nunca mas nan lo a lanta cabes pero nos ta contento di tende cu tin un grupo atrobe cu ta tratando di hinca e ramo di deporte aki bou di e hubentud.

Pabien na ambos organisacion y cu boso por existi pa hopi aña mas!

Cu un total di 240 miembro

Gymnasia, un organisacion grandi na Aruba



ORANJESTAD- Na Centro Deportivo Playa nos a presencia e deporte di Gymnasia. Nos a bin encontra un grupo di mucha muher ta entrena tur sorto di movecionnan cu tin di haber cu e deporte di Gymnasia, cual por cierto ta un deporte no facil, caminda cu ta exigi hopi concentracion, flexibilidad y habilidad di parti di esnan cu ta practica e ramo di deporte aki. E parti mas esencial ta esun di seguridad, paso e ta hiba su peliger grandi cune. Den un conbersacion hiba cu sra. Pamela Postuma, el a conta nos cu e organisacion ta consisti di 240 miembro, e gruponan ta dividi den club di kleuter, 4–8 aña, club di mucha muher y club di mucha homber, tur dos cuminsando di 8 aña en adelante. Tin tres entrenado certifica kendenan ta sr. Glen Lande, cu ta encarga cu e mucha hombernan, sra. Ludy van der Vaart, cu ta encarga cu e mucha muhenan grandi y Pamela mes cu ta esun cu ta encarga cu esnan di edad mas jong, pues e kleuter y mucha muhernan jong.

Mester menciona cu nan ta haya ayudo di esnan di edad mas avansa y cu experiencia cu ta duna nan un man, specialmente cu esnan di edad mas jong. Tambe nan tin un persona awor cu ta den curso pa bira un entrenado certifica. Segun su persona loke nan tin mester awor ta personanan serio cu por yuda nan dirigi e entrenamentonan, sigur mirando e cantidad di alumnonan. Por ultimo nos a bin compronde cu tin plania pa fin di Juni y comienso di Juli, bin cu un Turnkamp pa nan miembronan. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier desea e organisacion di Gymnasia tur clase di exito den 2006.









Hobennan practicando e deporte di Badminton









ORANJESTAD- Diasabra mainta nos a pasa na Centro Deportivo Playa, caminda nos a bin encontra dos organisacion practicando nan deporte simultaneam ente,naturalmente dividi riba nan mesun tereno. Ta trata aki di Badminton y Gymnasia. Den un conbersacion cu nos a hiba cu sra. Olga Versteeg, kende ta miembro di e directiva di Badminton, el a a conta nos cu actualmente e organisacion di Badminton ta consisti di un total di 70 miembro activo, di cual sigur un 20 di nan ta hobennan di 7 pa 15 aña di edad y e resto ta divivdi den e edad di 16 aña pa esnan di e edad mas avansa. Sra. Versteeg y sra. Vermeulen ta esnan encarga cu e muchanan di 7 pa 15 aña y sr. Dennis Siebesma ta esun encarga cu e teenagernan, pues di 15 aña te cu 18 aña.

Segun sra. Versteeg y sr. Siebesma, e organisacion ta bayendo bon, nan tin un plan di trabou pa cu e hobennan. Nos tin entendi cu den luna di April kizas nan lo ta participando na un torneo internacional cual lo tuma luga na Suriname. Pa esnan cu ta interesa, tur Diasabra di 10'or pa 11.30 di mainta, esnan di mas jong, pues 7 pa 14 aña ta entrena como tambe riba Diamars y Diahuebs di 7'or pa 8'or di anochi, esnan di 15 pa 18 aña ta entrena y despues di 8'or, e grandinan ta entrena, tur grupo ta practica esaki den Centro Deportivo Playa (Colegio Arubano). Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a desea organisacion di Badminton tur clase di exito den 2006. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e muchanan practicando e deporte di Badminton.

Vierdaagse di Mountain-Bike ta cuminsa e fin di siman aki

SANTA CRUZ- E "vierdaagse" di Mountain-Bike cu ta ser organisa pa TriBike Aruba, Xtreme Riders y San Fuego Cycling Club ta cuminsa e fin di siman aki Diasabra cu un Time Trial den Parke Arikok. E competencia ta cuminsa pa 4.30 atardi na haltura di e entrada di Parke Arikok.
Diadomingo 8'or di mainta lo tin e careda di distancia largo (Long Race) cuminsando na Parke Arikok.
Diamars, bispo di Dia di Betico, lo tin un competencia di Short Track riba Veld di Winston na Santa Cruz. E competencia aki ta cuminsa pa 6.30 riba e veld di Winston na Rooi Bosal.
Diaranson 25 di Januari, Dia di Betico, pa 8'or di mainta lo tin un careda riba e circuito di Drive In na Balashi.
Pa participa na e Vierdaagse aki mester inscribi na Tribike Aruba Shop na Santa Cruz. E suma di inscripcion ta 30 florin pa e Vierdaagse y si bo ta desea di participa na cada careda apart esaki lo costa bo 10 florin pa cada uno.
Pa e muchanan tambe lo tin un competencia pero di solamente dos dia.
Dia 24, Diamars lo tin un Short Track Race na Veld di Winston cu ta cuminsa pa 7'or anochi. Inscripcion ta habri for di 6'or atardi y lo core den 4 categoria: I (6 y 7 aña); II (8 y 9); III (10 y 11) y categoria IV (12 y 13 aña).
Diaranson Dia di Betico lo tin e PWC Dia di Betico Kids Race cu ta cuminsa pa mas o menos 8.15, despues cu e careda grandi sali. Aki tambe lo core dien e cuatro catregorianan di Kids. Pa mas informacion por subi www.arubabiking.com.
Corda cu inscripcion ta habri te cu Diabierna awor na TriBike Aruba. Ora cu e negoshi sera su porta, inscripcion tambe lo keda sera.
Diabierna anochi pa 7.30 exacto lo cuminsa cu e Technical Meeting pa tur participante na The Iceberg Bar & Cocktail Lounge na Savaneta. Un ora despues, pues pa 8.30 lo tin e Info Meeting pa tur official y Boluntario. Wak pa bo tey. E competencia aki ta ser patrocina pa Pricewaterhouse Coopers y lo hiba e number di Pricewaterhouse Coopers MTB 4 Daagse..

Reunion Extra-Ordinario di Boegoeroei Athletics

NOORD- E aña aki e equipo popular di Softball Bush-league Boegoeroei Athletics lo ta celebrando su prome lustro di existencia. Tabata na aña 2001 cu Boegoeroei Athletics a keda funda oficialmente y a participa na e prome Copa di Bario Noord cu a ser organisa. Pa celebra e di 5 aña di e Boa-nan lo bay tin un reunion Diamars 17 di Januari pa 8'or di anochi (AWE) na Boegoeroei 4-b na cas di Alvin Giel. Nos kier a invita tur hungado, miembronan, ex miembronan, fanaticonan, amigonan di Boegoeroei A's pa e reunion aki caminda lo bay elabora riba un viahe pa Maracaibo, Venezuela pa celebra e di 5 aniversario di e team. Keda pendiente paso e intencion lo ta pa nos haci e viahe aki cu un banda musical di Aruba. Hungadonan di otro teamnan tambe ta bon bini pa e reunion aki si nan ta interesa pa haci e viahe aki cu e Boa-nan. Di antemano danki pa boso presencia.

Nos Receta



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Aroz Berde

Ingredientenan:

2 cup di sour cream
1 bleki chikito di green chili's, corta chikito
¼ telep di salo
3 cup di aros herbi cu un tiki salo
½ lb. di Monterey Jack cheese, corta na repi
¼ cup di Parmesan cheese

Sende e forno na 350 grado. Mescla e sour cream cu e green chili's, agrega salo. Den un casserole pone e siguiente lag nan: aros, sour cream y chili's, despues e keshi Monterey jack. Ripiti e lag nan te ora tur ingrediente caba, terminando cu e aros. Horne pa 25 minuut. Strooi parmesan cheese ariba dje. Bolbe horne pa 5 minuut te ora e keshi smelt. Sirbi e cu carni, galiña of pisca.

Bon Appetit!

YMCA Ling & Sons a gana den B y A-Klas



SAN NICOLAS- E finalnan di e campionato di basketball a cuminsa Diabierna ultimo riba e cancha di basketball di YMCA na San Nicolas.
E equiponan di YMCA Ling & Sons noa laga duda atras cu nan intencionnna ta serio.
Den B-Klas e muchanan di Winston Ahlip y su crew a bini di atras pa gana Estrella Video One den e prome wega di e playoff final. Estrella tabata gana na halftime cu score di 22-17 pero nan no por a wanta e bentaha. E muchanan di YMCA Ling & Sons a pone presion y nan a logra bolter e score na nan bentaha pa finalmente nan bay cas cu e victoria cu score di 57-54. Tabata sigur un bon wega caminda ambos equipo a duna lo miho cu nan por.
E topscorernan pa Ling & Sons tabata Gino Janga cu 21 punto y Raphael Pantophlet cu 11 punto. Pa Estrella Video One tabata Francis Wolff cu 18 punto y Robert Faro cu 10 punto.
Den A-Klas e equipo di Ling & Sons a baha pisa riba riba nan compañeronan di organisacion Memco Impact YMCA y a duna nan un sota di kita sombre.
Na halftime Ling & Sons tabata ariba 39-29 y e wega a termina cu score di 80-60.
E topscorernan pa Ling & Sons tabata Hubert Heemstadt cu 25 punto y Jason Arndell cu 19. Pa Memco Impact tabata Junior Henderson cu 15 y Bryan Hazel cu 12 punto.
E playoff final aki ta sigui Diahuebs awor den Centro Deportivo Betico Croes na Santa Cruz.
Pa 7.15 Video One Estrella lo enfrenta Ling & Sons YMCA den B-Klas. Pa 8.15 Ling & Sons YMCA lo topa cu Memco Impact YMCA den e final di A-Klas.
Tur fanatico ta keda cordialmente invita pa bin apoya nan equipo faborito.

Caminata di IDEFRE y Colegio Sagrado Curazon tabata un exito







SAVANETA- For di IDEFRE Bon Dia Deportivo a ricibi un comunicado di e caminata cu a tuma lugar Diasabra atardi na Colegio Sagrado Curazon na Savaneta. Comision di Mayor di Colegio Sagrado Curazon hunto cu IDEFRE tabata encarga pa organiza e caminata aki. For di trempan ya caba por a mira cu tabata tin bastante interes pa e caminata, caminda poco poco e canadonan tabata yega pa inscribi.

E caminata aki a cuminsa na ora y e prome canadonan cu a crusa e linea final tabata Jozef Croes y Rona Steward kendenan a yega practicamente hunto, despues a sigui Mario Maduro, Nelson Feliciana y Jossy Figaroa. Tambe tabatin atletanan cu a core e distancia di 5 km saliendo for di Colegio Sagrado Curazon direccion Pabou riba e caminda patras, pues cerca di laman.
Na haltura di e entrada pa Isla di Oro, na haltura di cas di famia Oduber e atletanan a drai bin bek Pariba pa termina na e mesun punto di salida na haltura di e plenchi di Misa Sagrado Curazon.

E caminata a conta cu un participacion di un total di 204 persona di cual 83 tabata masculino y 121 femenino.
IDEFRE y Comision di Mayor di Colegio Sagrado Curazon ta gradici tur esnan cu a participa na e caminata aki. Ta pidi tur esnan cu a cumpra un rifa pa keda pendiente pa e sorteo cu lo tuma lugar na principio di Maart.



Caminata 6 km na Commandeurs

SAVANETA- Diasabra awor, 21 di Januari, IDEFRE y Sunrise Group ta organiza un tremendo caminata di 6 km cu lo start pa 5:30 atardi na Commandeurs.
Iscripcion ta costa solamente 5 florin pa persona y por wordo haci durante ora di trabao na oficina di IDEFRE.
Pa mas informacion tocante e caminata por yama sr. Tico Luidens na IDEFRE na Tel: 582-4987 of sr. Giovanni Leocadia na Tel: 567-2486.
Tambe IDEFRE ta participa cu e caminata di Valero Baseball Fun Run/Walk cu mester a tuma lugar Diaranson dia 18 di Januari a wordo cancela te cu proximo aviso.

Ruta di caminata di Diasabra awor ta manera ta sigui:
Lo sali pa 5:30 na Commandeurs Café, bay caminda patras, pasa dilanti Minimarket Jan Vis bay direccion Nort, yega na caminda y bay direccion Pabou pa bay pasa dilanti veld di Yara, banda di Yara Ranch, subi caminda pasa dilanti San Luis Liquortic bay man drechi y termina na Commandeurs Café.
Interest a grandi, pues inscribi na tempo pa bo no keda afor.
Ban cana hunto, mantene salud den condicion y alaves yuda un organisacion yega su meta.

Mido kier hiba seleccion di Egypcio na exitonan den torneo di nacionnan Africano



LONDON- E centro delantero di Tottenham Hotspurs, esta Mido, a declara e fin di siman aki cu e lo duna su maximo pa yuda e seleccion nacional di su pais, den e proximo weganan di nacionnan Africano. Mido ta pilar importante di e seleccion di Egypto cu lo enfrenta e seleccion di Cote d'Ivoire otro luna na Cairo y a cuminza pa promove e partido pa haya sosten nacional pa e wega aki.

Lotthar Mattheus a renuncia como director tecnico di Bulgaria pa bai Brazil



BUDAPEST- Lothar Mattheus ayera mainta a tene un conferencia di prensa hunto cu e federacion di futbol di Bulgaria, caminda a wordo participa cu e entrenador Aleman, a entrega su retiro como director tecnico di e seleccion di Bulgaria. E tabatin un contrato cu duracion te cu final di 2007 y e federacion a bai di acuerdo cu su retiro pa di e forma aki, Lotthar por asumi su encargo nobo como director tecnico di e ekipo Atletico Paranaense di Sao Paulo na Brazil. E aleman ta sumamente motiva cu e encargo nobo aki y a gradici e federacion bulgaro pa e confianza mustrando cu su posicion nobo ta permitie traha tur dia riba tereno, loke ta algo cu e gusta.

Comite Olimpico di Turin ta mustra di a supera problemanan financiero



TURIN- Ayera mainta e comision encarga cu e weganan di invierno cu lo tuma lugar otro luna na Turin, a tene un conferencia di prensa hunto cu e Comite Olimpico Nacional Italiano, pa duna informacion riba e weganan di otro luna. E Weganan Olimpico di Invierno di Turin tabatin problema serio pa logra na sera su presupuesto pa e weganan pero ayera e presupuesto aki a wordo aproba caminda e problema mayor a bira e decision di Gobierno pa kita 96.31 miyon dollar for di e presupuesto pa e weganan aki. Pues e weganan ta sigui.

Acrobacia y elegancia den tur su splendor



OTTOWA- Un deporte elegante, resaltante y masha acrobatico ta loke por ser mira den e campeonato di "figure skating" cu a tuma lugar na Ottowa e siman aki. E pareha forma pa Megan Wing y Aaron Lowe ta mustra con acrobacia por tin su elegancia den e accion aki cu a gana aplauso di tur hende cu a presencia e evento grandi aki. E campeonato den cual ta participando e mihornan di mundo, cu a tuma lugar siman cu a pasa a finaliza e fin di siman aki caminda Wing y Lowe a bai cu e medaya di plata.

Venus Williams y Elena Dementieva a keda elimina sorpresivamente riba e prome dia di Australian Open





SIDNEY- Rumannan Williams a bai Australia c'un plan den nan cabes, pa un di nan lucha y trata di gana e torneo aki atrobe, despues cu Serena Williams a gana e torneo akin a 2005.

Riba e prome dia di e torneo, Venus a dal den tguro y ta bira perde sorpresivamente contra di Tszvetana Pironkova di Bulgaria den tres set, cometiendo un error tras di otro y practicamente su rival no mester a haci mucho pa elimina e ex number dos dim undo.

Venus a hunga malisimo, a mustra un falta di concentracion y a comete errornan na momento cu ningun hende a spera esaki.

"E no a gana e partido aki, ami a perde ya cu nunca antes mi a comete asina hopi error den un partido den mi bida," Venus a declara despues di a sufri e derota cu parcialnan di 6-2, 0-6 y 7-9.

Otro nomber grandi cu tambe a wordo sorprendi riba e prome dia di competencia, tabata e tennista ruso Elena Dementieva kende a mira con Julia Schruff a gana e prome set 7-5 y despues a gana ainda mas facil cu parcial di 6-2 pa elimina un di e favoritonan di e torneo.

Serena Williams tambe a pasa den duro prome cu el a gana den tres set pa sobrevivi pero no a demostra un nivel di tennis cu ta sigura cu e lo sigui como campeon di e torneo cu el a gana aña pasa sorpresivamente.

Loke a hunga un rol grandi riba e prome dia di competencia di e Australian Open, tabata e calor inmenso cu tabata haci na Sidney y sigur tabatin influencia riba e wega di algun tennista, entre otro e perdedornan.

Ta spera mas sorpresa, tambe serca e cabayeronan ya cu algun di nan tambe a confronta dificultad riba e prome dia di competencia.

Barcelona ta gana y ta mira su bentaha como lider bira mas grandi

Zinadine Zidane a anota "hattrick"

MADRID- Sin yega na un futbol di nivel, Barcelona e fin di siman aki a fortifica su posicion como lider di futbol Spaño, ora cu el a supera Athletic Bilbao cu anotacion di 2-1 mientras cu Osasuna, cu ta ocupando e di dos puesto, a perde contra di Valencia cu anotacion di 2-0.

E combinacion aki ta duna Barcelona un total di 46 punto, cu ta shete punto mas cu Osasuna cu ainda tan a di dos lugar cu 39 punto mientras cu Valencia cu e victoria aki, a subi pa di tres lugar cu 36 punto.

Na di cuater puesto a subi Real Madrid cu e fin di siman aki porfin a pone un actuacion firme riba tereno y pa supera Fc Sevilla facilmente cu anotacion di 4-2. E victoria a duna Real Madrid un total di 33 punto pero ta laga e ekipo





blanco ainda na distancia di 13 punto for di e lider Barcelona.

Deportivo La Coruña a perde sorpresivamente na cas contra di Alaves cu anotacion di 2-0 y pa e motibo aki ta perde e di cuater puesto cu Real Madrid.

Villareal tambe a perde tereno ora cu e fin di siman aki el a perde cu Racing Santander cu anotacion di 1-0 pa cai ten a di seis puesto mientras cu Celta de Vigo un biaha mas no por a gana y ta empata cu Getafe na 1-1.

MAL WEGA

Barcelona no a hunga su mihor wega contra di Athletic Bilbao y ya na di 16 minuut a bin haya su mes den un contra tiempo ora cu Llorente a anota pa Bilbao cu asina a saca bentaha di 1-0 y a domina e prome parti di e encuentro den forma facil, ya cu e efectividad den e wega di Barcelona, no tabata existi.

Sinembargo un biaha mas tabata e superastro Ronaldinho kende ta logra di empata e partido na 1-1 na di 38 minuut den un periodo cu Barcelona tabatin e iniciativo den e partido pero sin yega na e nivel di futbol acostumbra.

E hoben talento argentine, Leonardo Messi a bin pone Barcelona ariba 2-1 na di 51 minuut di wega y cu a bin resulta tambe den e gol di victoria.

Osasuna a bishita Valencia y apesar di a haci su maximo esfuerzo, e experencia y solidez di Valencia a bin duna e ekipo aki e victoria di 2-0.

Na di 45 minuut di e prome tempo, net prome cu sosiego a drenta, tabata Regueiro di Valencia kende ta habri e marcador anotando e 1-0 cu a resulta suficiente pero na di 52 minuut tabata Villa cu a sigura e triunfo pa Valencia cu kier bai competi pa e titulo di campeon den e di dos buelta contra di Barcelona y e victoria aki a coloca Valencia na solamente tres punto for di e di dos puesto cu ta den man di Osasuna ainda.

HATTRICK

Real Madrid a ricibi bishita di FC Sevilla y loke tabata mustra un wega dificil riba papel, a transforma su mes den e mihor wega di Real Madrid den e actual temporada ora cu el a gana cu anotacion di 4-2.

E prome tempo no tabata cos di gaba pero Guti a pone Real Madrid ariba 1-0 na di 7 minuut di wega caba y a habri caminda pa loke tur hende a kere cu lo ta un goleada pero Sevilla a lucha duro bek y na di 51 minuut tabata un gol di Fabiano cu ta empata e score na 1-1 y pa un rato Real Madrid su wega a bolbe bruha.

Sinembargo e medio campista Frances, Zinadine Zidane a lanta para y a tuma over e partido ora cu na di 58 minuut e pone Madrid ariba 2-1 y tres minuut despues un biaha mas el a anota pa practicamente sigura e triunfo di Real Madrid.

Pero e victoria sigur a bolbe bira insigur ora cu na di 84 minuut Sevilla pone e marcador na 3-2 cu gol di Aitor Ocio pero den e ultimo minuut Zidane ta pone fin na tur speranza di Sevilla anotando su di tres gol di e periodo aki, pa duna Real Madrid un victoria comodo di 4-2.

Anotando e tres golnan aki den mesun periodo, Zidane a completa un berdadero hattrick.

OTRO RESULTADONAN

Den otro resultadonan Deportivo La Coruña a wordo sorprendi na cas pa Alaves cu a gana cu anotacion di 2-0 cu golnan anota pa Aloisi na di 22 minuut minetras cu Bodipo a sigura e triunfo cu un gol anota na di 51 minuut di wega.

Cadiz a supera Malaga como bishitante cu autogol di Alexis na di 16 minuut y otro gol di Medina na di 37 minuut di e prome tempo y pa completa obra Antonio Lopez di Malaga a keda expulse na di 59 minuut di wega.

Real Sociedad tambe a sorprendi den su propio cas pa Espanyol cu a gana e partido cu anotacion di 1-0 cu gol anota pa Tamudo den e ultimo secondenan di e partido.

Real Zaragoza ta sigui firma superando Mallorca cu anotcion di 3-1 cu dos gol anota pa Milito y otro di Oscar mientras cu pa Mallorca a anota Arango.

Racing Santander a supera Villareal cu anotacion di 1-0 cu gol anota pa Matabuena na di 21 minuut di e prome tempo.

Real Betis a supera Atletico Madrid cu anotacion dio 1-0 cu gol anota pa Capi na di 30 minuut di e prome tempo.



Presidentes de Colombia y Ecuador felicitan a Bachelet

BOGOTA (AP) - Los presidentes de Colombia y Ecuador felicitaron el lunes a Michelle Bachelet por su victoria electoral en Chile, celebraron la sólida democracia del país austral y el hecho de que una mujer asuma por primera vez la jefatura de Estado.
"La elección de la presidente Bachelet... reafirma la decisión de ser pueblos libres y que cada una de nuestras naciones sea capaz de autogobernarse, de autodeterminarse y forjarse su propio destino", dijo el mandatario de Ecuador, Alfredo Palacio, durante una visita a Bogotá.

El presidente colombiano Alvaro Uribe, en la conferencia de prensa con su colega ecuatoriano, afirmó que había felicitado telefónicamente a Bachelet y que planeaba hablar nuevamente con ella.
Agregó que aparte de congratularse por la elección, aprovecho para "felicitar a la mujer chilena y a la mujer latinoamericana". Uribe, que tiene cuatro ministras en su gabinete, aseguró que "los temas que se ponen en manos de las mujeres generalmente resultan bien".
Por otra parte, el principal partido de izquierda de Colombia se congratuló del resultado y dijo que espera que este país andino realice un giro en esa misma dirección.
"Bachelet se suma a Evo Morales, a Lula, a Kirchner y a otros gobiernos latinoamericanos que han optado por la izquierda democrática como la mejor opción para sacar al continente del abismo al que nos ha llevado el neoliberalismo", dijo el lunes Samuel Moreno, presidente del Polo Democrático Independiente.
Moreno afirmó que Colombia debe unirse a este cambio de rumbo continental y en consecuencia votar por candidatos de izquierda en las elecciones legislativas del 12 de marzo.



El presidente de Colombia, Alvaro Uribe (D), saluda a la prensa durante la visita del presidente Alfredo Palacio del Ecuador (I), el 16 de enero de 2006 en el palacio Nariño en Bogotá, Colombia. Los presidentes tanalizarán el Tratado de Libre Comercio (TLC) que los dos países negocian en conjunto con Estados Unidos. Foto:Mauricio Dueñas /AFP

Muestran agrado en Cuba por triunfo socialista en Chile

LA HABANA (AP) - El triunfo de la médica socialista chilena Michelle Bachelet en las elecciones de su país fue visto el lunes con agrado en Cuba.
"Creo que (el éxito de la candidata) era esperado en gran medida", dijo el líder legislativo Ricardo Alarcón a periodistas durante la ceremonia de presentación de los jurados del Premio Casa de las Américas.
"Pienso que es interesante no sólo que una mujer sea por primera vez electa en Chile, sino una mujer que nos recuerda inevitablemente las luchas de nuestros pueblos por la libertad y la justicia, que ella sufrió en carne propia", agregó Alarcón.
Según el diputado, un destacado colaborador del presidente Fidel Castro, el éxito de Bachelet en las urnas demuestra una tendencia hacia el cambio en el continente, hasta ahora bajo el signo de gobiernos neoliberales.
"Lleva rato así (en giro) y ...van a seguir habiendo cambios que profundizarán en la misma tendencia que hoy predomina", manifestó.
Todos los medios de prensa locales de carácter estatal dieron la noticia, el periódico oficial Granma incluso llevó el titular de portada la confirmación de la chilena como presidenta de su país.

Presidente Toledo felicita a Michelle Bachelet

LIMA (AP) - El presidente Alejandro Toledo ofreció fortalecer las relaciones entre Perú y Chile, al felicitar oficialmente el lunes a la mandataria electa chilena Michelle Bachelet. "Me es grato expresar a vuestra excelencia la mayor voluntad de mi gobierno de fortalecer el alto nivel de las relaciones de amistad y cooperación que actualmente existe en nuestros países", expresó Toledo en el texto de una carta oficial enviada a Bachelet y entregada por la presidencia a la AP.
El presidente también transmitió a la médico socialista los "mejores votos por el éxito de su gestión presidencial, que habrá de revertir en el bienestar del pueblo chileno". El documento indicó que el mandatario "formaliza la congratulación expresada el domingo, telefónicamente, luego de conocer los resultados de la segunda vuelta electoral celebrada en Chile".

Francia trata de inciar juicio contra Pinochet y 15 ex militares

PARIS (AP) - Un grupo de fiscales franceses solicitó que el ex dictador Augusto Pinochet y 15 ex militares sean enjuiciados por la desaparición de cuatro franceses en Chile en los años 70, dijeron las autoridades el lunes.
La petición, hecha a mediados de diciembre, es similar a otra solicitud realizada en octubre del 2004, antes de que un juez reabriera el caso para darle más tiempo a los investigadores de hallar evidencia, añadieron los funcionarios judiciales.
La decisión de tratar de que Pinochet y el resto de los sospechosos comparezcan ante la justicia francesa depende de la jueza Sophie Clement. Pero no se ha estipulado una fecha límite para que tome la decisión, según los funcionarios, que se mantuvieron en el anonimato.
La investigación, que comenzó en 1998, trata de determinar si Pinochet es culpable del cargo preliminar que se le imputa: "Confinamiento ilegal acompañado o seguido por actos de tortura". Fue iniciada después de que se recibieran varias quejas de parte de los familiares de cinco ciudadanos franceses que desaparecieron durante su gobierno.
La fiscalía excluyó el caso de la quinta presunta víctima, indicaron los funcionarios, sin dar más detalles. Emilio Sandoval Poo, un ex líder militar chileno, sospechoso de haber estado vinculado al arresto de uno de los franceses, recientemente rindió declaraciones. Pero la prensa no ha tenido acceso a ellas. Entre los ciudadanos franceses que desaparecieron está Georges Klein, el médico del presidente Salvador Allende, al que Pinochet derrocó en un golpe el 11 de septiembre de 1973. El ex dictador chileno fue liberado recientemente de su arresto domiciliario.

Binti morto den otro atentado suicidio na Afghanistan



Riba e foto por mira un polis Afghano ta patruya na luga di e escena.

KANDAHAR—Binti persona a muri y mas omenos 20 a resulta herida den un atentado suicidio dialuna den e ciudad Spin Boldak, cu frontera cu e provincia cu Pakistan, segun e gobernador di e provincia. Un persona cu tabata core un brommer, a explota un carga cu e tabatin hunto cune, Asadula Jalid Gobernado di e provincia di Kandahar a bisa. Por lomenos tres solda, y un civil Afghano a muri dialuna den otro atentado suicidio na Kandahar, como e mayoria di e operacionnan di e tipo den loke ta e aña aki, pa rebeldenan di e regimen derota di Taliban, expulsa di poder pa e coalision militar bou di lider di Estados Unidos na fin di 2001. tambe na Kandahar, un diplomatico Canades y dos civil Afghano a muri diadomingo den un atake similar.

Presidente di Liberia Ellen Johnson Sirleaf a presta huramento

MONROVIA—E presidente nobo di Liberia Ellen Johnson Sirleaf eligi dia 8 di november ultimo a presta huramento dialuna pa un mandato di seis aña, dilanti varios dirigente internacional segun un periodista a comproba. " Ami Ellen Johnson Sirleaf, ta hura pa proteha defende, pone pa respeta e Cnstitucion di Republica diLiberia y cumpli cu e ayudo di Dios fielmente y di manera imparcial cu mi debernan", el a declara dilanti e presidente e Corte Supremo di e pais Henry Reed Cooper. Bisti cu un trahe Africano, di color cr3ema y un sombre cu ta pas, e prome muhe eligi na e puesto na Africa a expresa dilanti un grupo di personalidad di rango halto entre nan e prome dama di Estados Unidos, Laura Bush, e Secretaria di Estado Norteamericano Condoleezza Rice, e presidentenan di Sur Africa Thabo Mbeki, di Senegal, Abdulaye Wade di Niger, Mamadu Tandje di Ghana, John kufor y di Siera Leona Ahmad Tejan Kabbah.



Ellen Johnson Sirleaf, presidente nobo di Liberia.

Shete morto y 17 herido den atentado contra polisnan den nort di Baghdad



Un dokter Iraqi ta atende un herido pa e explosion di un auto bom ayera.

BAAQUBA—Seis polis y un mucha di 12 aña, a muri y otro 17 a keda herida dialuna den un atentado cu autobom , dirigi contra polisnan den nort di Baghdad, segun fuentenan di polis y hospital. E atake a tuma luga na Moqdadiyah, den e parti nort di e capital, segun un fuente di polis a duna di conoce.

Prome tabatin un atake cu arma automatico contra un patruya di polis y ora cu e refuersonan a yega , un auto bom staciona cerca di e luga di e atake a explota, e fuente a bisa. Un di e polisnan herida a muri despues cu el a yega hospital, segun un fuente di hospital di Baaquba, naunda algun victima a wordo transporta. E atake a tuma luga algun ora despues di e final di un operacion di e ehersito Iraqi, lansa durante anochi, cu a permiti detencion di 18 sospechoso na Moqdadiyah y rond, segun e fuente. Tambe cuatro civil a resulta herida den e explosion di un bom casero poni den un bario di e ciudad di jalawla, 90 km oost di Baaquba.

Abbas lo ta bolbe ta candidato pa presidente di Autoridad Palestino

RAMALAH—E presidente di e Autoridad Palestino, Mahmud Abbas, a sigura dialuna denun entrevista cu e lo no bolbe ta candidato na cargo na momento cu finalisa e cuatro aña di su mandato cu ta caba na 2009.

Solamente mi ta cumpli cu e tres añanan cu ta keda, y mi no ta bolbe presenta mi mes, Esaki ta cla, el a declara den un entrevista publica dialuna den tres corant Palestino. E presidencia ta pa cuatro aña,y mi por presenta un biaha mas, pero pa awor mi ta bisa cu esei no ta tuma luga, e dirigente a sigura. E publicacion di e entrevista ta coincidi cu e aniversario di su eleccion como presidente di e Autoridad Palestino den e eleccionnan organisa despues di morto di Yasser Arafat, cu a muri na november 2004 na Paris. Den emesun entrevista Abbas a papia di e actual prome



minister interino Ehud Olmert, afirmando cu e ta un h omber cu kende por negosha. Abas a garantisa cu e tin un opinion positivo di Olmert, despues cu tur dos a bai e cumbre Euromediteranio di Barcelona na November, na Spaña. Mi a combersa cune, y mi conoce bon. E tin su punto di bista pero nos lo negosha cune sin prehucio, Abbas a bisa.

Cinco grandinan a discutina London strategia pa contene Iran



Un foto di e planta nuclear Iranes Bushehr, sur di Teheran.

LONDON—Representantanen di e cinco miembronan permanente di e Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni, ademas di Alemania, a discuti ayera na London, un strategia hunto pa contene e programa nuclear di Iran, despues di e reanudacion pa e pais di su actividadnan nuclear.

Representantenan di Estados Unidos, Rusia y China, a reuni porta sera den e ministerio di Relacionnan Exterior den e centro di e capital Britanico cu nan colega troika Europeo, Gran Britania, Francia y Alemania cu a negosha cu Iran for di 2003, den nomber di Union Europeo. Un portabos di e ministerio Britanico a nenga di duna detayes riba e encuentro, limitando pa indica cu e potencianan grandi lo duna un contesta na e decision di Iran di reanuda e trabounan di enrikecimento di uranium, un paso cortico prome cu fabricacion di arma atomico. E reunion lo discuti e proximo pasonan pa sigui despues cu Iran a dicidi di remove e recintonan poni pa e Agencia Internaiconal di Energia Atomico den ekipamento vincula na e enrikecimento di uranium den algun di su plantanan, segun e bosero. Ta calcula cu e encuentro na London , e diplomatico di Gran Britania, Frncia, Alemania y Estados Unidos, lo intenta pa persuade nan coleganan di Rusia y China, cu ta mantene relacionnan estrecho cu e republico Islamico, pa nan respalda un iniciativa pa remiti e Conseho di Siguridad di ONU, e expendiente Irani. E Conseho di Siguridad di ONU, ta e unico organismo cu tin potencial pa dicidi e imposicion di sancion internacional E minister Britanico Jack Straw a adverti Teheran Teheran cu e ta core riesgo di wordo hiba dilanti e Conseho di Siguridad di ONU, na omento cu e ta acusa directamente autoridadnan Iranes di no cumpli cu e resolucionnan den materia nuclear.

Di cuatro morto di grip aviaria confirma na Turkia



Un paloma ta riba un waya di coriente cu e bandera Turco patras, den centro di Istambul.

ANKARA—E autoridadnan di salu, Turco a confirma dialuna cu un adolescente a muri diadomingo di grip aviaria, loke a aumenta e morto na cuatro, y na 20 e cantidad di persona infecta pa e enfermedad na Turkia. E analistanan haci na Fatma Ozcan di 12 aña a duna positivo, e centro di cordinacion pa gripa aviaria a bisa. Esaki ta pone e cantidad di persona infecta na 20, cuatro di cual a muri. Diesun ta wordo trata y cinco a bandona e hospital cura, segun un comunicado. Turkia a cuminsa haya ayudo internacional pa combati a grip di parha.

Dos hoben cu a bati un choller mata cu palo a wordo identifica y sera

FORT LAUDERDALE—Polisnan a identifica dos adolecente sur di Florida como sospechoso di e participa den e batimento contra tres choller cu a causa e morto di un, y e abogadonan di e famia ta negoshando pa nan pone nan den libertad.

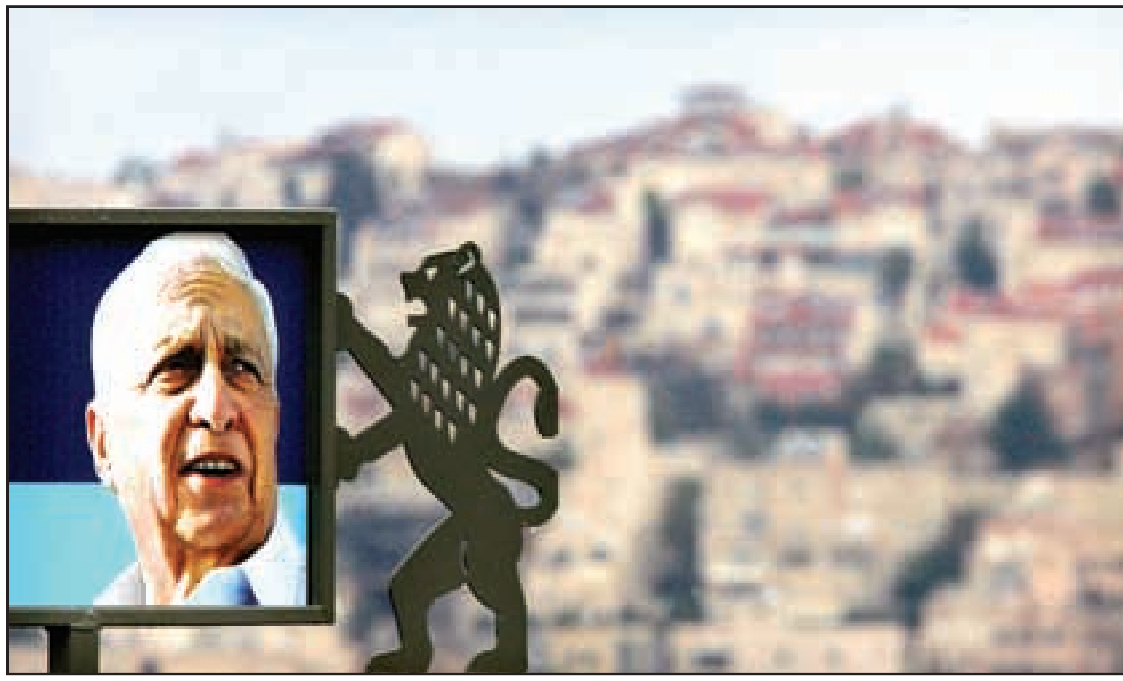
Tur dos hoben, ta enfrenta cargo di asesinato pa morto di un di e tres hombernan sin cas y cargo di agresion pisa pa e otro dosnan, segun e recherche Katherine Collins. Brian Hooks di 18 aña y Thomas S Daugherty di 17 aña, tabata pafo di e estado diasabra y no a wordo aresta ainda, segun polisnan. E dos sospechosonan ta aparece riba un grabacion realisa marduga diahuebs, pa un camara di siguridad. E grabacion di e Universidad di Florida Atlantic na Fort Lauderdale, ta mustra e dos hobennan persiguiendo e choller Jacques Pierre di 58 aña, cu tabata drumi riba un banki. Polisnan a bisa cu tur dos adolecente ta sospechoso tambe di a asesina Norris Gaynor di 45 aña, morto mientras e tabata drumi cerca di e centro di espectaculo Broward, algun cuadro di distancia, y di e golpia Raymond Peres brutalmente den e hardin di un iglesia. Perez y Pierre tabata den condicion stabil diasabra, den e Centro Medico General di Broward y e docternan ta spera di laga nan Sali, den algun dia. Un homber den e cas di Hooks a rechasa di duna comentario na e reporteronan despues cu polisnan a drenta e cas y a confisca un bate di baseball. Segun e Coalision Nacional di Personanan sin Cas, for di 1999, 156 choller a muri a consecuencia den 386 atake.

Sharon ta habri su wowo, pero ainda no ta sigur di su avance

Kadima ta nombra Olmert como su lider



Prome Minister actual Ehud Olmbert, ta sinta den e oficina di e prome minister pa duna e reunion semanal, na Jerusalem, banda di e stul bashi di e Prome Minister Ariel Sharon.



Un billboard di e prome Minister Israeli Ariel Sharon, na Jerusalem. Ariel Sharon, ainda ta hayando un cantidad chikito di sedante y ta keda den coma pero den condicion stabil.

JERUSALEM—E prome minister Ariel Sharon, a habri su wowonan dos biaha dialuna despues cu miembronan di su famia a pone un tape cu bos di su nieto, segun a wordo informa, aumentando e sp4eransa cu e lider di 77 aña, afecta pa un derame cerebral ta saliendo for di coma.

Sinembargo e portabos di e hospital Hadasssah, naunda Sharon ta interna, despues di a sufri e hemorargia celebral dia 4 di januari, a bisa cu e faminanan a mira movimento ocular, loke for di e punto di bista medico no ta cla. "segun e ayudante, e yiu di Sharon, Gilad a trece un tape cu bos di Rotem su nieto mas grandi papiando cune, y el a habri su wowonan dos biaha, cada biah pa dos of tres minuut, un ayudante a bisa. Nan ta kere cu e tabata asina cortico cu ainda hopi confuso pa e anestecia di ayera, el a bisa na referencia na e traqueotomia cu nan a pone pa Sharon, cu ta yude hala rosea. Pero e docternan no a mira, y ta dificil pa determina si e ta serio of solamente ta duna speransa.

E docternan a trata di lanta Sharon, despues cu nan a cuminsa reduci e sedante usa pa hinca den un coma, cu fin di evita pa e haya un infeccion den su cerebro. Paralelamente , Israel ta moviendo rapidamente pa yena e bashi cu Sharon a laga atras. Su partido nobo Kadima a nombra e prome minister interino Ehud Olmert como lider dilanti e eleccionnan general di 28 di mart. Olmert a anuncia reemplaso for di tempo cu den e partido dicentro pa ocupa e cargonan ministerial bashi a renuncia di e gabinete di miembronan derechista Likud, den e cartera pa eleccionnan nacional. Den e nombramento di e perfil mas halto, e minister di Husticia Tzipi Livni, mira ampliamente na Israel como un carta politico aasendente , lo ocupa awor e cartera di Relacionnan Exterior , na momento cu e cambio wordo aproba na fin di siman. E minister lo remplasa Silvan Shalom di Likud.



Polisnan di frontera Israeli ta cana pa e centro di e ciudad Hebron na West Bank, naunda hudiunan ta kimando tienda y bentando piedra na e habitantenan Palestino. Ocho famia hudiu a bisa pa evacua for di Hebron, naunda nan a bai biba cuatro aña pasa. Nan lo wordo saca forsosamente si nan nenga e orden di evacuacion.

Presidente Halonen lo bai na di dos buelta electoral na Finlandia

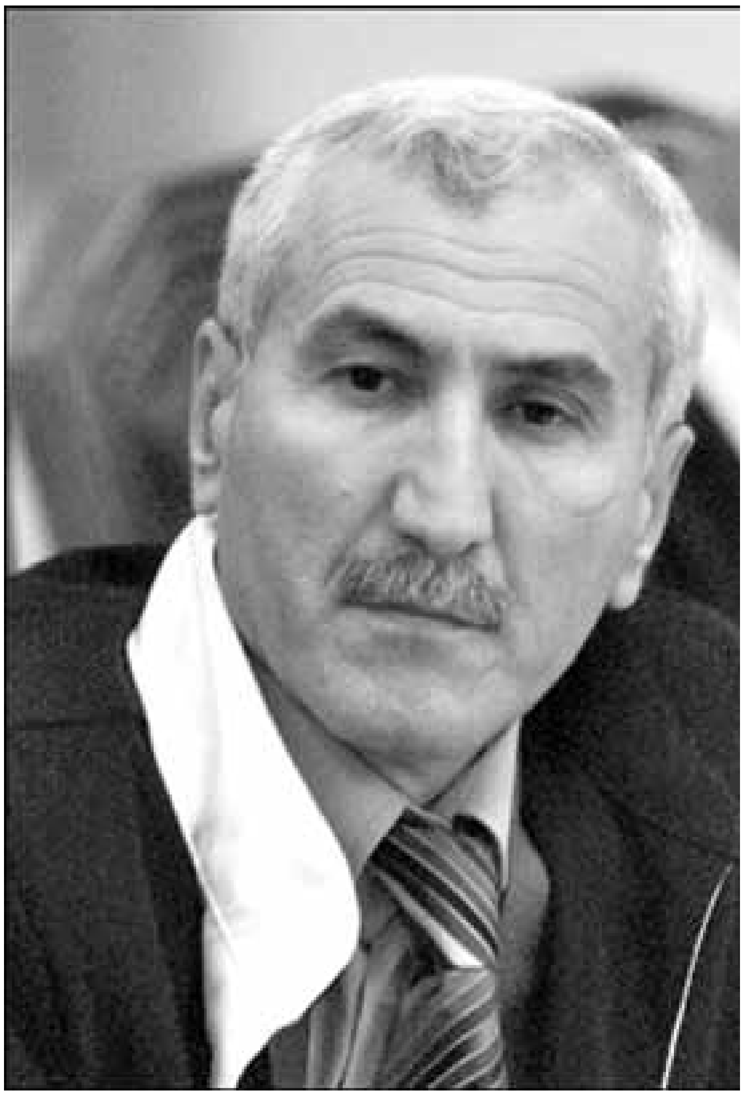
HELSINKI—E presidente socialdemocrat di Finlandia, Tarja Halonen , ta esun cu a haya mas voto diadomingo den e prome buelta di e eleccionnan presidencial, pero e mester presenta na un di dos ronda, segun cifranan oficial difundi cu 99% di e votonan.



E presidente saliente di Finlandia Tarja Halonen, y su casa, tentti Aranjaervi, despues di e vota na Helsinki.

Halonen di 62 aña, a haya 46.4% di e votonan, sigui pa e candidato conservador Sauli Niinistro, kende alogra 24% y lo ta su rival e proximo 29 di januari den di dos buelta. E resultado ta contradeci e sondeonan realisa durante e ultimo seis lunanan, cu ta duna Halonen e mayoria absoluto den e prome buelta. E politiconan ya a adverti cu cualkier pronostico ta aleatorio, teniendo na cuenta e cantidad di hendenan sin decision, principalmente e centristanan. E prome minister centrista Matti Venhanen a resulta e gran derota di e votacion, ya cu el a keda na di tres luga. Tarja Halonen, e prome muhe hurista di e poderoso Confederacion di Sindicato Finalndes, a drenta Parlamento na 1970. Despues a ocupa varios cartera ministerial, incluyendo Asuntonan Social y Husticia, prome di a wordo nombra minister di Relacionnan Exterior na 1995, e prome muhe na e cargo aki.

Presidente di e tribunal cu ta husga Saddam Hussein a renuncia



Riba e foto di archivo, Rigkar Mohammed Amin

BAGHDAD—E presidente di e Alto Tribunal Penal Iraqi, cu ta husga e mandatario deroca Saddam Hussein, e hefe Curdo Rizkar Amen, a presenta su renuncia, cu ainda no a wordo acepta, segun un fuente vincula na e corte a duna di conoce.

E Huez Rizkar, Amin a presenta su renuncia poco prome cu e fiesta di Aid al Adha, cu a tuma luga dia 10 di januari, y ta haciendo e esfuersonan a trata di convence di keda, na e cargo, e fuente a bisa. Di acuerdo cu dicho fuente, cu e renuncia e huez kier protesta contra e critica di algun politico , segun cual no ta dirigi e huicio di ex hefe di Estado Iraqi cu suficiente severidad. Su renuncia ainda no a keda acepta, e fuente a bisa. Prensa Iraqi, diasabra a publica informacion , segun cual e magistrado kier stop e presencia di e tribunal cu ta husga Saddam Hussein y shete acusado pa e masacre di pueblonan chiita despues di un atake contra e convoy presidencial na 1982. Den e plano politico, e mision internacional di experto , encarga di evalua e desaroyo di e eleccionnan general di 15 di december, a aplasa diahuebs e publicacion di su conclusionnan , programa inicialmente pa ayera. E gobierno a ricibi e carta di renuncia di Amin, varios dia pasa, segun un portabos di e Minister Iraqi Ibrahim Jaafari, sin a duna comentario cual tabata su reaccion. E propio minister di Husticia Abdel Hussein Chandal, a cualifica huesnan di tin poco experencia.

Israel ta autorisa pa e Palestinonan vota na Jerusalem y ta prohibi campaña pa Hamas



JERUSELAM—E gobierno Israeli, a autorisa diadomingo cu e Palestinonan vota na Jerusalem oost den e proximo legislativo dia 25 di januari, pero a vota contra e campaña y entrada den e ciudad di e candidatonan di e movimento radical di Hamas.

E ehecutivo Israel a aproba pa unanimidad e proposicion di e prome minister denfuncion Ehud Olmert, pa cual e Palestinonan por eligi su representantenan den Parlamento den cinco oficina di coreo den e parti di e ciudad, ocupa y anexa na 1969, tal y manera a tuma luga den e votacionnan legislativo ultimo na 1996 y den e eleccion presidencial na 2005. E anuncio oficial a tarda ya cu 25 di januari lo ta e prome biaha cu Hamas, e animal preto pa Israel, lo participa den algun eleccion Palestino y su posibel entrada di e gobierno di Olmert y su ministernan profundamente intrankil. Pesei e hefe di e gobierno den funcion a bisa cu e moviemnto radical Hamas ta prohibi pa drenta Jerusalem y haci campaña, den e ciudad ya cu e ta wordo considera como un grupo terorista y e autor di e mayoria di e atentadonan den e ultimo añanan. Saeb Erekat, e principal negoshador Palestino, a bisa cu Israel no por prohibi ningun candidato pa haci campaña na Jerusalem oost. Na e decision Israeli, e portabos di e moviemnto islmista Sami Abu Zuhri, a sigura cu Hamas lo haya alternativa y lo sigui dilanti cu e campaña na Jerusalem oost y e medionan di su alcanse. Efectivamente un ora despues, tres candidato di e grupo Islamista , entre nan e number dos riba e lista electoral, Mohammed Abu Tir, a wordo deteni na e entrada di e ciudad bieu ora cu e ta intenta pa desafio e prohibicion Israeli. Segun e sondeo publica diamars, Hamas tin un 30% di e intencionnan di voto na e momento aki, y ta cerca peligrosamente e partido Fatah di e Autoridad Palestino, cu lo haya un 35% di e votonan si e eleccionnan tuma luga na e momento aki.

Sonda Stardust ta bolbe tera cu precioso muestra di polvo cosmico

WASHINGTON—E sonda espacial Mericano Stardust a regresa ayera Tera cu un precioso muestra di polvo di streya di cometa cu por revela secreto crucial, rib a e origennan di sistema solar di sacuerdo cu e imagennan di Television difundi pa NASA.

Despues di shete aña, despues di recore 4630 miyon di kilometer, mas di diesmil biaha e distancia di Tera na Luna, un capsula di 46 kg cual contenido celeste por warda den un cuchara di koffie, a bolbe den admosfera diadomingo pa 9.57 den e desierto di Utah. " Nos a aterisa na tur e stacionnan", e centro di control di e mision di NASA a anuncia hubiloso, ora cu e capsula a toca tera minuut despues asisti pa un paracaida 10.10 den e desierto di Utah. Sardust a baha di e capsula cu e muestra di polvo cosmico na mas di 110mil kilometer di tera, prome cu el a sende su motornan pa pone pa semper den orbita rond di solo. E tripulacion di un helicopter a haya e capsula , segun NASA. Dos helicopter mas a sumi pa empaca e capsula prome cu el a vota den un base militar Mericano na Utah. Cerca di diesor e capsula a yega na e campo militar di un aviacion Michael pa e procedimento inicial , di acuerdo cu e imagen di Television, dinfundi na NASA, NASA, lo hiba e capsula despues na e Johnson Space Center na Houston, Texas. NASA a duna su prome reporte cu e velosidad di entrada di e capsula tabata di 46.444, e velosidad mas halto alcansa hamas pa un obheto haci pa humano , supeando e record di e regreso di e modulo di comando di e mision Apolo 10 na 1969.



Ilustracion haci pa NASA cu tamustra e sonda Stardust acercando un cometa.

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita, Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita, Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita, Laga tur locual cu mi a laga atras keda bunita, y laga esakinan termina den tur bunitesa" -Cado Wever-

Cu dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Beatrix Laclé

mihor conoci como Betty
25-02-1940 ~ 13-01-2006

Na nomber di su:

rumanan: Buchi y Rita Laclé-KellyRosa LacléMargarita LacléFifi LacléJan y Isabel Laclé-Silvera
sobrinonan: Harold y Jane Laclé-FigaroaIvo LacléGiovanni y Sulayka Laclé-TrompJairo LacléPaulus y Ternura Laclé-Ortin Natalie Naar
sobresobrinonan: Ively, Ivmar, Stephany y Paula Laclé
cuña: Miriam Bareño
madrina: Maria Justina
Ihanan: Giovanni LacléAngelique Perez-KellyOlivia CarrasqueroBenita Hernandez-Maduro

Tur su primo y primanan stima, acto primo y acto primanan, su bon bisiñanan, comer y compernan, amistadnan di Posada Kliniek, ex-coleganan di Wasserij di Dr. Horacio Oduber Hospitaal

famia: Laclé, Maduro, Kelly, Silvera, Figaroa, Bareño, Naar, Tromp, Ortin, Briezen, Winterdaal, de Mei, Croes, Dijkhoff, Henriquez, Arends, Vrolijk, Trimon, Ras, Geerman, Wolff, Zievinger, Richardson, Mejia, Boekhoudt, Rip, Carrasquero,Flores y Luna-Diaz y demas famia ta invita pa e acto di entiero cu ta tuma lugar

Diamars 17 di Januari 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Sta. Filomena pa santana Catolico na Paradera. E restonan mortal di Beatrix lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Sta. Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: **Seroe Lopez 7** di 7'or te cu 9'or di anochi

En bes di krans of flor un donacion pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.



Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.

Te levantaran con sus manos para que no tropieces con piedra algun. Podras andar entre leones, entre monstruos y serpientes. " Yo lo pondre a salvo, fuera del alcance de todos, porque el me ama y me conoce. Cuando me llame, le contestare; yo mismo estare con el! Lo librare de la angustia y colmare de honores; le hare disfrutar de una larga vida! Le hare gozar de mi salvacion!

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Mi ta alsa mi bista na seronan
di unda mi yudansa lo bini?
Mi yudansa ta bini di Señor
cu a traha cielo y tera. "
Ps. 121:1, 2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di nos mama, ruman y tanta stima:



Sra. Altagracia Chaljub

mihor conoci como: "Tati"
24 - 12 - 1939 15 - 1 - 2006

Na nomber di:
su yiunan di crianza:
Arend Jr. "Arichi" y Mey van der Bliek y yiunan
Astrid y Ronny Jansen-van der Bliek y yiunan
Johnny van der Bliek y yiunan
Rose y Raymond Phillips-van der Bliek y yiu
Hendrik y Minella van der Bliek-Arends y yiu

manera su nietonan:
Elvis Chaljub, Emmanuel Valdes,
Roseliny Dijkhoff, Akyr van der Bliek,

Rumannan:
Sra.Vda. Cecilia "Ceci" Sneek y famia
Gerardo "Lalo" y Meme Chaljub y famia na Miami
Josefina "Jose" y Tonny Krozendijk y famia
Isaura "Icha" y Janchi Kock y famia
Victor "Toy" y Paulita Chaljub y famia
Alejandro "Ale" y Nivia Chaljub y famia
Jorge y Martha Chaljub y famia
Miriam "Mimi" y Arend van der Bliek y famia

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y comperman, ihanan

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 17 di Januari 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Fatima pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Fatima na Dakota.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Teen Challenge" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Milonstraat 8 *(Dakota)*** di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

•Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Eulogio Ramon Tromp

mihor conoci como: "Monche"
na edad di 58 aña

Na nomber di su:

mama: Sra.Vda. Cleancia Tromp-Hoek
yiunan:Sandra Henriquez y yiunan
Cheryl Alvarado-Tromp y yiunan
Cathlin "Cathy" Tromp y Rosellini "Rossy"
Kelly y yiunan
Charlene Tromp y yiunan

nieto(a)nan: Giorson y Li-Ann, Eucherlin, Andree, Nadia, Diego y Byanca, Gioshua, Roselene y Roseshaun, Mussa y Lisset

rumannan:Editha y Eddy Semeleer y yiunan
Rina y Bert Niesthoven y yiu na Hulanda
Carla "Gala" Tromp y yiunan
Lourdes y Richard Delle y yiunan
Glenda Tromp y yiu
Sandra y Mario Maduro y yiu

amiga: Margarita Fereira Diaz

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Timonstraat 1**
di 7'or pa 9'or di anochi

Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recu

Ro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen
Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.



Meimei di ocupacionnan di tur dia, Señor, mi ta sende e bela aki. Mi kier reza y hala rosea un rato cerca Bo. E bela aki Señor,i ta pone dilanti di e imagen di San Antonio, Bo sirbidor y mi amgio. Mi ta mira con e ta sende y briya eynan. Ta como si fuera e kier papia y toch no sa mucho bon kico pa bisa...
Asina sa pasa cu mi tambe, Señor. Abo sa kico tin den mi ser, kico tin mi preocupa, di cual mi no ta mira un salida y mi ta pidi pa un solucion cu mi mes no ta mira.
Mi no sa con pa bisa esaki. Pesey, Señor, mi ta sende e bela aki pa San Antonio. Duna mi un poco claridad, un poco calor mescos cu e bela aki. Duna mi un poco curashi y optimismo pa biba bon segun ehempel di San Antonio. E ora ey talbes, mi tambe, por ta un nela pa tur hende rond di mi. Mi ta bai atrobe Señor.

I will sing the muzic of the Lord Forever



Mrs. Juilette Flanders Stewart

Died suddenly on Monday 9th jan. 2006 In Greneda
Bordn in Aruba 23rd September 1949

Left to mourn are:L

Husband: Ronald Steward in Greneda

Daughter: Francine Stewart in Miami
Theresa Stewart in Greneda

Brotheres & Sisters:
Mavis Dunhaney in New York
Inez (Nene) Height in New York
Naldo and Nancy Flanders in St. Maarten
Charles and End Flanders in Aruba
Hubert and Maria Flanders in St. Maarten
Bertin (Chiquito) and Francis Flanders In Aruba
Cerdinad & Patricia Flanders in Aruba
Shirley Flanders in New York

Aunt: Elisabeth Marrero in New Jersey

Cousins, Neces, Nephews in Aruba, St. Marten, USA, Holland, Curacao, Bonaire, Miami

Family she was related to: Hyman, Illidge, Dit, Flanders, Josefa, Van Roman, Burre, Arrindel, Peters, Williams, Adams.

Good Friends in Aruba:
Vera Bosman
Anna Pantophelt
Marlene Hassell
Alvin Williams and family
Gabby and Ruby Illidge

Funeral service to held Tuesday 17th Jan. In Greneda

Condolence Address
Blue Danube Bakery and Restaurant
Lowther's Lane
St. Georges Greneda
Tel: 473-440-1753

Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega Ps. 23 vers. 1.2.

Cu hopi dolor na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Mercedes M. Perez

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Comision di mayornan di S.V. Britannia, Lifida, ta anuncia fayecimento di:



Sra. Beatrix Lacle

Tanta di nos entrenadornan Ivo Lacle y Calin Lacle.

Acto di entiero cu ta tuma lugar Diamars 17 di Januari 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Sta. Filomena pa santana Catolico na Paradera. E restonan mortal di Beatrix lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Sta. Filomena na Paradera.

PISCADO

No sa basha biña nobo den saco bieu. (Marco 2, 22)

Un hende cu acepta Cristo, mester pone su 'bida bieu', su mal custumbernan, un banda. Bida bieu mester cambia den bida nobo. Di e manera ai, nos por compara nos bida despues cu nos a acepta Cristo y cuminsa biba e bida nobo den spirito.

Señor ta cambia nos bida bieu den un bida nobo. 'Un hende cu ta uni cu Cristo ta un creacion nobo. E cosnan di antes a pasa bai y loke ta nobo a yega' (2 Kor 5, 17)
Ta nos deber di duna testimonio palpabel di e cambio cu Cristo Hesus a trece den nod bida, cu hecho y no cu palabra so! Asina nos curason lo yena cu mas alegria, pasobra nos lo ta pa otro un motibo mas pa busca Señor, pas stima E y pa cambia nos bida.

Oracion: Tata Santo, Bo a regala nos bo Yiu, Hesus, pa salba nos. P'esei nos mester tira nos bida bieu un banda pa scohe pa un bida nobo yen di animo, alegria y speransa cu lus y Spirito Santo lo sigui renoba nos.

Nolda Saitch
Hulanda

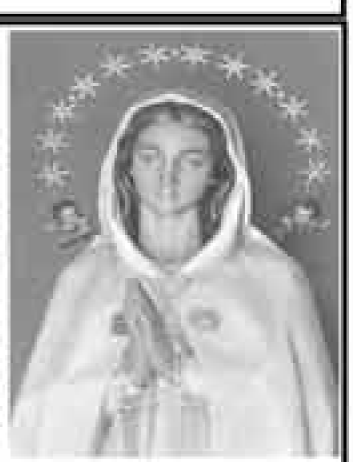
Scol di Evangelisacion Mgr.A. v/d Veen Zeppenfeldt,

ta invita tur hende pa asisti na e curso basico di e scol,
esta curso:"Felipe".
E curso aki lo tuma lugar fo'i Diabierna atardi 20 di Januari y lo sigi Diasabra y Diadomingo 22 di Januari, den Centro Pastoral na Santa Cruz.
E curso aki lo crea un laso mas personal entre "Cristo y su Iglesia."
Esnan interesa por jena e formulario , of jama Centro Pastoral tel: 585-5985 of Fam. Schoop tel: 730-2055 pa mas informacion.
Danki rumanan, y Dios Bendiciona boso!

ORACIÓN A LA ROSA MÍSTICA

María, Madre de Dios, eximida de las consequencias del pecado original. Tu eres una "rosa sin espinas".
Yo te doy mi corazón y mi alma a cambio de tu misericordia y la bendición de poder llevar la corona de rosas que adornan a los angeles, a los santos, y a todos las almas que han entrado al reino de los cielos.
Oh María, gracias por darnos el Rosario a través del cual puedo dar rosas espirituales a Tu inmaculado corazón, también por el Rosario remover las espinas del corazón de Tu hijo. Y que la rosa mística que una vez creció en el paraíso sin espinas vuelva a florecer en toda su gloria y pureza.

Amén



Los tres pastorcitos en el lugar de las apariciones.
Jacinta (7 años), Francisco (9 años) y Lucía (10 años)

ORACIONES Y JACULATORIAS ENSEÑADAS A LOS VIDENTES DE FÁTIMA

ORACIÓN PARA OFRECER SACRIFICIOS

¡Oh Jesús, te ofrezco este sacrificio por tu amor, por la conversión de los pecadores y en reparación de los pecados que tanto ofenden al Inmaculado Corazón de María!

ORACIONES ENSEÑADAS POR EL ANGEL

¡Dios mío, yo creo, adoro, espero y te amo! ¡Te pido perdón por los que no creen, no adoran, no esperan, no te aman! *(Tres veces)*.

Santísima Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo, yo te adoro profundamente y te ofrezco el Preciosísimo Cuerpo, Sangre, Alma y Divinidad de nuestro Señor Jesucristo, presente en todos los Sagrarios del mundo, en reparación de los ultrajes con los que Él es ofendido. Por los méritos infinitos del Sagrado Corazón de Jesús y del Inmaculado Corazón de María, te pido la conversión de los pecadores.

(Los niños rezaban estas dos oraciones de rodillas y con la frente inclinada hacia el suelo)

A RECITAR DURANTE EL ROSARIO

¡Oh Jesús mío, perdónanos, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas y socorre principalmente a las más necesitadas! *(Se dice al fin de cada decena, después del Gloria.)*

JACULATORIAS

¡Dios mío, te amo en agradecimiento a las gracias que me has concedido!

¡Oh, Jesús, te amo!... ¡Dulce Corazón de María, se la salvación mía!

" Señor, Bo ta duna benedicion na esnan cu *ta husto; Bo ta rondoné cu cariño manera cu un escudo.* "

Ps. 5:12

A bay sosega den brasa di Señor; mi cas, nos tata, ruman, suegro, welo y omo:



Pedro Ireno Arends

ex-empleado di LAGO

Na nomber di su:

esposa: Shone Arends-de Kort

yiunan: Gina Arends
Roland y Elsa Arends-Maduro
Ricky y Nouhri arends-Muyale

nieta y nietonan:
Bruce, Zahidee
Diveana, Annebelle, Ronald

rumannan:Kuciano "Bubu" y Mariela Arends-Delgado
Odulio "Betty" y Mirna Arends-Arends
Sra.Vda. Trina Barthes-Arends
Silia y Chimbo Maduro-Arends
Sra.Vda. Imelda Boekhoudt-Arends
Sra.Vda. Filomena Wever-Arends

swa y cuñanan:
Efrem y Magdalena de Kort-de Cuba
Vdo. Dufi de Kort-Garcia
Ernesto y Riet de Kort-van Gemert
Roy y Mery de Kort-Arrango
Baby y Mariano Arendsz-de Kort
Ronny y Nicomeda de Kort-Croes
Mirto y Calchi de Kort-Paskel

famia: Arends, de Kort, Muyale, Maduro, Croes, Delgado, Boekhoudt, Wever, Fradl, de Cuba, Garcia, van Gemert, Arrango, Arendsz, Paskel y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 18 Januari 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Adres pa condolencia: **Gen.Maj. de Bruynewijk 58**
(Savaneta)
di 7'or pa 9'or di anochi

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida nomber di un of otro famia.

With deep sympathy we announce the death of:



SYLVIA CORNELIA ARRINDELL CARTI

who passed away on January 13th, 2006 at the age of 90
Left to mourn are: (12 January 1916-13 January 2006)

Husband: Valentin Hubert (Slim) Arrindell
Children: Valentine Cornelia Bislip-Arrindell and Mario Laureano Albert Bislip
Melanie Joyceline Arrindell
Morgan Jaslyn Arrindell
Ardley Joseph Arrindell and Maria Christina Arrindell-Jones
Glenn Fulton Arrindell in Sint Maarten
Norma Denise Reyes-Arrindell and Manuel Felix Reyes in Sint Maarten

Loved her as their mom Cyntia Tross and family in Sint Maarten
Linda Nicholson and family in Sint Maarten
Carl Nicholson and family
Grandchildren: Ardelita Bislip, Mario Bislip, Ferdinand Bislip, Sharine Bislip, Oslin Bislip, Denise Bislip, Sylvienne Bislip, Michel Bislip, Javier Arrindell, Glenbert Arrindell, Jerryl Arrindell in Holland, Edbart Arrindell in Holland, Jeynise Arrindell, Ardley Arrindell Jr, Ashley Carti in Sint Maarten and Jaslyn Reyes in Sint Maarten
Greatgrandchildren: Nadine Bislip, Ian Bislip, Jayden Arrindell in Holland
Brothers in Law Joseph and Marjorie Dezon in Aruba
Ruben Bauperthuy in Sint Maarten
Lou Bauperthuy in Sint Maarten
Sisters in Law Amabel Carti-Richardson in Aruba
Joyce Bauperthuy in Sint Maarten
Nieces: Monica Jack and family,
Juanita Thompson and Family in the USA,
Marie Brooks-Carti and family,
Elaine Carti and Family,
Shirley Carti and family,
Annette Lanoy- Carti and family in Holland,
Patricia Kelly-Carti and Family,
Christalia Carti and family,
Sandra Richardson-Carti and family in Sint Maarten,
Bernice Brooks ands family in Sint Maarten,
Sylvia James and family,
Rita Hazel and family,
Winfrida Giel-Carti and family,
Sylvia Wilson- Carti and family,
Isma Carti and family
Sandra Zimmerman-Carti and family,
Marisa Carti and family
Filomena Blackful-and family,
Marie Arndell and family in Holland,
Maybel Bernabela-Arndell and family in Holland,
Annie Arndell and family in Curacao,
Jessica Carti and family in Bonaire
Nephews: Granville Meyers and family,
Baldwin Carti and family,
Benito Dirksz and family in Bonaire,
Lesley Carti and family in USA,
Fong Boekhoudt and family
Max Arndell and family in Sint Maarten,
William Arndell and family in Sint Maarten,
Samuel Arndell and family in Holland
Friedriech Arndell and family in Sint Maarten,
Donny Carti and family in Sint Maarten
Cousin: Beatrice Gumbs and family in Curacao

Godchildren: Maurice Arrindell in Sint Maarten
Alma Arrindell in Sint Maarten
Corneluis de Wever in Sint Maarten
Greatnieces and **greatnephews** to numerous to mention
Neighbours: Family Lin, Bartholomew, Donner, Gumbs and Sint Jago.

Family: Carti, Arrindell, Gumbs, Duzant, Bauperthuy, Bislip, Reyes, Jones, Dezon, Arndell, James, Dirksz, Conner, Glascow, Carter, Jack, Tross, Giel, Wilson, Meyers, Webb, Lanoy, Thompson, Kelly, de Wever, Boekhoudt, Pantophlet, Farro, Tromp, Zimmerman, Richardson, Blackful, Bernabela, Bells, Ellis, Flanders, van Heynigen, Heyliger, Leonard, Illidge, Maria, Plantz, Brooks, Hazel, Lake, Mercelina, Romney, Brokke, Solognier, Flemming, Milliard, Petit, Barry, Pompier, Pieters, Illis, and other families in Sint Thomas, Sint Maarten, Curacao, Bonaire and Holland to numerous to mention.

The funeral will take place on **WEDNESDAY JANUARY 18TH , 2006**, at 3:30 p.m. leaving the Methodist Christ Church in San Nicolas to the Government Cemetery in Cura Cabai in San Nicolas. The late **Mrs. Sylvia Cornelia Arrindell Carti** will be laid out from 2:00 3:30 **p.m.** at The Methodist Christ Church Chapel in San Nicolas.

Adress for Condolences: Morgan Arrindell
Zeewijk 11-C
Tuesday 17 January 2006
From 7:00 p.m. 9:00 p.m.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



Sigui Flush y Yama
583-2905 / 568-1567
Pa chica pos of pa habri tubo cu ta geplug
Schoop Sewage Service N.V.
Seroe Patrishi 31

TA BENDE

Chevrolet S-10 2002
Pick-up 2 drs
Standard, Arico, Alarm
Bedliner y un Aluminium Toolbox
Number plate 2006
full paga
+-31.000 kilometer cori den bon condicion
Tel: 732-6447

WAKAMAYA LOTTERY



Boegoeroei #6, Noord.

OFERTA #1

NO tira bo ticketnan cumpra na Wakamaya Lottery afo!! Cumpra TOTAL AF. 250,- pa luna, riba Diario, Corsow, S-4, St. Dom, Cat-pro-Dep, Big4, Lotto di Dia y Lotto pa Deporte, of combina, y ricibi 4x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto.

OFERTA #2

Pa cada compra di TOTAL AF. 25,= pa dia, sea 1 wega of combina, riba Diario, Corsow, S-4, Sto. Dom, Cat-pro-Dep, Big4, bo ta ricibi 1x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto

TUR ESAKINAN COMPLETAMENTE GRATIS

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



When You Want **RESULTS** in
BUYING or SELLING REAL ESTATE,
Call Dennis Silva @
RE/MAX ITR Realty *Team Silva*
Tel:588-0041 - Cell: 992-6539
"We Make It Happen!"

SE BUSCA

Ayudante de cocina
para restaurante
Tipo Colombiano
con permiso o lokal
Tel: 560-5641

SANTO Y PIEDRA

Pa pega bloki, basha, pleister,
Piedra pa basha
Tel: 962-5757

TA HUUR

un apartment den bario di ponton.
muebla of sin muebles.
No ta inclui ni awa ni coriente
ambos meter ta apart.
persona serio interesa porfabor tuma contacto na tel: 563 5256 pa mas informashon.

FAVI
"FAVI FUNDACION CU VISION"

Mr SCOOPER awor CICLONE



Nos ta duna servicio den weekend na un prijs barata, yama awe mes.
Pa Chica Pos - Habri Tuberia Y W.C. Servicio Lihe Y Confiabel
Tel: 588 1628 / 564 0607 / 560 5972

Princess Balloons & Flowershop

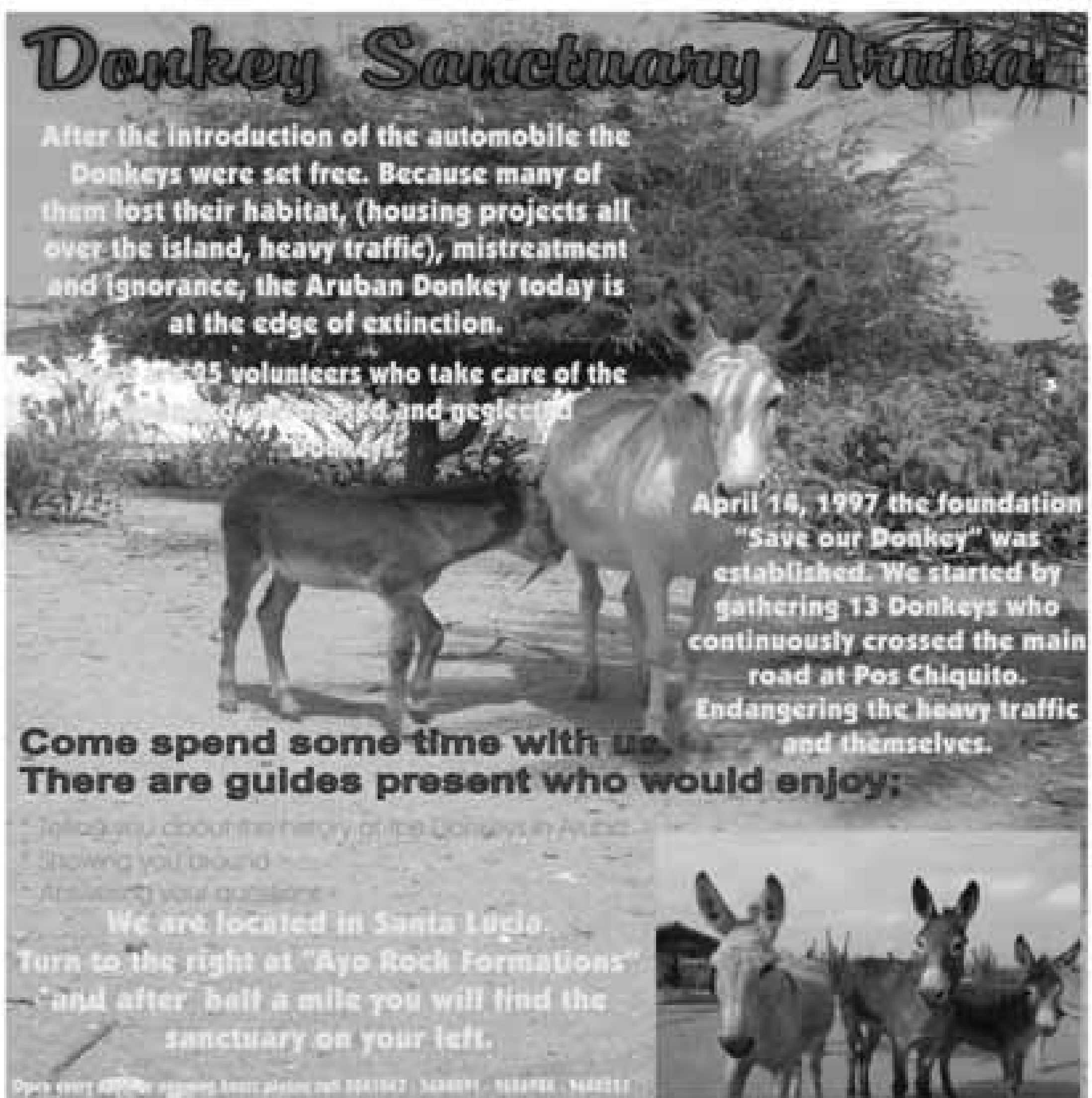
Ta ofrece na tur clientenan un sortido grandi di regalonan pa tur ocacion



- Areglonan floral cu flornan tropical y tur tipo di areglo.
- Areglo di Balloons, tambe nos ta bende Balloons di tur color
- Surtido grandi di Teddy Bear

Hopi mas surtido pa fiesta di mucha
Yama y pasa wak y haci bo pedido di argelo of fiesta

Nos ta habri di dialuna pa diabierna
8:00 am te cu 5:00 pm
Nos ta habbri weekendnan tambe
yama awor mes na Tel: 585-9688
of fax 585-6287



Gobernador mr. Frits Goedgedrag:

Problemanan di Antia ta un problema di aktitut

WILLEMSTAD – Segun Gobernador di Antia mr. Frits Goedgedrag, invershon ta masha importante, pero no mester lubidá desaroyo di hende. "Traha hotèl ta fantástiko, pero formashon di hende ta muchu mas esensial". Asina e mandatario a bisa na e resepshon anual riba e plenchi na Fòrti. E resepshon e biaha aki a konta ku asistensia di 150 maestro di skol. Gobernador Goedgedrag a mira atras riba loke a pasa aña pasá i ela bisa ku sin ningun duda e tin un sentimentu di gratitut pa diferente desaroyo masha positivo den nos pais.

"Mi ta pensa na promé lugá na e pasonan konkreto ku a tuma den direkshon di restrukturashon di struktura estatal di Antia Ulandes. Pero den sektor finansiero tambe tabatin progreso sin mas, spesífikamente komo konsekuensia di e Protokòl Belastingregeling Koninkrijk (BRK). Nos herensia kultural tampoko no ta keda atras. Stichting Monumentenfonds Curaçao na 2005 a risibí e distinshon Prins Bernhard Monumentenprijs. Turismo a kuminsá floresé. Un oumento di e kantidat di vuelo i konstrukshon proyektá di diferente hotèl nobo lo por duna un empuhe na turismo komo ún di e pilánan di ekonomia di di nos islanan. Nos ta kontentu ku tur e desaroyonan akí. Pero e kos di mas importante den nos pais ta keda desaroyo di hende! Turismo mester di invershon, pero mas tantu mester di hende kapas, hende servisial ku ta yuda otro. Traha hotèl ta fantástiko, pero traha na formashon di hende ta muchu mas esensial", asina e mandatario a bisa.



E mandatario a krea tambe un imágen. "Pa haña palu di lamunchi salú ku ta pari yen di fruta, nos mester di hende kapas ku ta kuida nan bon. Na promé lugá nos mester planta den bon tera i den un ambiente ku ta stimulá kresementu. E hardineronan akí mester duna e palunan mèst i awa i mester prevení malesa. De bes en kuando tin ku snui. Mester kòrta e takinan ku ta krusa otro i stroba otro di krese. Ku tempu nos por kosechá lamunchi na abundansia. Ta di komprendé ku nos mester apresiá e hardineronan akí enormemente i apoyá nan. Pasobra bienestar di nos komunidat i desaroyo di nos pais ta dependé pa gran parti di nan. Awe nochi nos a invitá mas di 150 kabes di skol, pasobra nos ke pone nan den spòtlait, apoyá i enkurashá nan. Nos por kompará nos wespetnan spesial ku e hardineronan. I nos yunan, nos hóbennan, ta e palu di lamunchinan. Nos tin ku perkurá pa nos yunan su rais ta ankrá den amor i ku nan ta lanta den un ambiente di pas i òrdu. Asina nan por desaroyá nan mes kompletamente. Maestronan ta alimentá nan alumnonan ku konosementu i habilidat. De bes en kuando mester snui tambe, esta koregí. Nos palu di frutanan bon kuidá lo karga lamunchi bunita, esta suidadanonan digno i kompetente.

Pero nos yunan no ta palu di fruta, nan ta hende. Nan lo mester skohe, bira konsiente di bon i malu. Nan no mester desaroyá únikamente nan talentonan. Nan mester di formashon spiritual. Ta p'esei nos no tin mester solamente di maestro ku ta dosente, ku ta duna alimento, pero spesialmente di pedagogo ku ta duna edukashon i amor. E problemanan di Antia Ulandes no ta na promé lugá di índole sosio-ekonómiko, nan tin mas bien di haber ku nos aktitut. Loke nos tin nesesidat di dje ta mas hende ku ta kumpli, ku ta karga responsabilidat pa nan aktonan i ku ta kuida nan famia bon. Loke nos mester ta mas hende ku ta orguyoso di por sirbi otro. Nos ke mas hende di karakter sinsero. Ta bèrdat ku ta tarea di e famia pa eduká nan yu di tal manera, pero ta sigur tambe tarea di skol. Maestronan no tin un tarea fásil: palu di lamunchi no ta rebelde i rekalsitrante; hende tin biaha sí". E mandatario a gradisi kabesnan di skol pa tur nan esfuerso, dedikashon, pasenshi i spesialmente pa nan amor pa nos muchanan. "Mi ke enkurashá boso: sea fuerte i sigui stima nos yunan. No laga nada kita boso for di boso propósito! No lubidá boso vokashon. Sigui dilanti ku entusiasmo. Boso ta palu di bida di desaroyo di nos pais. Boso ta forma un aporte enorme na bienestar di nos hendenan. Asina nos tambe por duna un aporte na sobrá di mundo.

SVB ta kontribuí ku Siloam

WILLEMSTAD -- Tin un grupo basta grandi di mucha den nos komunidat ku ta sufri di un òf otro malesa inkurabel i tin di nan ta den estado terminal. Malesanan manera Kanser, Aids i problemanan ku kurason ta afektá nos muchanan tambe. Hopi mayor no por atendé e muchanan ora nan ta den e situashon aki. Siloam ta un sentro di rehabilitashon pa mucha ku den koperashon ku voogdijraad, ministerio públiko, dòkternan di mucha, hospitalnan ta sòru pa e muchanan tin un lugá di keda den kua ta dunanan tur atenshon kariño i amor pa hasi nan bida sikiera un tiki mas plasentero. Den e sentro ta sòru pa nan kuido i alimentashon. Mester tene na kuenta ku ora e muchanan ta malu hopi biaha nan ta rekerí un dieta speshal, hopi kuido i masha hopi atenshon speshal. Dirigentenan di Siloam ta hasi esaki ku dedikashon. Un trabou bunita i noble manera esaki meresé tur koperashon posibel di nos komunidat. Ta p'esei SVB a skohe Siloam komo un di e organisashonnan na kua nos ta duna un kontribushon speshal den kuadro di 45 aña di selebrashon di SVB.

Riba e foto nos por apresiá sra. Yvonne Florencia di departamentu di Komunikashon di SVB na momentu di entrega di e kontribushon di SVB na bruder Herman di Siloam.



CTB i CPA ta aklara situashon transporte alternativo awor ku no tin brug

WILLEMSTAD – Komo konsekuensha di e situashon ku a surgi (A rais di algun reklamo) relashoná ku e medionan di transporte alternativo pa e peaton a konsekuensha di ku aktualmente Emmabrug no ta den operashon, Ofisina di Turismo di Kòrsou konhuntamente ku Curacao Port Authorities ke señalá lo siguiente:

Manera ta konosí tabata nesesario kita Emmabrug pa un temporada pa hasi reparashonnan ku no por a warda mas. Lamentabelmente esaki mester a tuma lugar den temporada di “high season” di turismo krusero i komo tal a tuma un seri di medida pa suavisá e situashon i e molèster ku ousensia di Emmabrug lo por kousa. Entre otro tin dos fèri ku ta navegá entre Punda i Otrobanda, tin dos bus di ABC Busbedrijf ku ta sali di banda di Hotel Otrobanda pa Wilhelminaplein na Punda i dianan manera ayera djarason ku Kòrsou tabatin mas di 6.000 turista (Barkunan krusero Aidavita di See Tours ku mas di 1.200 turista, Adventure of the Seas di RCI ku mas di 3.000 pasahero i Sea Princess di Princess Cruises ku mas di 2.000 pasahero), ta oumentá e bùsnan ku unu mas, pues tres bùs entotal.

Tantu Ofisina di Turismo di Kòrsou komo CPA a hinka basta fondo den e proyekto aki, p’asina turistanan krusero por haña e mihó servisio i igualmente Pueblo di Kòrsou. Ademas di esaki, ta parti na tur waf, esta tantu Megapier komo na Matheywerf, na momentu ku (ora) turistanan desbordá for di nan krusero un foyeto ku ta duna tur splikashon enkuanto e remodelashon di sentro di siudat i Emmabrug i tambe ta informá e turista enkuanto medionan di transporte alternativo ku tin na lugar di brùg. Ofisina di Turismo di Kòrsou debidamente ta hasi e mayor perkurashon pa duna servisio na e turista krusero i sirbi nos turismo engeneral di e mihó manera i prueba di esei ta presensia di 20 hoben kalifiká i adiestrá di e organisashon HEFKE ku ta sirbi komo guia turístiko den sentro di siudat riba base diario. Ademas di esaki tambe tin un bòrchi di informashon (esta un billboard) situa na diferente sitio stratégiko den Punda kaminda e turista por lesa tur informashon nesesario relashoná ku transporte alternativo pa nan por yega nan barku.

E esfuersonan aki a ser finansia pa ‘Departement Ontwikkelingssamenwerking,’ Departamentu pa Asuntunan Ekonomiko (DEZ) i Ofisina di Turismo di Kòrsou ku asistensha di diferente entidat di Gobeirnu di Korsou manera DOW, DROV i SSV.

Mester bisa ku turistanan krusero tin un preferensia pa husa fèri mas tantu posibel, ya ku nan ta konsiderá esaki parti dje “aventura” ku Kòrsou ta ofresé i alabes un eksperensia inolvidabel. Ayera por ehempel tabatin presensia di 4 agente polisial huntu ku un efektivo polisial haltu (un mayor) na parada di fèri kaminda turistanan tabata forma rei largu i un bia mas e turistanan a bisa ku nan ta preferá warda e fèri i no bai ku bùs. Funsionarionan di CPA tambe a kombersa ku diferente turista ku a trese meskos dilanti, esta nan ta insisti ku nan kier pasa den e fèri di Punda pa Otrobanda.

Durante por lo menos tres enkuentro den eksterior ku Diputado di Asuntunan i Turismo, Sr. Ivar Asjes tabatin últimamente ku ehekutivonan (direktivonan) di barkunan krusero, a entregá na nan e foyeto ya menshoná i igualmente tur informashon entorno remodelashon di nos sentro di siudat, inkluso di Emmabrug.

CTB ke probechá e okashon pa gradisí tantu CPA pa e gran trabou ku nan ta hasiendo enkonekshon ku e situashon aki i e hecho ku nan ta patrosiná dos di e bùsnan di ABC Busbedrijf, mekos ku ta e kaso di Banko Maduro ku ta patrosinando un dje bùsnan ku ta kore di Otrobanda pa Punda i vise versa. Ofisina di Turismo di Kòrsou ta perkurá ademas pa durante tur e dianan ku tin barku krusero na Kòrsou tin aktividatnan kultural i musikal den sentro di siudat, hasiendo asina e bishita di turistanan krusero mas dushi na Kòrsou. Un biaha mas tantu Ofisina di Turismo komo CPA ta enfatisa ku no opstante ku ta hasi hopi esfuerso pa tur kos kana mihó posibel, na momentu ku surgi kualkier inkonveniensia ta solamente huntu nos por solushoná esaki i konstruí un Kòrsou fuerte.